

**COMERCIO EXTERIOR**

Tablas analíticas 1989

**UDENRIGSHANDEL**

Analytiske tabeller 1989

**AUSSENHANDEL**

Analytische Tabellen 1989

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ**

Αναλυτικοί πίνακες 1989

**EXTERNAL TRADE**

Analytical tables 1989

**COMMERCE EXTÉRIEUR**

Tableaux analytiques 1989

**COMMERCIO ESTERO**

Tavole analitiche 1989

**BUITENLANDSE HANDEL**

Analytische tabellen 1989

**COMÉRCIO EXTERNO**

Quadros analíticos 1989

LIBRARY

**GLOSSARIUM**



OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg – Tél. 43011 – Télex : Comeur Lu 3423  
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) – Tél. 235 1111

Las publicaciones de Eurostat están clasificadas por temas y por series. La clasificación se encuentra al final de la obra. Para mayor información sobre las publicaciones, rogamos se pongan en contacto con Eurostat.

Para los pedidos, diríjense a las oficinas de venta cuyas direcciones figuran en la página interior de la contracubierta.

Eurostats publikationer er klassificeret efter emne og serie. En oversigt herover findes bag i hæftet. Yderligere oplysninger om publikationerne kan fås ved henvendelse til Eurostat.

Bestilling kan afgives til de salgssteder, der er anført på omslagets side 3.

Die Veröffentlichungen von Eurostat sind nach Themenkreisen und Reihen gegliedert. Die Gliederung ist hinten in jedem Band aufgeführt. Genauere Auskünfte über die Veröffentlichungen erteilt Eurostat.

Ihre Bestellungen richten Sie bitte an die Verkaufsbüros, deren Anschriften jeweils auf der dritten Umschlagseite der Veröffentlichungen zu finden sind.

Οι εκδόσεις της Eurostat ταξινομούνται κατά θέμα και κατά σειρά. Η ακριβής ταξινόμηση αναφέρεται στο τέλος κάθε έκδοσης. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τις εκδόσεις, μπορείτε να απευθύνεσθε στην Eurostat.

Για τις παραγγελίες μπορείτε να απευθύνεσθε στα γραφεία πώλησης, των οποίων οι διευθύνσεις αναγράφονται στη σελίδα 3 του εξωφύλλου.

Eurostat's publications are classified according to themes and series. This classification is indicated at the end of the publication. For more detailed information on publications, contact Eurostat.

Orders are obtainable from the sales offices mentioned on the inside back cover.

Les publications d'Eurostat sont classées par thème et par série. Cette classification est précisée à la fin de l'ouvrage. Pour des informations plus détaillées sur les publications, contactez Eurostat.

Pour les commandes, adressez-vous aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Le pubblicazioni dell'Eurostat sono classificate per tema e per serie. Tale classificazione è precisata alla fine dell'opera. Per informazioni più dettagliate sulle pubblicazioni rivolgersi all'Eurostat.

Per eventuali ordinazioni rivolgersi a uno degli uffici di vendita i cui indirizzi figurano nella 3ª pagina della copertina.

De publikaties van Eurostat zijn ingedeeld naar onderwerp en serie. Deze indeling is achter in het boek opgenomen. Voor nadere informatie over de publikaties kunt u zich wenden tot Eurostat.

Gelieve bestellingen op te geven bij de verkoopbureaus, waarvan de adressen op bladzijde 3 van de omslag zijn vermeld.

As publicações do Eurostat estão classificadas por tema e por série. Esta classificação está indicada no fim da obra. Para mais informações sobre as publicações é favor contactar Eurostat.

Encomendas : serviços de venda cujos endereços estão indicados na contracapa.

**COMERCIO EXTERIOR**

Tablas analíticas 1989

**UDENRIGSHANDEL**

Analytiske tabeller 1989

**AUSSENHANDEL**

Analytische Tabellen 1989

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ**

Αναλυτικοί πίνακες 1989

**EXTERNAL TRADE**

Analytical tables 1989

**COMMERCE EXTÉRIEUR**

Tableaux analytiques 1989

**COMMERCIO ESTERO**

Tavole analitiche 1989

**BUITENLANDSE HANDEL**

Analytische tabellen 1989

**COMÉRCIO EXTERNO**

Quadros analíticos 1989

**GLOSSARIUM**

Luxembourg: Office des publications officielles des Communautés européennes, 1990

ISBN 92-826-1779-3

Kat./cat.: CA-58-90-788-9A-C

© CECA—CEE—CEEA, Bruxelles ● Luxembourg, 1990

Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

*Printed in Germany*

## Prólogo

### 1. Introducción

En las tablas analíticas del comercio exterior, serie C «Cuentas, encuestas y estadísticas», Eurostat publica anualmente los resultados pormenorizados del comercio exterior de la Comunidad y del comercio entre sus Estados miembros; estos resultados se proporcionan desglosados hasta el último nivel de la nomenclatura de productos (Nomenclatura Combinada) con ocho partidas.

En el volumen Z se publican las cifras del comercio con los distintos países clientes y proveedores al nivel de agregación de la nomenclatura de los productos de dos cifras (capítulos del Sistema Armonizado).

Los resultados trimestrales en todos los niveles de la Nomenclatura Combinada y de la CTCI se publican en microficha.

Estas publicaciones se complementan con el boletín mensual del comercio exterior, serie B (Coyuntura), de Eurostat, que tiene por objetivo presentar con la mayor brevedad posible la evolución a corto plazo del comercio exterior de la Comunidad y el comercio entre sus Estados miembros.

En el anuario de estadística del comercio exterior (serie A) se publica una comparación entre la evolución del comercio exterior y el comercio mundial (desde 1958).

Las estadísticas del comercio exterior también se difunden «en línea» mediante los bancos de datos de Eurostat (Cronos y Comext).

La «Guía del usuario» de las estadísticas del comercio exterior, que se publica en todas las lenguas comunitarias, contiene, además de una descripción metodológica detallada, el catálogo de las publicaciones de Eurostat.

### 2. Fuentes

Los Estados miembros transmiten las estadísticas del comercio exterior comunitario de acuerdo con una metodología uniforme, en aplicación del reglamento (CEE) nº 1736/75 del Consejo.

Eurostat desea expresar su agradecimiento a los servicios de los Estados miembros que, gracias a la rápida transmisión de sus datos de base, han hecho posible la adopción de esta fuente única de alimentación del sistema de estadísticas comunitarias.

### 3. Objeto de las estadísticas

Las estadísticas del comercio exterior de la Comunidad y del comercio entre sus Estados miembros se refieren a las mercancías que:

- penetran o abandonan el territorio estadístico de la Comunidad,
- circulan entre los territorios estadísticos de los Estados miembros.

Los resultados de las estadísticas comunitarias se refieren al sistema del comercio especial, que incluye:

- a) por una parte, las importaciones de mercancías despachadas a libre práctica a su llegada o salida de los almacenes, las importaciones en régimen de perfeccionamiento activo y las importaciones que se realicen después de un perfeccionamiento pasivo (régimenes aduaneros);
- b) por otra parte, las exportaciones de mercancías en libre práctica, las exportaciones tras perfeccionamiento activo y las exportaciones para el perfeccionamiento pasivo (régimenes aduaneros).

No se incluyen en las estadísticas comunitarias las mercancías que se encuentren en tránsito o en almacenes.

Para las exclusiones y simplificaciones, véase la «Guía del usuario».

Eurostat no elabora actualmente ninguna estadística a escala comunitaria sobre el tránsito y los almacenes.

### 4. Territorio estadístico

El territorio estadístico de la Comunidad abarca su territorio aduanero excepto los departamentos franceses de ultramar. Quedan excluidas por consiguiente: Groenlandia, las islas Canarias, Ceuta y Melilla, pero se incluyen las Azores y Madeira (Portugal) y las Baleares (España).

El territorio estadístico de la República Federal de Alemania y, por tanto, de la Comunidad, incluye el territorio de Berlín Oeste. El comercio entre la República Federal de Alemania y la República Democrática Alemana no figura en las estadísticas del comercio exterior de la República Federal de Alemania y, por tanto, tampoco en las de la Comunidad.

### 5. Mercancías

Desde el 1 de enero de 1988, todos los Estados miembros utilizan para la clasificación de las mercancías la



Nomenclatura Combinada, nomenclatura arancelaria y estadística. La presente publicación proporciona un desglose de las mercancías con arreglo a dicha nomenclatura.

La versión completa de la Nomenclatura Combinada se publica el 31 de octubre de cada año en forma de reglamento en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas para su entrada en vigor el 1 de enero del año siguiente.

La citada nomenclatura, que cuenta con alrededor de 9 500 partidas y que permanece invariable durante el año civil, es el resultado de la combinación del «Sistema Armonizado de Designación y Codificación de Mercancías (SA)» y de la «Nomenclatura del Consejo de Cooperación Aduanera (NCCA)».

## 6. Países que mantienen relaciones comerciales y zonas económicas

Los resultados comunitarios se desglosan según el país de origen, el país de procedencia y el país de destino, con arreglo a la «Nomenclatura de países para las estadísticas de comercio exterior de la Comunidad y del comercio entre sus Estados miembros: Geonomenclatura (Geonom)».

Esta nomenclatura se publica anualmente en el Diario Oficial.

Las estadísticas comunitarias mencionan, en relación con las importaciones, el país de origen para las mercancías originarias de terceros países que no se encuentren en libre práctica en la Comunidad, y el país de procedencia para las mercancías originarias de los Estados miembros o de terceros países que se encuentren en libre práctica en la Comunidad. En relación con las exportaciones, mencionan el país de destino.

Por tanto, las estadísticas comunitarias se componen de dos conjuntos estadísticos distintos: las estadísticas del comercio exterior de la Comunidad (comercio extracomunitario), que, en lo relativo a las importaciones, se basan por lo general en su origen, y la estadística del comercio entre los Estados miembros (comercio intracomunitario), que menciona el país de procedencia para evitar que el mismo se contabilice dos veces en la Comunidad. En consecuencia, las estadísticas comunitarias del comercio exterior se diferencian de las estadísticas nacionales de los Estados miembros en que estas últimas aplican casi siempre reglas diferentes a la definición del país proveedor en lo relativo a las importaciones.

## 7. Unidades

### Valores

El valor estadístico de las mercancías importadas es igual al valor en aduana o a un valor determinado por referencia al concepto de valor en aduana; por ejemplo, cuando se trata de importaciones procedentes de otros Estados miembros (cif).

En relación con las exportaciones, se entiende que el valor estadístico de las mercancías es el valor de las mercancías en el lugar y momento en que salgan del territorio estadístico del Estado miembro exportador (fob).

El valor se expresa en unidades de cuenta europea (ecu). El ecu es una unidad monetaria de tipo «cesto», basada en los tipos de cambio de mercado de una determinada cantidad de cada una de las monedas de la Comunidad, en función de una ponderación en la que interviene una media de cinco años del producto nacional bruto y del comercio intracomunitario de cada Estado miembro. Los tipos aquí utilizados son las medias anuales de los tipos diarios.

En este folleto puede encontrarse un cuadro con los tipos de conversión utilizados.

Los países con los cuales el comercio de la CE es inferior a 1 000 000 de ecus (volumen Z: 100 000 ecus) no aparecen aisladamente; no obstante, estos valores se incluyen en las sumas por grupos de países, así como en la suma «Mundo».

### Cantidad

Las estadísticas mencionan el peso neto de las mercancías y, en su caso, unidades de medida suplementarias (número de piezas, de pares, de hectolitros, etc.). Estas unidades de medida suplementarias se especifican en la publicación anual de la Nomenclatura Combinada en el Diario Oficial.

## 8. Confidencialidad

En todos los Estados miembros se adoptan medidas para garantizar el secreto de determinados flujos de mercancías, no mencionando, por ejemplo, los comercios de los epígrafes de que se trate. No obstante, esos movimientos quedan reflejados e incluidos en los totales. La aplicación y el alcance del secreto varían según los Estados miembros.

Los Estados miembros aplican el secreto estadístico al nivel más detallado de la nomenclatura de recogida. El carácter confidencial puede afectar a la totalidad o solamente a una parte de una subpartida de la Nomenclatura Combinada, y puede aplicarse igualmente tanto a las importaciones/exportaciones como al valor, la cantidad o a cualquiera de los elementos registrados.

En lo que se refiere al carácter confidencial del «Producto», el comercio de un producto se aglutina con el de otro producto o se registra en una de los epígrafes colectivos previstos a tal efecto: NC 99900000 o 990AA000 con las correspondientes pruebas (AA se refiere al capítulo de la NC). Este procedimiento permite tener en cuenta los movimientos secretos, bien globalmente, bien por capítulo, y el suministro de agregados correctos a esos diferentes niveles.

En lo que respecta al carácter confidencial del «País», no se realiza, o se hace sólo parcialmente, el desglose por países con los que se mantienen relaciones comerciales en torno a un producto. En ese caso, dicho comer-

cio queda reflejado en los códigos, 977, «País», o, según las posibilidades, en 975, que corresponde a «Estado miembro de la CEE», o en 976, «Terceros países»

Al establecer el total del comercio «Mundo» conviene señalar que, puesto que el desglose en intracomunitario o extracomunitario no resulta siempre posible, el total «Mundo» se obtiene sumando los volúmenes comerciales relativos a los códigos 1010, «Intracomunitario»; 1011, «Extracomunitario», y 1090, «Varios».

La partida colectiva 1090, «Varios», figura en el volumen Z, «Países por productos».

## 9. Publicación

Las tablas analíticas del comercio exterior de la CE se componen de dos series de 12 volúmenes (A-L), «Pro-

ductos por países» —una para las importaciones y otra para las exportaciones—, en donde se especifican las cantidades, valores y unidades suplementarias, así como de dos volúmenes decimoterceros (Z), «Países por productos», en los que los intercambios de la Comunidad se desglosan por países con los que se mantienen relaciones comerciales y por capítulos del Sistema Armonizado (dos dígitos).

Los intercambios globales para la totalidad de las mercancías figuran solamente en el volumen Z, bajo el título «Mundo». Luego aparecen los desgloses globales intracomunitarios y extracomunitarios, los correspondientes a otras zonas económicas de la Geonom y los relativos a los países con los que se mantienen relaciones comerciales.

Se ofrece, a continuación, un ejemplo de tabla normalizada.

## Tablas normalizadas

Tablas: *productos/países* (volúmenes A-L)

Las publicaciones estadísticas que utilizan esta clasificación dan para cada producto o grupo de productos el desglose del comercio comunitario por países y por zonas económicas con las que se mantienen intercambios comerciales.

Import ← ①                      Werte — Value — Valeurs: 1000 ECU ← ②                      ③ → 1989

④	Ursprung / Herkunft Origin / consignment Origine / provenance	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant											
		EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	España	France	Ireland	Italia	Nederl.	Portugal	UK
⑤	8899.91-00 UFO-UNIDENTIFIED FLYING OBJECT (fictitious product code)												
⑥	FR: CONFIDENTIAL												
⑦	BL: INCL. 8899.99-00												
⑦	DE: BREAKDOWN BY COUNTRIES INCOMPLETE												
	UFO-UNBEKANNTES FLUGOBJEKT (fiktive Warennummer)												
⑥	FR: GEHEIM												
⑥	BL: EINSCHL. 8899.99-00												
⑦	DE: OHNE BESTIMMTE LÄNDER												
	OVNI — OBJET VOLANT NON IDENTIFIÉ (code produit fictif)												
⑥	FR: CONFIDENTIEL												
⑥	BL: INCLUS 8899.99-00												
⑦	DE: VENTILATION PAR PAYS INCOMPLÈTE												
⑧	001 FRANCE	50	.	.	50	.	.	.	.	.	.	.	.
⑧	056 URSS	120	5	5	25	5	10	.	15	20	10	15	10
⑧	208 ALGÉRIE	130	20	5	15	15	15	.	10	25	15	10	.
⑧	950 AVITAILLEMENT	42	3	4	.	.	7	.	5	7	5	6	.
⑧	958 NON DÉTERM.	10	.	.	.	.	.	.	10	.	.	.	.
⑧	977 SECRET	20	.	.	20	.	.	.	.	.	.	.	.
⑩	1000 MONDE	372	28	14	60	70	32	.	30	60	32	30	14
⑩	1010 INTRA	50	.	.	50	.	.	.	.	.	.	.	.
⑩	1011 EXTRA	250	25	10	40	20	25	.	25	45	25	25	10
⑩	1030 CLASSE 2	130	20	5	15	15	15	.	10	25	15	10	.
⑩	1040 CLASSE 3	120	5	5	25	5	10	.	15	20	10	15	10
⑩	1090 DIVERS	72	3	4	20	.	7	.	5	15	7	5	6

## Leyenda:

- 1) Flujo: importaciones o exportaciones.
- 2) Unidad utilizada.
- 3) Período de referencia.
- 4) Países declarantes: EUR 12 y Estados miembros.
- 5) Código y designación del producto.
- 6) Nota sobre el carácter confidencial de productos o de partes de productos.
- 7) Nota sobre el carácter confidencial de la información relativa a los países con que se mantiene la relación comercial.
- 8) Código de la Geonomenclatura y designación del país o de la zona económica con que se mantiene la relación comercial.





## CATÁLOGO DE PUBLICACIONES REGULARES

(La lista completa de precios y el modelo de pedido se encuentra en la «Guía del usuario»)

## Serie A: Anuarios

*Comercio exterior: Anuario estadístico*

Indica la posición de la Comunidad Europea en el comercio mundial y muestra la evolución del comercio exterior de la Comunidad y del comercio entre los Estados miembros de 1958 a 1989.

## Serie B: Coyuntura

*Comercio exterior: Boletín mensual*

con un glosario en las nueve lenguas comunitarias

Presentación de la evolución mensual, trimestral y anual del comercio de los Estados miembros por países con los que se mantienen relaciones comerciales y por mercancías (secciones y capítulos de la CTCl, rev. 3).

## Serie C: Cuentas, encuestas y estadísticas

*Comercio exterior: Cuadros analíticos*

Estadísticas anuales del comercio exterior con un glosario en las nueve lenguas de la Comunidad, en relación con cada uno de los países con que se mantienen relaciones comerciales y según los epígrafes de ocho dígitos de la Nomenclatura Combinada en trece tomos, para importaciones y exportaciones.

*Estadísticas trimestrales en microfichas*

Las estadísticas del comercio exterior se publican trimestralmente en microfichas con arreglo a diferentes niveles de agregación. Estas ediciones se refieren a las nomenclaturas NC, CTCl, NACE, etc. (las publicaciones aparecen especificadas en la «Guía del usuario»).

*Estadísticas SPG*

Datos trimestrales acumulados en microfichas. Publicación anual de las importaciones según el sistema de preferencias generalizadas, por países beneficiarios y por mercancías, en relación con las importaciones del comercio especial.

## Serie D: Estudios y análisis

- Échanges CE-Pays méditerranéens, publicada en 1988
- Échanges CE-Yougoslavie, publicada en 1988
- Analyse du commerce agricole CE-PVD 1970-1986, publicada en 1989
- Analyse statistique des échanges CE de produits High Tec, publicada en 1989
- Échanges CE-Amérique latine 1979-1987, publicada en 1989
- Échanges CE-CAEM 1979-1987, publicada en 1989
- Analyse des échanges CE-NEI (en preparación)

## Serie E: Métodos

Estadísticas del comercio exterior. Guía del usuario, 2ª edición (3ª edición en preparación)

Este manual contiene las informaciones metodológicas básicas indispensables, un repertorio de publicaciones disponibles en papel, microfichas y cinta magnética así como los bonos de pedido y las listas de precios.

Nomenclaturas Nimexe, Nomenclaturas Combinadas anuales

- Tabla de concordancia Nimexe 87 — NC 88
- Tabla de concordancia NC 88 — Nimexe 87
- Tabla de concordancias anuales Nimexe desde 1976
- Tablas de concordancia  
NC — CTCl, rev 3, NACE/CLIO (D), AGRI.REGL, CATTEXT, U.S.
- Tablas de concordancia  
CTCl, rev. 3 — NC  
NACE/CLIO (D) — NC  
AGRI.REGL — NC  
CATTEXT — NC  
U.S. — NC
- Notas confidenciales NC

Las estadísticas del comercio exterior comunitario se encuentran disponibles mensualmente en la base de datos COMEXT (según la Nomenclatura Combinada y CTCl), donde pueden ser consultadas «en línea»; la difusión al exterior de COMEXT corre a cargo de la empresa de servicios (host) WEFA. Por otra parte, los trabajos de la Oficina Estadística se pueden obtener también en cinta magnética.



## Forord

### 1. Indledning

I de analytiske tabeller vedrørende udenrigshandelen, serie C, »Regnskaber, Tællinger og Statistikker« offentliggør Eurostat årligt de detaljerede resultater for Fællesskabets udenrigshandel og for samhandelen mellem medlemsstaterne. Disse resultater foreligger helt ned til det laveste niveau i den ottecifrede Kombinerede Nomenklatur — KN.

I bind Z offentliggøres handelen med de forskellige handelspartnere på et niveau svarende til kapitler i Det Harmoniserede System — HS (to cifre).

Kvartalsresultaterne offentliggøres på mikrokort for alle niveauer i Den Kombinerede Nomenklatur og i SITC-Nomenklaturen.

Disse publikationer suppleres af Eurostats månedlige bulletin over udenrigshandelen, serie B, »Konjunktur-oversigter«, som har til formål hurtigt at informere om udviklingen på kort sigt i Fællesskabets udenrigshandel og i samhandelen mellem medlemsstaterne.

En sammenligning mellem udviklingen i udenrigshandelen og verdenshandelen (siden 1958) offentliggøres i Statistisk Årbog — Udenrigshandel (serie A).

Udenrigshandelsstatistikkerne er også tilgængelige online via Eurostats databaser (Cronos og Comext).

I »Udenrigshandelsstatistik — Brugervejledning«, som er udgivet på alle fællesskabssprogene, findes en oversigt over Eurostats publikationer samt en detaljeret beskrivelse af metoder.

### 2. Kilder

Medlemsstaterne indberetter i medfør af Rådets forordning (EØF) nr. 1736/75 udenrigshandelsstatistikkerne efter en ensartet metode.

Eurostat vil her gerne bringe en tak til myndighederne i medlemsstaterne for hurtigt at have fremsendt deres basismateriale. Denne hurtighed er grunden til, at det har været muligt at udnytte materialet som kilde til fællesskabsstatistikkerne.

### 3. Registreringssystem

Fællesskabernes statistikker over udenrigshandelen og samhandelen mellem medlemsstaterne omfatter følgende varer:

- varer, som kommer ind i Fællesskabets statistikområde, eller som forlader det
- varer, som omsættes mellem medlemsstaternes statistikområder.

Resultaterne af fællesskabsstatistikken vedrører specialhandelen, som omfatter følgende:

- a) dels direkte indførsler og fraførsler fra toldoplag til fri omsætning samt indførsler til aktiv forædling og indførsler efter passiv forædling (toldprocedurer)
- b) dels udførsler af varer, som frit kan omsættes, samt udførsler efter aktiv forædling og udførsler til passiv forædling (toldprocedurer).

Transit samt oplæggelse i og fraførsel fra toldoplag er ikke omfattet af fællesskabsstatistikken.

Med hensyn til fritagelser og forenklinger henvises til brugervejledningen.

Eurostat udarbejder ikke i øjeblikket fællesskabsstatistikker over transit samt over oplæggelse i og fraførsel fra toldoplag.

### 4. Statistikområde

Fællesskabets statistikområde omfatter Fællesskabets toldområde med undtagelse af de oversøiske franske departementer. Grønland, De Kanariske Øer, Ceuta og Melilla er således ikke omfattet, mens Azorerne og Madeira for Portugals vedkommende og Balearerne for Spaniens vedkommende er omfattet.

Forbundsrepublikken Tysklands statistikområde og dermed Fællesskabets statistikområde omfatter også Vestberlin. Handelen mellem Forbundsrepublikken Tyskland og Den Tyske Demokratiske Republik registreres ikke i Forbundsrepublikken Tysklands udenrigshandelsstatistik og dermed heller ikke i fællesskabsstatistikken.

### 5. Varer

Siden 1. januar 1988 er Den Kombinerede Nomenklatur, som tjener både told- og statistikformål, blevet anvendt af alle medlemsstaterne ved klassificering af varer. Nærværende publikation følger i sin opdeling af varerne denne nomenklatur.

Den komplette udgave af Den Kombinerede Nomenklatur offentliggøres hvert år den 31. oktober i form af en for-

ordning i *De Europæiske Fællesskabers Officielle Tiden-  
de* og træder i kraft den 1. januar det følgende år.

Denne nomenklatur med omkring 9 500 positioner, som ikke ændres i løbet af kalenderåret, er en kombination af »Det Harmoniserede Varebeskrivelses- og Vareno-  
menklatursystem (HS)« og Toldsamarbejdsrådets No-  
menklatur (TSRN).

## 6. Handelspartnere: lande og økonomiske zoner

Fællesskabsresultaterne opdeles efter oprindelses-,  
afsendelses- og bestemmelsesland på grundlag af den  
»Statistiske Landefortegnelse for Fællesskabets Uden-  
rigshandel og for Samhandelen mellem dets Medlems-  
stater — Geonomenklaturen (Geonom)«.

Denne nomenklatur offentliggøres årligt i EFT.

Ved indførsel angives i fællesskabsstatistikken oprin-  
delseslandet for varer, som har oprindelse i tredjelande,  
og som ikke frit kan omsættes i Fællesskabet, og afsen-  
delseslandet for varer, som har oprindelse i medlems-  
staterne eller i tredjelande, og som frit kan omsættes i  
Fællesskabet. Ved udførsel angives bestemmelses-  
landet.

Fællesskabsstatistikken består af to forskellige statistik-  
ker: Fællesskabets udenrigshandelsstatistik (extra-  
EF-handel), hvor det ved indførsel almindeligvis er  
oprindelseslandet, der lægges til grund, samt statistik-  
ken over samhandelen mellem medlemsstaterne (intra-  
EF-handel), hvor det, for at undgå dobbelttælling på fæl-  
lesskabsplan, er afsendelseslandet, der angives. Fæl-  
lesskabets udenrigshandelsstatistik adskiller sig såle-  
des fra medlemsstaternes statistikker, for hvilke der ved  
indførsel oftest gælder andre regler for definitionen af  
handelspartnere.

## 7. Enheder

### Værdi

Ved indførsel er den statistiske værdi lig med toldvær-  
dien eller (f. eks. ved indførsel fra andre medlemsstater)  
lig med en værdi, der fastsættes på samme måde som  
toldværdien (cif).

Ved udførsel er varernes statistiske værdi lig med den  
værdi, som varerne har på det sted eller det tidspunkt,  
hvor de udføres fra udførselsmedlemsstatens statistik-  
område (fob).

Værdierne er angivet i ecu. Ecu er en valutaenhed af  
»kurvetyper« baseret på markedskurserne på en vis  
mængde af hver af Fællesskabets valutaer. Sammen-  
vejningen er foretaget på grundlag af hver medlems-  
stats gennemsnitlige bruttonationalindkomst og sam-  
handel med de øvrige medlemsstater over en periode  
på fem år. De her anvendte kurser er årsgennemsnit af  
dagskurserne.

Hæftet indeholder en tabel med de anvendte omreg-  
ningskurser.

Lande, med hvilke EF's handel er under 1 mio. ECU., an-  
føres ikke separat; disse værdier vil dog være inkluderet  
i landegruppernes totaler samt i totalen »Verden«.

### Mængde

I statistikkerne anføres for varerne nettovægten og evt.  
supplerende enheder (stk., antal, par, hl osv.). Disse  
supplerende enheder fremgår af Den Kombinerede No-  
menklatur, når den offentliggøres i EFT.

## 8. Hemmeligholdelse

I alle medlemsstaterne hemmeligholder man visse va-  
rebevægelser. I disse tilfælde opføres de pågældende  
oplysninger ikke særskilt af medlemsstaterne, men  
medregnes imidlertid i totalerne. Anvendelsen og om-  
fanget af hemmeligholdelsen varierer fra medlemsstat  
til medlemsstat.

Ved hemmeligholdelse af oplysninger anvender med-  
lemsstaterne det laveste niveau i den nomenklatur, som  
oplysningerne indsamles efter. Der kan være tale om en  
hel underposition eller en del af en underposition i Den  
Kombinerede Nomenklatur, og hemmeligholdelsen kan  
gælde indførsel/udførsel, værdi, mængde eller andre af  
de registrerede oplysninger.

Ved hemmeligholdelse med hensyn til »vare« medreg-  
nes handelen med den pågældende vare under en an-  
den vare eller registreres i den dertil beregnede samle-  
position »KN 99900000 eller 990AA000« (AA = kapitel  
i KN). På denne måde tages der hensyn til de hemmeli-  
ge varebevægelser både på total- og kapitelniveau, og  
samtidig bliver aggregaterne på disse forskellige ni-  
veauer korrekte.

I tilfælde af hemmeligholdelse med hensyn til »land« fo-  
retages der ingen eller kun en delvis opdeling af hande-  
len med varer efter lande. Handelen registreres så un-  
der landekoden 977 eller om muligt under 975 (»EF-  
medlemsstat«) eller 976 (»tredjeland«).

For så vidt angår totalen »Verden«, gøres der opmærk-  
som på, at da det ikke altid er muligt at foretage en opde-  
ling mellem intra-EF og extra-EF, fås totalen »Verden«  
ved at sammenlægge handelen under koderne 1010  
»Intra-EF«, 1011 »Extra-EF« og 1090 »I øvrigt«.

Den sammenfattende position 1090 »I øvrigt« er inde-  
holdt i bind Z »Lande efter Varer«.

## 9. Offentliggørelse

De analytiske tabeller vedrørende EF's udenrigshandel  
offentliggøres i to serier (for henholdsvis indførsel og ud-  
førsel). Tabellerne i de 12 bind (A-L) »Varer efter Lande«  
indeholder mængder, værdier og supplerende enheder.  
I de to dele af bind 13 (Z) »Lande efter Varer« er Fælles-  
skabets handel opdelt efter handelspartnere og kapitler  
i Det Harmoniserede System — HS (to cifre).

Den samlede handel for alle varepositioner fremgår kun  
af bind Z under overskriften »Verden«. Derpå følger de  
samlede opdelinger for intra-EF og extra-EF, opdelin-



gerne efter Geonoms øvrige økonomiske zoner og opdelingerne efter handelspartner.

I det følgende er vist en model af standardtabellerne.



## Standardtabeller

Tabeller: Varer/Lande — Bind A - L

De statistikpublikationer, hvor denne klassificering anvendes, indeholder for hver vare eller varegruppe en opdeling af fællesskabshandelen efter land og økonomisk zone/handelspartner.

Import ← ①      Werte — Value — Valeurs: 1000 ECU ← ②      ③ → 1989

Ursprung / Herkunft Origin / consignment Origine / provenance	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant												
	KN / CN / NC	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	España	France	Irland	Italia	Nederl.	Portugal	UK
⑤ → 8899.91-00 UFO-UNIDENTIFIED FLYING OBJECT (fictitious product code)													
⑥ → FR: CONFIDENTIAL													
⑥ → BL: INCL. 8899.99-00													
⑦ → DE: BREAKDOWN BY COUNTRIES INCOMPLETE													
UFO-UNBEKANNTES FLUGOBJEKT (fiktive Warennummer)													
⑥ → FR: GEHEIM													
⑥ → BL: EINSCHL. 8899.99-00													
⑦ → DE: OHNE BESTIMMTE LÄNDER													
OVNI — OBJET VOLANT NON IDENTIFIÉ (code produit fictif)													
⑥ → FR: CONFIDENTIEL													
⑥ → BL: INCLUS 8899.99-00													
⑦ → DE: VENTILATION PAR PAYS INCOMPLÈTE													
⑧ → 001 FRANCE	50				50								
⑧ → 056 URSS	120	5	5	25	5	10			15	20	10	15	10
⑧ → 208 ALGERIE	130	20	5	15	15	15			10	25	15	10	
⑧ → 950 AVITAILLEMENT	42	3	4			7			5	5	7	5	6
⑧ → 958 NON DÉTERM.	10									10			
⑧ → 977 SECRET	20			20									
⑩ → 1000 MONDE	372	28	14	60	70	32			30	60	32	30	14
⑩ → 1010 INTRA	50				50								
⑩ → 1011 EXTRA	250	25	10	40	20	25			25	45	25	25	10
⑩ → 1030 CLASSE 2	130	20	5	15	15	15			10	25	15	10	
⑩ → 1040 CLASSE 3	120	5	5	25	5	10			15	20	10	15	10
⑩ → 1090 DIVERS	72	3	4	20		7			5	15	7	5	6

### Forklaring:

- 1) Varestrøm: indførsel eller udførsel
- 2) Enhed
- 3) Referenceperiode
- 4) Indberettende lande: EUR 12 og de enkelte medlemsstater
- 5) Varekode og varebetegnelse
- 6) Fodnote vedrørende hemmeligholdelse af oplysninger om varer eller dele af varer
- 7) Fodnote vedrørende hemmeligholdelse af oplysninger om handelspartnere
- 8) Geonomkode og angivelse af handelspartner (land eller økonomisk zone)
- 9) Ikke opdelt efter handelspartnere (skibes proviantering, ikke nærmere angivet, hemmeligholdt), sammenfattet i kode 1090 »I øvrigt«
- 10) Den samlede handel
 

Eksempel: 1 000 MONDE = EF's samlede indførsel fra »Verden«: 372 000 ECU heraf 1 010 intra-EF: 50 000 ECU + 1 011 extra-EF: 250 000 ECU + 1 090 i øvrigt (kan hverken opdeles i intra- eller extra-EF-handel): 72 000 ECU.

Eksempel 1: Grækenlands indførsel af UFO'er fra Frankrig på 50 000 ECU. Der er tale om samhandel mellem medlemsstaterne (intra-EF-handel). Frankrig er således *afsædelsesland*, og varen kan evt. have oprindelse i et tredjeland.

Eksempel 2: Irlands import fra Algeriet på 10 000 ECU. Der er tale om extra-EF-handel, og Algeriet er således *oprindelsesland*. Hvis Irland fortæller disse UFO'er og ekspederer dem til fri omsætning, således at f. eks. Forbundsrepublikken Tyskland indfører nogle af disse UFO'er, betragtes Irland som *afsædelsesland*.

De publikationer, hvor denne klassificering anvendes, indeholder for hver handelspartner (land eller økonomisk zone) en opdeling af fællesskabshandelen efter varer og varegruppe.



Import ← ①      Werte — Value — Valeurs: 1000 ECU ← ②      ③ → 1989

Chapitre SH	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant												
	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	España	France	Irland	Italia	Nederland	Portugal	UK	
	009 GRECE												
	Eksempel 1												
87	5 069	9	18	385	.	503	286	.	3 149	503	18	198	
88	4 065	1 029	.	839	.	431	10	.	1 321	431	.	4	
89	17 322	26	.	14 479	.	28	118	.	1 077	28	.	1 566	
90	4 179	64	4	579	.	205	1 374	.	473	205	4	1 271	
91	127	.	.	.	.	2	6	.	2	2	.	115	
92	1 918	66	1	152	.	39	98	1	94	39	1	1 427	
94	1 801	2	.	1 373	.	32	44	.	23	32	.	95	
97	2 686	65	39	254	.	48	825	.	1 132	48	39	236	
98	1 801	4	496	112	.	130	7	.	333	130	496	93	
99	23 850	32	9	18 453	.	277	126	13	16	277	9	4 638	
⑦	TOTAL	2 950 421	97 083	40 740	1 142 779	.	191 189	452 166	7 710	510 609	181 189	40 740	276 216
	024 ISLANDE												
	Eksempel 2												
01	140	.	14	76	.	.	2	.	.	.	.	48	
02	1 137	34	487	402	60	1	109	.	.	1	34	9	
03	122 819	2 948	2 413	20 550	9 460	325	12 636	.	14 500	325	2 948	56 714	
04	767	.	249	.	25	93	.	.	.	93	.	307	

Forklaring:

- 1) Varestrøm: indførsel eller udførsel
- 2) Enhed
- 3) Referenceperiode
- 4) Indberettende land: EUR 12 og de enkelte medlemsstater
- 5) Geonomkode og angivelse af handelspartner (land eller økonomisk zone)
- 6) Varekode: kapitel HS (kapitel i Det Harmoniserede System — 2 cifre). Kapitel 99 omfatter ud over andre sammenfattende positioner også de varer, som ikke er opdelt efter positioner, og som er hemmeligholdt
- 7) TOTAL = samlet indførsel fra Grækenland (Fællesskabets (EUR 12) indførsel = 2 950 421 000 ECU. Forbundsrepublikken Tysklands indførsel = 1 142 779 000 ECU osv.)

Eksempel 1: Italiens indførsel af balloner og luftskibe (kapitel 88) fra Grækenland på 1 321 000 ECU. Der er tale om samhandel mellem medlemsstaterne (intra-EF-handel). *Afsendelseslandet* er således Grækenland, og produktet kan evt. have oprindelse i et tredjeland.

Eksempel 2: Grækenlands import af fisk, krebsdyr og bløddyr (kapitel 03) fra Island på 9 460 000 ECU. Der er tale om øtra-EF-handel, og *oprindelseslandet* er Island. Hvis Grækenland fortæller disse fisk osv. og ekspederer dem til fri omsætning, således at f. eks. Frankrig importerer en del deraf, betragtes Grækenland som *afsendelsesland*.

# EUROSTAT

## Emne 6 — Udenrigshandel

### LISTE OVER REGELMÆSSIGT UDKOMMENDE PUBLIKATIONER

(Komplet prislister og bestillingsseddel findes i »Brugervejledning«)

#### Serie A: Årbøger

##### *Udenrigshandel — Statistisk Årbog*

Data vedrørende Det Europæiske Fællesskabs position i verdenshandelen og oplysninger om udviklingen i samhandelen mellem dets medlemsstater fra 1958 til 1989.

#### Serie B: Konjunkturoversigter

##### *External Trade — Monthly Statistics*

med glossar på alle fællesskabssprog.

Viser den månedlige, kvartalsvise og årlige udvikling i medlemsstaternes udenrigshandel opdelt efter handelspartnere og varer (afsnit og grupper i SITC, 3. rev.).

#### Serie C: Regnskaber, tællinger og statistikker

##### *Udenrigshandel — Analytiske tabeller*

Årlig udenrigshandelsstatistik med glossar på fællesskabssprogene. Statistikkerne er opdelt efter handelspartnere og ottecifrede varepositioner i Den Kombinerede Nomenklatur og foreligger i to serier a 13 bind — en for indførsel og en for udførsel.

##### *Kvartalsstatistikker på mikrokort*

Kvartalsvis offentliggøres udenrigshandelsstatistikkerne på forskellige aggregeringsniveauer på mikrokort. Disse statistikker bygger på nomenklaturerne KN, SITC, NACE osv. (Nærmere oplysninger fås i brugervejledningen).

##### *GSP-statistik*

Kumulerede kvartalsdata på mikrokort. Årlig, trykt publikation med oplysninger om indførsler efter den generelle præferenceordning opdelt efter præferenceberettiget land og varer sammenlignet med indførsel i forbindelse med specialhandel.

#### Serie D: Undersøgelser og analyser

- Trade between EC and the Mediterranean countries (offentliggjort 1988)
- EC-Yugoslavia trade (offentliggjort 1988)
- Analysis of agricultural trade between EC and the developing countries 1970-1986 (offentliggjort 1989)
- Statistical analysis of EC trade in high-tech products (offentliggjort 1989)
- EC-Latin America trade 1979-1987 (offentliggjort 1989)
- EC-Comecon trade 1979-1987 (offentliggjort 1989)
- Analysis of EC-NIC trade (under udarbejdelse)

#### Serie E: Metoder

##### *Udenrigshandelsstatistik — Brugervejledning,* anden udgave (tredje udgave under udarbejdelse).

Denne håndbog indeholder de nødvendige metodologiske basisoplysninger samt en liste over publikationer i trykt form, på mikrokort og på magnetbånd samt bestillingsseddel og prislister.

Årlige udgaver af Nimexe-Nomenklaturen og Den Kombinerede Nomenklatur.

- Correlation tables Nimexe 1987 to CN 1988
- Correlation tables CN 1988 to Nimexe 1987
- Årlige Nimexe-korrelationstabeller fra 1976 og frem
- Correlation tables  
CN-SITC, rev. 3, NACE/CLIO (D), AGRI.REGL, CAT.TEXT, U.S.
- Correlations Tables  
SITC, rev. 3 — CN  
NACE/CLIO (D) — CN  
AGRI.REGL — CN  
CAT.TEXT — CN  
U.S. — CN
- Fodnoter vedrørende hemmeligholdelse — CN

Fællesskabets udenrigshandelsstatistik er på månedsbasis tilgængelig online i databasen COMEXT (Den Kombinerede Nomenklatur og SITC). Det er den kommercielle værtsorganisation WEFA, som står for formidlingen. Desuden fås de statistiske data, som Eurostat indsamler, også på magnetbånd.

# Analytische Tabellen (Kombinierte Nomenklatur) 1989

## Vorwort



### 1. Einleitung

In den Analytischen Tabellen des Außenhandels, Reihe C „Konten, Erhebungen und Statistiken“, veröffentlicht Eurostat jährlich die ausführlichen Ergebnisse des Außenhandels der Gemeinschaft und des Handels zwischen ihren Mitgliedstaaten, aufgliedert bis zur letzten Stelle des Warenverzeichnisses, der achtstelligen Kombinierten Nomenklatur (KN).

Im Band Z wird der Handel mit den verschiedenen Partnerländern auf der zusammengefaßten Ebene des zweistelligen Warenverzeichnisses (Kapitel des Harmonisierten Systems — HS) veröffentlicht.

Die Vierteljahresergebnisse werden auf sämtlichen Ebenen der Kombinierten Nomenklatur und SITC auf Mikrofiche veröffentlicht.

Die genannten Veröffentlichungen werden ergänzt durch das Monatsbulletin des Außenhandels, Reihe B „Konjunktur“, von Eurostat, das darauf abzielt, möglichst schnell Angaben über die kurzfristige Entwicklung des Außenhandels der Gemeinschaft und des Handels zwischen ihren Mitgliedstaaten bereitzustellen.

Ein Vergleich zwischen der Entwicklung des Außenhandels und dem Welthandel (seit 1958) wird in dem Statistischen Jahrbuch des Außenhandels (Reihe A) veröffentlicht.

Ferner werden die statistischen Daten des Außenhandels „on line“ über die Datenbanken von Eurostat (Cronos und Comext) verbreitet.

Ein Verzeichnis der Veröffentlichungen von Eurostat sowie eine ausführliche methodische Beschreibung sind in dem *Leitfaden für den Benutzer der Statistik des Außenhandels* enthalten, der in allen Gemeinschaftssprachen erschienen ist.

### 2. Quellen

Die Mitgliedstaaten übermitteln, in Anwendung der Verordnung (EWG) Nr. 1736/75 des Rates, die statistischen Daten des Außenhandels der Gemeinschaft nach einer einheitlichen Methode.

Eurostat dankt allen Dienststellen der Mitgliedstaaten, die durch schnelle Übermittlung der Basisdaten für die Übernahme dieser einmaligen Quelle den Ausbau des statistischen Systems der Gemeinschaft ermöglichten.

### 3. Erfassungssystem

Die Statistik des Außenhandels der Gemeinschaft und des Handels zwischen ihren Mitgliedstaaten bezieht sich auf Waren,

- die in das statistische Erhebungsgebiet der Gemeinschaft eintreten bzw. dieses verlassen;
- die zwischen den statistischen Erhebungsgebieten der Mitgliedstaaten verkehren.

Die Ergebnisse der Gemeinschaftsstatistiken beziehen sich auf den Spezialhandel. Dieser umfaßt:

- a) die unmittelbare Einfuhr und die Einfuhr aus Lagern in den freien Verkehr, die Einfuhr zur aktiven Veredelung sowie die Einfuhr nach passiver Veredelung (Zollverfahren);
- b) die Ausfuhr von Waren des freien Verkehrs, die Ausfuhr nach aktiver Veredelung und die Ausfuhr zur passiven Veredelung (Zollverfahren).

Die Durchfuhr und der Lagerverkehr werden im Rahmen der Gemeinschaftsstatistik nicht erfaßt.

Was die Befreiungen und Vereinfachungen anbelangt, siehe den *Leitfaden für den Benutzer*.

Eurostat erstellt derzeit keinerlei Statistik auf Gemeinschaftsebene über Durchfuhr und Lagerverkehr.

### 4. Statistisches Erhebungsgebiet

Das statistische Erhebungsgebiet der Gemeinschaft umfaßt das Zollgebiet der Gemeinschaft mit Ausnahme der französischen Übersee-Departements. Ausgeschlossen sind infolgedessen Grönland, die Kanarischen Inseln, Ceuta und Melilla, während für Portugal die Azoren und Madeira sowie für Spanien die Balearen einbezogen werden.

Das statistische Erhebungsgebiet der Bundesrepublik Deutschland und mithin der Gemeinschaft schließt das Gebiet von West-Berlin mit ein. Der Handel zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Deutschen Demokratischen Republik ist in der Außenhandelsstatistik der Bundesrepublik Deutschland und infolgedessen in der Gemeinschaftsstatistik nicht erfaßt.

### 5. Waren

Seit dem 1. Januar 1988 benutzen sämtliche Mitgliedstaaten die Kombinierte Nomenklatur, eine Tarif- und

Statistiknomenklatur, zur Klassifizierung der Waren. In vorliegender Veröffentlichung werden die Waren nach dieser Nomenklatur untergliedert.

Die vollständige Fassung der Kombinierten Nomenklatur erscheint jährlich zum 31. Oktober in Form einer Verordnung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* und tritt am 1. Januar des darauffolgenden Jahres in Kraft.

Diese Nomenklatur mit rund 9 500 während eines Kalenderjahres unverändert bleibenden Positionen ist das Ergebnis einer Kombination aus dem Harmonisierten System zur Bezeichnung und Codierung der Waren (HS) und dem Zolltarifschema (NRZZ).

## 6. Handelspartner: Länder und Wirtschaftsräume

Die Gemeinschaftsergebnisse werden gemäß dem „Länderverzeichnis für die Statistik des Außenhandels der Gemeinschaft und des Handels zwischen ihren Mitgliedstaaten — Geonomenklatur (Geonom)“ nach Ursprungs-, Herkunfts- und Bestimmungsländern aufgliedert.

Diese Nomenklatur erscheint jährlich im *Amtsblatt*.

Bei der Einfuhr wird für die Waren mit Ursprung in Drittländern, die sich in der Gemeinschaft nicht im freien Verkehr befinden, in der Gemeinschaftsstatistik das Ursprungsland ausgewiesen; für die Waren mit Ursprung in den Mitgliedstaaten oder mit Ursprung in Drittländern, die sich in der Gemeinschaft im freien Verkehr befinden, wird das Herkunftsland ausgewiesen. Bei der Ausfuhr wird das Bestimmungsland angegeben.

Die Gemeinschaftsstatistik setzt sich infolgedessen aus zwei verschiedenen Statistiken zusammen, und zwar aus der Statistik des Außenhandels der Gemeinschaft (Extra-EG-Handel), die sich hinsichtlich der Einfuhr im allgemeinen auf den Ursprung stützt, und aus der Statistik des Handels zwischen ihren Mitgliedstaaten (Intra-EG-Handel), bei der — um Doppelzählungen auf Gemeinschaftsebene zu vermeiden — das Herkunftsland ausgewiesen wird. Die Außenhandelsstatistik der Gemeinschaft unterscheidet sich folglich von den nationalen Statistiken der Mitgliedstaaten, bei denen meistens andere Regeln für die Definition des Partnerlandes bei der Einfuhr gelten.

## 7. Maßeinheiten

### Werte

Bei der Einfuhr ist der statistische Wert gleich dem Zollwert oder gleich einem unter Bezugnahme auf den Begriff Zollwert festgesetzten Wert (z. B. im Fall der Einfuhr mit Herkunft aus anderen Mitgliedstaaten) (cif).

Bei der Ausfuhr ist unter statistischem Wert der Waren der Wert zu verstehen, den die Waren am Ort und zum Zeitpunkt ihres Verbringens aus dem statistischen Erhebungsgebiet des Ausfuhrmitgliedstaates haben (fob).

Der Wert wird in Europäischen Währungseinheiten (Ecu) ausgedrückt. Der Ecu ist eine Währungseinheit vom Typ „Währungskorb“, der auf den geltenden Wechselkursen des Marktes einer bestimmten Menge jeder einzelnen Gemeinschaftswährung nach einer Gewichtung basiert, bei der der Mittelwert des Bruttosozialprodukts sowie das Mittel des innergemeinschaftlichen Handels jedes einzelnen Mitgliedstaates im Verlauf von fünf Jahren berücksichtigt werden. Bei den hier verwendeten Kursen handelt es sich um die Jahresmittel der Tageskurse.

Eine Tabelle mit den verwendeten Umrechnungskursen ist in der vorliegenden Broschüre enthalten.

Länder, mit denen der Handel der EG unter 1 000 000 ECU liegt (Band Z unter 100 000 ECU), werden nicht gesondert ausgewiesen; diese Werte sind jedoch in den Gesamtzahlen nach Ländergruppen sowie in der Gesamtzahl „Welt“ enthalten.

### Mengen

In der Statistik werden für die Waren das Reingewicht und gegebenenfalls besondere zusätzliche Maßeinheiten angegeben (Stückzahl, Paarzahl, Hektoliter usw.). Einzelheiten zu den zusätzlichen Maßeinheiten sind der jährlichen Veröffentlichung der Kombinierten Nomenklatur im *Amtsblatt* zu entnehmen.

## 8. Statistische Geheimhaltung

In allen Mitgliedstaaten werden Maßnahmen zur Geheimhaltung gewisser Warenströme getroffen, indem z. B. der Handel mit den betreffenden Positionen nicht gesondert ausgewiesen wird. Sie sind jedoch in den Gesamtzahlen enthalten. Die Anwendung und das Ausmaß der Geheimhaltung sind in den einzelnen Mitgliedstaaten unterschiedlich.

Die statistische Geheimhaltung wird von den Mitgliedstaaten auf die am stärksten untergliederte Ebene angewandt. Sie kann eine Unterposition der Kombinierten Nomenklatur ganz oder nur teilweise betreffen und ebenso entweder für die Einfuhren/Ausfuhren oder den Wert oder die Menge bzw. ein anderes der betreffenden Elemente gelten. Im Falle der Vertraulichkeit nach „Waren“ wird der Handel einer Ware mit dem einer anderen Ware zusammengefaßt oder in einer der hierzu bestimmten Sammelrubriken, der KN 99900000 oder 990AA000, mit den entsprechenden Nachweisen erfaßt (AA entspricht hierbei dem Kapitel der KN). Dieses Verfahren gestattet es, die geheimzuhaltenden Vorgänge entweder auf Gesamtebene oder auf Ebene des Kapitels zu berücksichtigen und auf den verschiedenen Ebenen korrekte Zusammenfassungen zu bieten.

Im Falle der Geheimhaltung nach „Ländern“ wird die Aufgliederung nach Partnerländern für den Handel mit einer Ware nicht oder nur teilweise angegeben. In diesem Fall wird der Handel global unter dem Länder Schlüssel 977 (bzw. 975 „EG-Land“, 976 „Drittland“) für jede Ware nachgewiesen.

Bei der Bildung der Gesamtzahl des Handels „Welt“ ist zu beachten, daß eine Untergliederung nach Intra-EG oder Extra-EG nicht immer möglich ist, so daß man die



Gesamtzahl „Welt“ erhält, indem man den Handel unter den Codes 1010 „Intra-EG“, 1011 „Extra-EG“ und 1090 „Verschiedenes“ zusammenzählt.

Die Sammelposition 1090 „Verschiedenes“ ist im Band Z „Länder nach Waren“ enthalten.

## 9. Veröffentlichungen

Die Analytischen Tabellen des Außenhandels der EG bestehen aus zwei Reihen von je 12 Bänden (A — L) „Waren nach Ländern“ — und zwar eine für die Einfuhr und die andere für die Ausfuhr —, die jeweils die Men-

gen, die Werte und die besonderen Maßeinheiten ausweisen, sowie je einem 13. Band (Z) „Länder nach Waren“, in denen der Handelsverkehr der Gemeinschaft nach Partnerländern und nach HS-Kapiteln (zwei Ziffern) aufgeschlüsselt ist.

Der Gesamthandelsverkehr für alle Waren in ihrer Gesamtheit ist nur in Band Z unter dem Titel „Welt“ enthalten. Es folgen die Globaluntergliederungen Intra- und Extra-EG sowie die Globaluntergliederungen nach den übrigen Wirtschaftsräumen der Geonom und nach Partnerländern.

Nachstehend folgt ein Beispiel für die Standardtabellen.



## Standardtabellen

Tabellen: Waren/Länder, Bände A—L

Die statistischen Veröffentlichungen, in denen diese Klassifizierung verwendet wird, weisen für jede Ware oder Warengruppe die Untergliederung des Gemeinschaftshandels nach Partnerland oder -wirtschaftsraum aus.

Import ← ①                      Werte — Value — Valeurs: 1000 ÉCU ← ②                      ③ → 1989

Ursprung / Herkunft Origin / consignment Origine / provenance	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant											
	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	España	France	Irland	Italia	Nederl.	Portugal	UK
④ 8899.91-00 UFO-UNIDENTIFIED FLYING OBJECT (fictitious product code)												
⑤ FR: CONFIDENTIAL												
⑥ BL: INCL. 8899.99-00												
⑦ DE: BREAKDOWN BY COUNTRIES INCOMPLETE												
UFO-UNBEKANNTES FLUGOBJEKT (fiktive Warennummer)												
⑥ FR: GEHEIM												
⑦ BL: EINSCHL. 8899.99-00												
⑦ DE: OHNE BESTIMMTE LÄNDER												
OVNI — OBJET VOLANT NON IDENTIFIÉ (code produit fictif)												
⑥ FR: CONFIDENTIEL												
⑦ BL: INCLUS 8899.99-00												
⑦ DE: VENTILATION PAR PAYS INCOMPLÈTE												
⑧ 001 FRANCE	50	.	.	.	50	.	.	.	.	.	.	.
058 URSS	120	5	.	25	5	10	.	15	20	10	15	10
208 ALGÉRIE	130	20	5	15	15	.	.	10	25	15	10	.
⑨ 850 AVITAILLEMENT	42	3	4	.	.	7	.	5	5	7	5	6
858 NON DÉTERM.	10	.	.	.	.	.	.	.	10	.	.	.
⑩ 977 SECRET	20	.	.	20	.	.	.	.	.	.	.	.
1000 MONDE	372	28	14	60	70	32	.	30	60	32	30	14
1010 INTRA	50	.	.	.	50	.	.	.	.	.	.	.
1011 EXTRA	250	25	10	40	20	25	.	25	45	25	25	10
1030 CLASSE 2	130	20	5	15	15	15	.	10	25	15	10	.
1040 CLASSE 3	120	5	5	25	5	10	.	15	20	10	15	10
1090 DIVERS	72	3	4	20	.	7	.	5	15	7	5	6

1 Handelsstrom: Einfuhr oder Ausfuhr.

2 Verwendete Maßeinheit.

3 Berichtszeitraum.

4 Meldeland: EUR 12 und Mitgliedstaaten.

5 Warencode und -benennung.

6 Fußnote über die Geheimhaltung von Waren oder Teilen von Waren.

7 Fußnote über die Geheimhaltung von Partnerländern.

8 Code der Geonomenklatur und Bezeichnung des Partnerlandes oder -wirtschaftsraumes.

9 Nicht nach Partnerländern aufgegliedert (Schiffsbedarf, Land nicht ermittelt oder geheimgehalten), zusammengefaßt in Code 1090 „Verschiedenes“.

10 Summe des Gesamthandels.

Beispiel: 1 000 MONDE = Einfuhr der EG insgesamt aus der übrigen Welt: 372 000 ECU, davon 1010 Intra-EG: 50 000 ECU + 1011 Extra-EG: 250 000 ECU + 1090 Verschiedenes (weder nach Intra noch nach Extra aufteilbar): 72 000 ECU.

Beispiel 1: Einfuhr von UFOs aus Frankreich im Werte von 50 000 ECU durch Griechenland. Es handelt sich um einen Austausch zwischen Mitgliedstaaten (Handel Intra-EG). Herkunftsland ist daher Frankreich, wobei die Ware ihren Ursprung in einem Drittland haben kann.

Beispiel 2: Einfuhr aus Algerien durch Irland im Werte von 10 000 ECU. Es handelt sich um einen Handel Extra-EG, da Algerien das Ursprungsland ist. Falls Irland die UFOs in den zollrechtlich freien Verkehr überführt und z. B. Deutschland einige dieser UFOs einführt, wird Irland als Herkunftsland betrachtet.

Tabellen: Länder/Waren, Band Z

Die statistischen Veröffentlichungen, in denen diese Klassifizierung verwendet wird, weisen für jede Ware oder Warengruppe die Untergliederung des Gemeinschaftshandels nach Partnerland oder -wirtschaftsraum aus.

Import ← ①      Werte — Value — Valeurs: 1000 ÉCU ← ②      ③ → 1989

Chapitre SH	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant												
	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	España	France	Irland	Italia	Niederland	Portugal	UK	
④	009 GRECE												
⑤	Beispiel 1												
⑥	87	5 069	9	18	385	.	503	286	.	3 149	503	18	198
	88	4 065	1 029	.	839	.	431	10	.	1 321	431	.	4
	89	17 322	26	.	14 479	.	28	118	.	1 077	28	.	1 566
	90	4 179	64	4	579	.	205	1 374	.	473	205	4	1 271
	91	127	.	.	.	.	2	6	.	2	2	.	115
	92	1 918	66	1	152	.	39	98	1	94	39	1	1 427
	94	1 601	2	.	1 373	.	32	44	.	23	32	.	95
	97	2 656	65	39	254	.	48	825	.	1 132	48	39	236
	98	1 801	4	496	112	.	130	7	.	333	130	496	93
	99	23 850	32	9	18 453	.	277	126	13	16	277	9	4 638
⑦	TOTAL	2 850 421	97 083	40 740	1 142 779	.	191 189	452 166	7 710	510 609	191 189	40 740	276 216
	024 ISLANDE												
	Beispiel 2												
	01	140	.	14	76	.	.	2	.	.	.	.	48
	02	1 137	34	487	402	60	1	109	.	.	1	34	9
	03	122 819	2 948	2 413	20 550	9 460	325	12 636	.	14 500	325	2 948	56 714
	04	787	.	249	.	25	93	.	.	.	93	.	307

- 1 Handelsstrom: Einfuhr oder Ausfuhr.
  - 2 Verwendete Maßeinheit.
  - 3 Berichtszeitraum.
  - 4 Meldeland: EUR 12 und Mitgliedstaaten.
  - 5 Code der Geonomenklatur und Bezeichnung des Partnerlandes oder -wirtschaftsraumes.
  - 6 Warencode: HS-Kapitel zweistellig. Das Kapitel 99 enthält neben anderen Sammelpositionen auch die nicht nach Warennummern aufgegliederten, geheimgehaltenen Waren.
  - 7 TOTAL = Gesamteinfuhr aus Griechenland (Einfuhr der Gemeinschaft EUR 12: 2 950 421 000 ECU, Deutschlands: 1 142 779 000 usw.).
- Beispiel 1: Einfuhr von Luftfahrzeugen (Kapitel 88) aus Griechenland im Werte von 1 321 000 ECU durch Italien. Es handelt sich um einen Handel zwischen den Mitgliedstaaten (innergemeinschaftlicher Handel): Herkunftsland ist also Griechenland, wobei die Ware ihren Ursprung in Drittländern haben kann.
- Beispiel 2: Einfuhr von Fischen, Krebstieren und Weichtieren (Kapitel 03) im Werte von 9 460 000 ECU aus Island durch Griechenland. Handel Extra-EG, weil Island das Ursprungsland ist. Falls Griechenland diese Fische in den zollrechtlich freien Verkehr überführt und z. B. Frankreich eine bestimmte Menge hiervon einführt, wird Griechenland als Herkunftsland betrachtet.

**VERZEICHNIS DER REGELMÄSSIGEN VERÖFFENTLICHUNGEN**

(Vollständige Preisliste und Bestellschein im *Leitfaden für den Benutzer*)

**Reihe A: Jahrbücher**

*Außenhandel — Statistisches Jahrbuch*

Gibt die Stellung der Europäischen Gemeinschaft im Welthandel wieder und zeigt die Entwicklung des Außenhandels der Gemeinschaft und des Handels ihrer Mitgliedstaaten von 1958 bis 1989.

**Reihe B: Konjunktur**

*Außenhandel — Monatsbulletin*

Mit Glossarium in den Sprachen der Gemeinschaft. Zeigt die monatliche, vierteljährliche und jährliche Entwicklung des Handels der Mitgliedstaaten, aufgegliedert nach Partnerländern und nach Waren (Abschnitte und Teile der SITC, Rev. 3).

**Reihe C: Konten, Erhebungen und Statistiken**

*Außenhandel — Analytische Übersichten*

Jährliche Außenhandelsstatistik mit Glossarium in den Sprachen der Gemeinschaft, detailliert nach Partnerländern und den achtstelligen Warenpositionen der Kombinierten Nomenklatur, in zwei Reihen von 13 Bänden jeweils gesondert nach Einfuhr und Ausfuhr.

*Vierteljährlich auf Mikrofiches*

Die Außenhandelsstatistik wird vierteljährlich auf verschiedenen Aggregationsebenen auf Mikrofiches veröffentlicht. Diese Editionen beziehen sich auf die KN, SITC, NACE usw. (Einzelheiten sind dem *Leitfaden für den Benutzer* zu entnehmen).

*APS-Statistik*

Vierteljährlich kumuliert auf Mikrofiches.

Jährlich gedruckte Veröffentlichung der Einfuhren nach dem Allgemeinen Präferenzsystem nach begünstigten Ländern und Waren im Vergleich zu den Einfuhren im Spezialhandel.

**Reihe D: Studien und Analysen**

- Trade between EC and the Mediterranean countries (erschienen 1988)
- EC-Yugoslavia trade (erschienen 1988)
- Analysis of agricultural trade between EC and the developing countries 1970-1986 (erschienen 1989)
- Statistical analysis of EC trade in high tech products (erschienen 1989)
- EC-Latin America trade 1979-1987 (erschienen 1989)
- EC-Comecon trade 1979-1987 (erschienen 1989)
- Analysis of EC-NIC trade (in Vorbereitung)

**Reihe E: Methoden**

*Statistik des Außenhandels*

- *Leitfaden für den Benutzer* (zweite Auflage) (dritte Auflage in Vorbereitung)

Dieses Handbuch enthält die notwendigen methodischen Basisinformationen sowie das Verzeichnis der in gedruckter Form, auf Mikrofiches und auf Magnetband verfügbaren Veröffentlichungen sowie die Bestellscheine und Preislisten.

*Nomenklatur Nimexe, Kombinierte Nomenklatur (jährlich)*

- Table of equivalence: Nimexe 87 — CN 88
- Table of equivalence: CN 88 — Nimexe 87
- Table of equivalence: Nimexe from year to year since 1976
- Tables of equivalence:  
CN — SITC, Rev. 3, NACE/CLIO (D), AGRI.REGL, CAT.TEXT, U.S.
- Tables of equivalence  
SITC, Rev. 3 — CN  
NACE/CLIO (D) — CN  
AGRI.REGL — CN  
CAT.TEXT — CN  
U.S. — CN
- CN confidentially footnotes

Die Außenhandelsstatistik der Gemeinschaft steht in der Datenbank Comext auf monatlicher Basis, ausgedrückt in der Kombinierten Nomenklatur und SITC, zur „On-line“-Konsultation zur Verfügung und wird von dem kommerziellen Informationsanbieter WEFA angeboten. Außerdem werden die Ausarbeitungen des Statistischen Amtes der Europäischen Gemeinschaften auch auf Magnetband verbreitet.



## Πρόλογος



### 1. Εισαγωγή

Στους αναλυτικούς πίνακες του εξωτερικού εμπορίου, σειρά C «Λογαριασμοί, έρευνες και στατιστικές», η Eurostat δημοσιεύει κάθε χρόνο τα λεπτομερή αποτελέσματα του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών. Τα αποτελέσματα αυτά παρέχονται μέχρι το κατώτατο επίπεδο της ονοματολογίας των προϊόντων – Συνδυασμένη Ονοματολογία οκτώ θέσεων.

Στον τόμο Z, το εμπόριο μεταξύ των χωρών εταίρων δημοσιεύεται στο συνοπτικό επίπεδο της ονοματολογίας των προϊόντων με δύο αριθμούς (κεφάλαια του εναρμονισμένου συστήματος – SH).

Τα τριμηνιαία αποτελέσματα δημοσιεύονται υπό μορφή μικροφωτοδελτίου σε όλα τα επίπεδα της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και ΤΤΔΕ.

Αυτές οι δημοσιεύσεις συμπληρώνονται από το μηνιαίο δελτίο του εξωτερικού εμπορίου, σειρά Β, «Συγκυρία» της Eurostat, που έχει στόχο να παρουσιάσει, το συντομότερο δυνατό, τη βραχυπρόθεσμη εξέλιξη του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της. Στη στατιστική επετηρίδα του εξωτερικού εμπορίου (σειρά Α) δημοσιεύονται συγκριτικά στοιχεία μεταξύ της εξέλιξης του εξωτερικού εμπορίου και του διεθνούς εμπορίου (από το 1958).

Οι στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου μεταδίδονται επίσης «on line» μέσω των τραπεζών δεδομένων της Eurostat (Cronos και Comext).

Ο κατάλογος των εκδόσεων της Eurostat, καθώς και μια λεπτομερής μεθοδολογική περιγραφή, περιλαμβάνονται στον «Guide de l'utilisateur des statistiques du commerce extérieur» (οδηγό του χρήστη των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου), που έχει εκδοθεί σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.

### 2. Πηγές

Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τις στατιστικές του κοινοτικού εξωτερικού εμπορίου, με ενιαία μεθοδολογία, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1736/75 του Συμβουλίου, από το 1978 (για την Ισπανία και την Πορτογαλία από το 1986).

Η Eurostat επιθυμεί να ευχαριστήσει τις υπηρεσίες των κρατών μελών, οι οποίες με τη γρήγορη διαβίβαση των δεδομένων βάσης επέτρεψαν την καθιέρωση αυτής της μοναδικής πηγής τροφοδότησης του συστήματος των κοινοτικών στατιστικών.

### 3. Πεδίο εφαρμογής της καταγραφής

Οι στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της αναφέρονται στα εμπορεύματα:

- που εισέρχονται στο στατιστικό έδαφος της Κοινότητας ή που εξέρχονται από αυτό
- που κυκλοφορούν μεταξύ των στατιστικών εδαφών των κρατών μελών.

Τα αποτελέσματα των κοινοτικών στατιστικών αναφέρονται στο ειδικό εμπόριο, το οποίο περιλαμβάνει:

- α) αφενός, την εισαγωγή εμπορευμάτων που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά την άφιξή τους ή κατά την έξοδό τους από τις αποθήκες, τις εισαγωγές για ενεργητική τελειοποίηση και τις εισαγωγές μετά από παθητική τελειοποίηση (τελωνειακά καθεστώτα)
- β) αφετέρου, την εξαγωγή των εμπορευμάτων που έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία, την εξαγωγή μετά την ενεργητική τελειοποίηση και την εξαγωγή για παθητική τελειοποίηση (τελωνειακά καθεστώτα).

Η διαμετακόμιση και η κυκλοφορία αποθηκών δεν καταγράφονται στις κοινοτικές στατιστικές.

Για τις εξαιρέσεις και τις απλοποιήσεις βλέπε τον «Οδηγό του χρήστη».

Η Eurostat δεν καταρτίζει επί του παρόντος καμία στατιστική σε κοινοτικό επίπεδο, σχετικά με τη διαμετακόμιση και τις αποθήκες.

### 4. Στατιστικό έδαφος

Το στατιστικό έδαφος της Κοινότητας περιλαμβάνει το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας με εξαίρεση τα γαλλικά υπερπόντια εδάφη. Εξαιρούνται, επομένως, η Γροιλανδία, τα Κανάρια Νησιά, η Θέουτα και η Μελίλα, αλλά περιλαμβάνονται οι Αζό-

ρες και η Μαδέρα για την Πορτογαλία και οι Βαλεαρίδες για την Ισπανία.

Το στατιστικό έδαφος της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και κατά συνέπεια, αυτό της Κοινότητας, περιλαμβάνει το έδαφος του Δυτικού Βερολίνου. Το εμπόριο μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας δεν περιλαμβάνεται στις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, και, κατά συνέπεια, ούτε στις στατιστικές της Κοινότητας.

## 5. Εμπορεύματα

Από την 1η Ιανουαρίου 1988 χρησιμοποιείται από όλα τα κράτη μέλη για την κατάταξη των εμπορευμάτων η Συνδυασμένη Ονοματολογία, δασμολογική και στατιστική ονοματολογία. Το παρόν δημοσίευμα παρέχει μια κατανομή των εμπορευμάτων, σύμφωνα με αυτή την ονοματολογία.

Η ολοκληρωμένη έκδοση της Συνδυασμένης Ονοματολογίας δημοσιεύεται στις 31 Οκτωβρίου κάθε έτους υπό τη μορφή κανονισμού, στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με έναρξη ισχύος την 1η Ιανουαρίου του επόμενου έτους.

Αυτή η ονοματολογία 9500 περίπου θέσεων, σταθερή κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους, είναι το αποτέλεσμα του συνδυασμού του «Εναρμονισμένου Διαγράμματος ορισμού και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων (SH)» και της «Ονοματολογίας του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας (NCCD)».

## 6. Εμπορικοί εταίροι: χώρες και οικονομικές ζώνες

Τα κοινοτικά αποτελέσματα κατανέμονται κατά χώρες προέλευσης και αποστολής σύμφωνα με την «ονοματολογία των χωρών για τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών της – Γεωγραφική ονοματολογία (Geonot)».

Αυτή η ονοματολογία δημοσιεύεται ετησίως στην Επίσημη Εφημερίδα.

Για τις εισαγωγές για τα εμπορεύματα που προέρχονται από τρίτες χώρες, και τα οποία δεν βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα, οι κοινοτικές στατιστικές αναφέρουν τη χώρα προέλευσης. Για τα εμπορεύματα που προέρχονται από κράτη μέλη ή από τρίτες χώρες και που βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα, αναφέρεται η χώρα προέλευσης. Κατά την εξαγωγή αναφέρεται η χώρα αποστολής.

Οι κοινοτικές στατιστικές αποτελούνται επομένως από δύο διαφορετικά είδη στατιστικών: τις στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας

(εξωκοινοτικό εμπόριο), που, όσον αφορά τις εισαγωγές, βασίζονται γενικά στην προέλευση, και τις στατιστικές του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών (ενδοκοινοτικό εμπόριο), οι οποίες, προκειμένου να αποφευχθούν οι διπλοί υπολογισμοί σε κοινοτικό επίπεδο, αναφέρουν τη χώρα προέλευσης. Οι κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου διαφέρουν από τις εθνικές στατιστικές των κρατών μελών στις οποίες ισχύουν συχνά άλλοι κανόνες για τον ορισμό του κράτους εταίρου κατά τις εισαγωγές.



## 7. Μονάδες

### Αξίες

Η στατιστική αξία των εισαγόμενων εμπορευμάτων ισούται με τη δασμολογική αξία ή με την αξία που καθορίζεται με βάση την έννοια της δασμολογικής αξίας (π.χ. για εισαγωγές από άλλα κράτη μέλη) (cif).

Η στατιστική αξία των εξαγόμενων εμπορευμάτων ισούται με την αξία που έχουν τα εμπορεύματα στον τόπο και κατά το χρόνο που εγκαταλείπουν το στατιστικό έδαφος του εξαγόντος κράτους (fob).

Η αξία υπολογίζεται σε ευρωπαϊκές νομισματικές μονάδες (ECU). Το ECU είναι νομισματική μονάδα τύπου «καλαθιού», που βασίζεται στις συναλλαγματικές ισοτιμίες που ισχύουν στην αγορά για ορισμένο ποσό από κάθε νόμισμα της Κοινότητας, σύμφωνα με στάθμιση βασισμένη στο μέσο όρο πέντε ετών του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος και του ενδοκοινοτικού εμπορίου του κάθε κράτους μέλους. Οι τιμές που χρησιμοποιούνται εδώ είναι οι ετήσιοι μέσοι όροι των ημερήσιων ισοτιμιών. Στο παρόν έντυπο υπάρχει πίνακας των τιμών μετατροπής που χρησιμοποιούνται.

Οι χώρες με τις οποίες το εμπόριο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας είναι κατώτερο των 500000 ECU (τόμος Z 100000 ECU) δεν εμφανίζονται χωριστά: οι αξίες περιλαμβάνονται, εντούτοις, στα συνολικά ποσά ανά ομάδες χωρών, καθώς και στα συνολικά ποσά «παγκόσμιο σύνολο».

### Ποσότητες

Οι στατιστικές καταγράφουν το καθαρό βάρος των εμπορευμάτων και, κατά περίπτωση, τις συμπληρωματικές μονάδες μέτρησης (αριθμός τεμαχίων, ζευγών, εκατόλιτρων, κλπ.). Αυτές οι συμπληρωματικές μονάδες μέτρησης διευκρινίζονται στην ετήσια δημοσίευση της Συνδυασμένης Ονοματολογίας στην Επίσημη Εφημερίδα.

## 8. Εμπιστευτικότητα

Σε όλα τα κράτη μέλη λαμβάνονται μέτρα ώστε να εξασφαλιστεί το στατιστικό απόρρητο της διακίνησης ορισμένων προϊόντων χωρίς να αναφέρονται,

π.χ., οι εμπορίες των επιμέρους κατηγοριών. Αυτές οι διακινήσεις περιλαμβάνονται, εντούτοις, εκ νέου στα συνολικά ποσά. Η εφαρμογή και η έκταση του στατιστικού απόρρητου διαφέρουν από το ένα κράτος στο άλλο.

Το στατιστικό απόρρητο εφαρμόζεται από τα κράτη μέλη στο κατώτατο επίπεδο της ονοματολογίας συλλογής. Μπορεί να αφορά το σύνολο ή μόνο ένα μέρος μιας υπο-διάκρισης της Συνδυασμένης Ονοματολογίας. Κατά τον ίδιο τρόπο, ο εμπιστευτικός χαρακτήρας μπορεί να εφαρμοσθεί τόσο στις εισαγωγές/εξαγωγές, όσο και στην αξία ή την ποσότητα ή σε οποιοδήποτε άλλο από τα καταγεγραμμένα στοιχεία.

Στην περίπτωση της εμπιστευτικότητας «Προϊόν», το εμπόριο αναφορικά με ένα προϊόν συνηγορίζεται με το εμπόριο άλλου προϊόντος ή καταγράφεται σε έναν από τους συλλογικούς ειδικούς κωδικούς «NC 99900000 ή 990AA000» που προβλέπονται γι' αυτόν το σκοπό. (ΑΑ αντιστοιχεί στο κεφάλαιο της ΣΟ.) Αυτή η διαδικασία επιτρέπει να ληφθούν υπόψη οι σχετικές μυστικές διακινήσεις είτε σε συνολικό επίπεδο, είτε σε επίπεδο του κεφαλαίου καθώς και την παροχή σωστών μεγεθών σε αυτό το διαφορετικό επίπεδο.

Στην περίπτωση της εμπιστευτικότητας «Χώρες» η κατανομή του εμπορίου ενός προϊόντος, ανά χώρα εταίρο, δεν παρέχεται ή παρέχεται μόνο εν μέρει. Στην περίπτωση αυτή, το σχετικό εμπόριο αναφέρεται στους κωδικούς «χώρες» 977, ή, ανάλογα με τις δυνατότητες, στον 975, «που αντιστοιχεί σε κράτος μέλος της ΕΚ», ή στον 976 «Τρίτες χώρες».

Κατά το σχηματισμό της συνολικής ομάδας «παγκόσμιο σύνολο», θα πρέπει να ληφθεί υπόψη, ότι επειδή η κατανομή σε εντός και εκτός ΕΟΚ δεν είναι πάντοτε δυνατή, το ποσό «παγκόσμιο σύνολο» επιτυγχάνεται προσθέτοντας τα εμπόρια σχετικά με τους κωδικούς: 1010 «ενδοκοινοτικό» + 1011 «εξωκοινοτικό» + 1090 «διάφορα».

Η συλλογική εγγραφή 1090 «διάφορα» υπάρχει στον τόμο Z «χώρες κατά προϊόντα».

## 9. Δημοσίευση

Οι αναλυτικοί πίνακες του εξωτερικού εμπορίου των ΕΚ (Nimex) θα εμφανίζονται σε δύο σειρές των δώδεκα τόμων (Α-Λ) για τις εισαγωγές και τις εξαγωγές με τίτλο «Προϊόντα κατά χώρα», αναφέρονται δε λεπτομερώς οι ποσότητες, αξίες και συμπληρωματικές μονάδες. Υπάρχουν επίσης δύο δέκατοι τρίτοι τόμοι (Ζ) με τίτλο «Χώρες κατά προϊόντα», στους οποίους περιέχεται ταξινόμηση τρου κοινοτικού εμπορίου κατά συναλλασσόμενες χώρες και κατά κεφάλαια του εναρμονισμένου συστήματος - SH (δύο ψηφία).

Το συνολικό εμπόριο για όλα τα προϊόντα περιλαμβάνεται μόνον στον τόμο Z με τίτλο «παγκόσμιο σύνολο» και ακολουθούν οι υποδιαίρεσεις εντός και εκτός ΕΟΚ ως σύνολο καθώς και σύμφωνα με τις άλλες οικονομικές ζώνες της γεωγραφικής ονοματολογίας και των επιμέρους συναλλασσομένων χωρών.

Στη συνέχεια παρατίθεται παράδειγμα των τυποποιημένων πινάκων.

## Βασικοί πίνακες

Πίνακες: «Προϊόντα κατά χώρες», τόμοι Α-Λ

Οι στατιστικές εκδόσεις, χρησιμοποιώντας αυτή την κατάταξη δίνουν για κάθε προϊόν ή ομάδα προϊόντων την κατανομή του κοινοτικού εμπορίου ανά χώρα και οικονομική ζώνη εταίρο.

Import ← ①      Werte — Value — Valeurs: 1000 ECU ← ②      ③ → 1989

Ursprung / Herkunft Origin / consignment Origine / provenance	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant												
	KN / CN / NC	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	España	France	Irland	Italia	Nederl.	Portugal	UK
④ → 8899.91-00	UFO-UNIDENTIFIED FLYING OBJECT (fictitious product code)												
⑤ → FR:	CONFIDENTIAL												
⑥ → BL:	INCL. 8899.99-00												
⑦ → DE:	BREAKDOWN BY COUNTRIES INCOMPLETE												
⑥ → FR:	UFO-UNBEKANNTES FLUGOBJEKT (fiktive Warennummer)												
⑦ → BL:	GEHEIM												
⑦ → DE:	EINSCHL. 8899.99-00												
⑥ → FR:	OHNE BESTIMMTE LÄNDER												
⑦ → BL:	OVNI — OBJET VOLANT NON IDENTIFIÉ (code produit fictif)												
⑦ → DE:	CONFIDENTIEL												
⑧ → 001 FRANCE	50				50								
⑧ → 058 URSS	120	5	5	25	5	10		15	20	10	15	10	
⑧ → 208 ALGERIE	130	20	5	15	15	15		10	25	15	10		
⑧ → 950 AVITAILLEMENT	42	3	4			7		5	5	7	5	6	
⑧ → 958 NON DÉTERM.	10												
⑧ → 977 SECRET	20			20									
⑧ → 1000 MONDE	372	28	14	60	70	32		30	60	32	30	14	
⑧ → 1010 INTRA	50				50								
⑧ → 1011 EXTRA	250	25	10	40	20	25		25	45	25	25	10	
⑧ → 1030 CLASSE 2	130	20	5	15	15	15		10	25	15	10		
⑧ → 1040 CLASSE 3	120	5	5	25	5	10		15	20	10	15	10	
⑧ → 1090 DIVERS	72	3	4	20		7		5	15	7	5	6	

⑧ → 001 FRANCE      50      Παράδειγμα 1

⑧ → 058 URSS      120      Παράδειγμα 2

Τίτλοι:

- 1) Ροή: εισαγωγές ή εξαγωγές.
- 2) Χρησιμοποιούμενη μονάδα.
- 3) Περίοδος αναφοράς.
- 4) Δηλούσες χώρες: EUR 12 και κράτη μέλη.
- 5) Κωδικός και ονομασία του προϊόντος.
- 6) Ένδειξη απόρρητου των προϊόντων ή τμημάτων τους.
- 7) Ένδειξη απόρρητου των συναλλασσόμενων χωρών.
- 8) Κωδικός της Geonot και όνομα της συναλλασσόμενης χώρας ή οικονομικής ζώνης.
- 9) Χώρες που δεν έχουν ταξινομηθεί κατά συναλλασσόμενες (εφοδιασμός πλοίων, μη προσδιορισμένος αριθμός ή απόρρητος) συγκεντρώνονται υπό τον κωδικό 1090 «Διάφορα».
- 10) Άθροισμα του συνολικού εμπορίου.

Παράδειγμα: 1000 Monde = συνολικές εισαγωγές στην ΕΟΚ από όλο τον κόσμο: 372000 ECU, από τις οποίες: 1010 εντός ΕΟΚ: 50000 ECU + 1011 εκτός ΕΟΚ: 250 ECU + 1090 διάφορα (που δεν μπορούν να ταξινομηθούν ούτε στα εκτός ΕΟΚ): 72000 ECU.

Παράδειγμα 1: Εισαγωγή στην Ελλάδα UFO από τη Γαλλία, αξίας 50000 ECU. Πρόκειται για συναλλαγή μεταξύ κρατών μελών (εμπόριο εντός ΕΟΚ), οπότε χώρα προέλευσης είναι μεν η Γαλλία, το προϊόν όμως ενδέχεται να έχει μια τρίτη χώρα ως χώρα καταγωγής.

Παράδειγμα 2: Εισαγωγή στην Ιρλανδία UFO από την Αλγερία, αξίας 10000 ECU. Πρόκειται για εμπόριο εκτός ΕΟΚ: χώρα καταγωγής είναι η Αλγερία. Αν τα UFO αυτά εκτελωνιστούν στην Ιρλανδία και διοχετευθούν στην ελεύθερη αγορά, ώστε να εισάγει π.χ. η Γερμανία μέρος από αυτά τα UFO, τότε η Ιρλανδία είναι η χώρα προέλευσης.

Πίνακες: «Χώρες κατά προϊόντα», τόμος Z

Οι δημοσιεύσεις χρησιμοποιώντας αυτή την ταξινόμηση δίνουν για κάθε χώρα και οικονομική ζώνη εταίρο την κατανομή του κοινοτικού εμπορίου ανά προϊόν και ομάδα προϊόντων.

Import ← ①      Werte — Value — Valeurs: 1000 ECU ← ②      ③ → 1989

Chapitre SH	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant											
	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	Espana	France	Ireland	Italia	Nederland	Portugal	UK
					009	GRECE						
												Παράδειγμα 1
87	5 069	9	18	385		503	286		3 149	503	18	198
88	4 065	1 029		839		431	10		1 321	431		4
89	17 322	26		14 479		28	119		1 077	28		1 566
90	4 179	64		579		205	1 374		473	205	4	1 271
91	127					2	6		2	2		115
92	1 918	66	1	152		39	98	1	94	39	1	1 427
94	1 601	2		1 373		32	44		23	32		95
97	2 686	65	39	254		48	825		1 132	48	39	236
98	1 801	4	496	112		130	7		333	130	496	93
99	23 850	32	9	18 453		277	126	13	16	277	9	4 638
⑦ → TOTAL	2 950 421	97 083	40 740	1 142 779		191 189	452 166	7 710	810 609	191 189	40 740	276 216
					024	ISLANDE						
												Παράδειγμα 2
01	140		14	76			2					48
02	1 137	34	487	402	80		109				34	9
03	122 819	2 948	2 413	20 550	9 460	325	12 636		14 500	325	2 948	58 714
04	787		249		25	93				93		307

Τίτλοι:

- 1) Ροή: εισαγωγές ή εξαγωγές.
- 2) Χρησιμοποιούμενη μονάδα.
- 3) Περίοδος αναφοράς.
- 4) Δηλούσες χώρες: EUR 12 και κράτη μέλη.
- 5) Κωδικός της Geonot και όνομα της συναλλασσόμενης χώρας ή οικονομικής ζώνης.
- 6) Κωδικός προϊόντων: κεφάλαιο SH (κεφάλαιο του Εναρμονισμένου Συστήματος, διψήφιο). Το κεφάλαιο 99 περιέχει τις συγκεντρωμένες κλάσεις και επιπλέον τα προϊόντα που τηρούνται απόρρητα και δεν ταξινομούνται κατά αριθμό προϊόντος.
- 7) Σύνολο = συνολικές εισαγωγές από την Ελλάδα (εισαγωγές στην Κοινότητα EUR 12 = 2950421000 ECU, εισαγωγές στη Γερμανία = 1142799000 ECU κλπ.).

Παράδειγμα 1: Εισαγωγή στην Ιταλία ιπτάμενων οχημάτων (κεφάλαιο 88) από την Ελλάδα, αξίας 1312000 ECU. Πρόκειται για συναλλαγή μεταξύ κρατών μελών (εμπόριο εντός ΕΟΚ), οπότε χώρα προέλευσης είναι μεν η Ελλάδα, το προϊόν όμως ενδέχεται να έχει μια τρίτη χώρα ως χώρα καταγωγής.

Παράδειγμα 2: Εισαγωγή στην Ελλάδα ψαριών, καβουριών και μαλακοστράκων (κεφάλαιο 03) από την Ισλανδία, αξίας 9460000 ECU. Πρόκειται για εμπόριο εκτός ΕΟΚ χώρα καταγωγής είναι η Ισλανδία. Αν αυτά τα ψάρια κλπ. εκτελωνιστούν στην Ελλάδα και διοχετευθούν στην ελεύθερη αγορά, ώστε να εισάγει π.χ. η Γαλλία μέρος από τα ψάρια αυτά, τότε η Ελλάδα είναι η χώρα προέλευσης.

## Eurostat

### Θέμα 6 – Εξωτερικό εμπόριο

#### ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ

(Βλέπε το «Εγχειρίδιο οδηγιών για τους χρήστες» της Eurostat για πλήρη τιμοκατάλογο και δελτίο παραγγελίας)

#### Σειρά Α: Επετηρίδες

*Επετηρίδα στατιστικών εξωτερικού εμπορίου (External Trade Statistical Yearbook)*

Στοιχεία για τη θέση της Κοινότητας στο παγκόσμιο εμπόριο και πληροφορίες για την εξέλιξη του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών από το 1958 έως το 1989

#### Σειρά Β: Βραχυχρόνιες τάσεις

*Μηνιαίες στατιστικές εξωτερικού εμπορίου (με γλωσσάριο σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες) (External Trade Monthly Statistics)*

Μηνιαίες, τριμηνιαίες και ετήσιες τάσεις του εξωτερικού εμπορίου των κρατών μελών, με στατιστική ανάλυση ανά χώρες-εταίρους και κατηγορίες προϊόντων (τμήματα και ομάδες της SITC, αναθεώρηση αριθ. 2)

#### Σειρά Γ: Λογαριασμοί, έρευνες και στατιστικές

*Αναλυτικοί πίνακες εξωτερικού εμπορίου (με γλωσσάριο σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες) (External Trade Analytical Tables — annual publication)*

Στοιχεία του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών, με στατιστική ανάλυση ανά χώρες-εταίρους, κωδικοποίηση εξαψήφια σύμφωνα με την έκδοση NIMEXE, έκδοση 13 τόμων για τις εξαγωγές και εισαγωγές.

*Τριμηνιαίες στατιστικές σε μικροφωτοδελτία*

Οι στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου δημοσιεύονται σε διάφορα επίπεδα οικονομικών μεγεθών, τριμηνιαίως σε μικροφωτοδελτία. Οι εκδόσεις αυτές αναφέρονται στις ονοματολογίες NC, CTCI, NACE, κλπ. (λεπτομερείς πληροφορίες όσον αφορά τις δημοσιεύσεις αναφέρονται στον οδηγό του χρήστη).

*Στατιστικές γενικευμένου συστήματος προτιμήσεων*

Τριμηνιαία, συγκεντρωτικά στοιχεία σε μικροφωτοδελτία.

Ετήσια έκδοση σύγκρισης των εισαγωγών σύμφωνα με το γενικευμένο σύστημα προτιμήσεων, με ανάλυση κατά ευνοούμενη χώρα και προϊόντα, με τις εισαγωγές με βάση το ειδικό σύστημα εμπορίου.

#### Σειρά Δ: Μελέτες

- Trade between EC and the Mediterranean countries (εκδόθηκε το 1988)
- EC-Yugoslavia trade (εκδόθηκε το 1988)
- Analysis of agricultural trade between EC and the developing countries 1970-1986 (εκδόθηκε το 1989)
- Statistical analysis of EC trade in high tech products (εκδόθηκε το 1989)
- EC-Latin America trade 1979-1987 (εκδόθηκε το 1989)
- EC-Comecon trade 1979-1987 (εκδόθηκε το 1989)
- Analysis of EC-NIC trade (υπό δημοσίευση)

#### Σειρά Ε: Μέθοδοι

*Στατιστικές εξωτερικού εμπορίου: Εγχειρίδιο οδηγιών για τους χρήστες*  
Δεύτερη έκδοση (τρίτη έκδοση υπό δημοσίευση)

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει στο χρήστη βασικές πληροφορίες για τη χρησιμοποιούμενη μεθοδολογία, κατάλογο των διαθέσιμων εκδόσεων, μικροφωτοδελτίων και μαγνητικών μέσων, περιλαμβάνει δελτίο παραγγελίας και τιμοκατάλογο.

*Ετήσιες Ονοματολογίες NIMEXE, ετήσια Συνδυασμένη Ονοματολογία*

- Πίνακας αντιστοιχίας Nimex 87-NC 88
- Πίνακας αντιστοιχίας NC 88-Nimex 87
- Πίνακας αντιστοιχίας κάθε έτους από το 1976
- Πίνακες αντιστοιχίας  
NC—CTCI, αναθ. 3, NACE/CLIO (D), AGRI. REGL, CAT.TEXT, U.S.
- Πίνακες αντιστοιχίας  
CTCI, αναθ. 3 NACE/CLIO (D) AGRI. REGL, CAT.TEXT U.S.—NC
- Εμπιστευτικές σημειώσεις NC

Οι στατιστικές εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας είναι διαθέσιμες κάθε μήνα (όπως περιλαμβάνονται στις ονοματολογίες της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και CTCI), για ανάκληση στοιχείων «on line» από την τράπεζα δεδομένων Comext που διατίθεται στο εξωτερικό από τον διανομέα WEFA. Εξάλλου, τα στοιχεία που έχει επεξεργασθεί η Eurostat διανέμονται επίσης σε μαγνητική ταινία.



# Analytical tables

## Combined Nomenclature 1989

### 1. Introduction

In the *'Analytical tables of external trade'*, series C 'Accounts, surveys and statistics', Eurostat publishes detailed annual data on the Community's external trade and trade between Member States down to the lowest level of the products nomenclature (8-digit level of the Combined Nomenclature).

In volume Z the data on trade with partner countries are published in aggregate form at the 2-digit level of the products nomenclature (Harmonized System (HS) chapters).

Quarterly data are available on microfiche for all levels of the Combined Nomenclature and SITC.

These publications are complemented by Eurostat's monthly external trade bulletin, series B 'Short-term trends', which is designed to illustrate the short-term developments in the Community's external trade and trade between Member States as rapidly as possible.

A comparison of trends in the Community's external trade and world trade (since 1958) is published in the *External trade statistical yearbook* (series A).

External trade statistics are also disseminated on-line by Eurostat's data banks (Cronos and Comext).

A catalogue of Eurostat publications and a detailed description of their methodology is to be found in *External trade statistics — User's guide*, which has been issued in every Community language.

### 2. Sources

The Member States use the standard methodology governing the transmission of data for the Community's external trade statistics, in accordance with Council Regulation (EEC) No 1736/75.

Eurostat would like to express its appreciation of the rapid communication of basic data by the departments concerned in the Member States, which has made it possible to adopt this method as the sole supply line for Community statistics.

### 3. Scope

The statistics on the Community's external trade and trade between Member States relate to goods which:

- enter or leave the statistical territory of the Community;
- circulate among the statistical territories of the Member States.

The Community statistics relate to special trade, which comprises:

- (a) imports of goods put into free circulation on arrival or on withdrawal from customs warehouses, imports for inward processing and imports after outward processing (customs procedures);
- (b) exports of goods in free circulation, exports after inward processing and exports for outward processing (customs procedures).

The Community statistics do not include goods in transit or in warehouses.

Details of exclusions and simplifications are given in the 'User's guide'.

Eurostat currently does not draw up any statistics at Community level relating to transit or warehousing.

### 4. Statistical territory

The statistical territory of the Community comprises the customs territory of the Community with the exception of the French overseas departments. It therefore excludes Greenland, the Canary Islands, Ceuta and Melilla, but includes the Azores and Madeira as part of Portugal and the Balearic Islands as part of Spain.

The statistical territory of the Federal Republic of Germany and hence of the Community includes the territory of West Berlin. Trade between the Federal Republic of Germany and the German Democratic Republic is not included in the external trade statistics of the Federal Republic of Germany and thus not in the Community statistics.

### 5. Goods nomenclature

The Combined Nomenclature (tariff and statistical classification) has been used by all Member States to classify products since 1 January 1988. The present publication provides a breakdown of the goods in accordance with this nomenclature.

The full version of the Combined Nomenclature is published by 31 October each year in the *Official Journal*



of the *European Communities* as a Regulation which comes into effect on 1 January of the following year.

This classification system with around 9 500 items (invariable during the calendar year) is the result of the combination of the 'Harmonized commodity description and coding scheme (HS)' and the 'Nomenclature of the Customs Cooperation Council (CCCN)'.

## 6. Partner countries and economic zones

Community results are broken down by countries of origin, consignment and destination, on the basis of the 'Country nomenclature for the external trade statistics of the Community and statistics of trade between Member States — Geonomenclature (Geonom)'.

This nomenclature is published annually in the Official Journal.

In the case of import of goods originating in non-member countries which are not in free circulation in the Community, the Community statistics show the country of origin; for goods originating in Member States or in non-member countries which are in free circulation in the Community, they show the country of consignment; and in the case of exports, they show the country of destination.

Community statistics are thus composed of two separate sets of statistics, namely statistics of the Community's external trade (extra-Community trade), which are generally based, on the imports side, on the origin of the goods, and statistics of trade between the Member States (intra-Community trade), for which, in order to avoid double counting, the country of consignment is shown. The Community's external trade statistics therefore differ from the national statistics of Member States, which generally apply other rules for the definition of the partner country in the case of imports.

## 7. Units

### Values

The statistical value of imported goods is equal to the dutiable value or a value determined by reference to the concept of dutiable value (e.g. in the case of imports from other Member States) (cif).

The statistical value of exported goods is equal to the value of the goods at the place and at the time they leave the statistical territory of the exporting Member State (fob).

Values are expressed in European currency units (ecu). The ecu is a 'basket' type unit based on the market exchange rates of a certain amount of each currency of the Community, weighted by a method taking account of the average value, over five years, of the GNP and intra-Community trade of each Member State. The rates used here are the annual averages of the daily rates.

The conversion rates used are shown in the table in this brochure.

The countries with which Community trade does not amount to ECU 1 million (volume Z ECU 100 000) do not appear separately. These values are, however, included in the total for groups of countries and in the 'world' total.

### Quantities

The net weight of all goods is recorded, together with any supplementary units (number of items, pairs, hectolitres, etc.). These supplementary units are defined in the annual publication of the Combined Nomenclature in the Official Journal.

## 8. Confidentiality

In all Member States there are measures providing for the confidentiality of certain flows of goods. In such cases, the relevant individual headings are not given separately, but they are included in the grand totals. The way in which confidentiality is handled and the extent to which it applies vary from one Member State to another.

The confidentiality provisions are applied by the Member States at the lowest level of the classification system. This may involve all or part of a Combined Nomenclature subheading, and may apply to imports or exports, values or quantities, or any other component.

In the case of 'confidentiality of products', trade in one product is included with that of another or recorded under one of the composite headings 'CN 99900000 of 990AA000', which were specifically provided for such situations. (AA corresponds to the CN chapter). This procedure enables these confidential movements to be taken into account at aggregate or chapter level, and the correct aggregate figures to be given.

In the case of 'confidentiality by country', either no breakdown by partner country or only a partial breakdown is shown for the trade in a particular product. Trade for each product is then shown under the country code '977' or, alternatively, code '975' — corresponding to an EC Member State — or code 976 'Non-member country'.

It should be noted that when the grand total of 'world' trade is computed, it is still not possible to form intra- and extra-Community categories and so the grand total is obtained by adding the trade totals relating to codes 1010 'intra-EC', 1011 'extra-EC' and 1090 'Miscellaneous'.

The composite heading 1090 'Miscellaneous' features in volume Z 'Countries by products'.

## 9. Publication

The analytical tables of EC external trade appear in two sets of 12 'Products by country' volumes (A-L), one for imports and one for exports, showing quantities, values and supplementary units. There are also two 13th volumes (Z), 'Countries by products', giving a breakdown of Community trade by trading partner and Harmonized System (HS) chapter (2-digit level).

The total trade for all goods is shown only in volume Z under the heading 'World', followed by the broad breakdown into intra- and extra-Community, the

breakdown by economic zones of the Geonom and that by individual partner countries.

An example of the standard tables is given below.

## Standard tables

### 'Products by country', Volumes A—L

The statistical publications which use this classification system give a breakdown of Community trade by partner country and economic zone for each product or group of products.



Import ← ①                      Werte — Value — Valeurs: ECU 1 000 ← ②                      ③ → 1989

④	Ursprung / Herkunft Origin / consignment Origine / provenance	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant											
		EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	Espana	France	Ireland	Italla	Nederl.	Portugal	UK
⑤	8899.91-00 UFO-UNIDENTIFIED FLYING OBJECT (fictitious product code)												
⑥	FR: CONFIDENTIAL												
⑦	BL: INCL. 8899.99-00												
⑦	DE: BREAKDOWN BY COUNTRIES INCOMPLETE												
⑥	UFO-UNBEKANNTES FLUGOBJEKT (fiktive Warennummer)												
⑦	FR: GEHEIM												
⑦	BL: EINSCHL. 8899.99-00												
⑦	DE: OHNE BESTIMMTE LÄNDER												
⑥	OVNI — OBJET VOLANT NON IDENTIFIÉ (code produit fictif)												
⑦	FR: CONFIDENTIEL												
⑦	BL: INCLUS 8899.99-00												
⑦	DE: VENTILATION PAR PAYS INCOMPLÈTE												
⑧	001 FRANCE	50				50							
⑧	058 URSS	120	5	5	25	5	10		15	20	10	15	10
⑧	208 ALGÉRIE	130	20	5	15	15	15		10	25	15	10	
⑨	950 AVITAILLEMENT	42	3	4			7		5	5	7	5	6
⑨	958 NON DÉTERM.	10								10			
⑨	977 SECRET	20			20								
⑩	1000 MONDE	372	28	14	60	70	32		30	60	32	30	14
⑩	1010 INTRA	50				50							
⑩	1011 EXTRA	250	25	10	40	20	25		25	45	25	25	10
⑩	1030 CLASSE 2	130	20	5	15	15	15		10	25	15	10	
⑩	1040 CLASSE 3	120	5	5	25	5	10		15	20	10	15	10
⑩	1090 DIVERS	72	3	4	20		7		5	15	7	5	6

### Key to table:

- (1) Flow: import or export.
- (2) Unit used.
- (3) Reference period.
- (4) Reporting country: EUR 12 and Member States.
- (5) Product code and designation.
- (6) Footnote on the confidentiality of products or parts of products.
- (7) Footnote on the confidentiality of trading partners.
- (8) Geonomenclature code and designation of partner country of economic zone.
- (9) Countries not broken down by trading partner (ships' supplies, not determined of confidential, combined in code 1090 'Miscellaneous').
- (10) Total trade.

**Example:** 1 000 WORLD = imports of the EC as a whole from the rest of the world: ECU 372 000 of which 1 010 intra-EC; ECU 50 000 + 1 011 extra-EC; ECU 250 000 + 1 090 miscellaneous (cannot be broken down according to intra or extra) ECU 72 000.

**Example 1:** Imports from France by Greece of UFOs totalling ECU 50 000. This represents trade between Member States (intra-EC trade); France is therefore the country of consignment, although the goods may have originated in a non-member country.

**Example 2:** Imports from Algeria by Ireland of UFOs totalling ECU 10 000. This represents extra-EC trade, since Algeria is the country of origin. If these UFOs are cleared through Irish customs and put into free circulation there, and if, for example, some of these UFOs are imported by Germany, Ireland would be considered as the country of consignment.

The publications which use this classification system give a breakdown of Community trade for each partner country and economic zone by product and group of products.

Import ← (1)      Werte — Value — Valeurs: ECU 1 000 ← (2)      (3) → 1989

Chapitre SH	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant												
	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	España	France	Ireland	Italia	Nederland	Portugal	UK	
(4)	009 GRECE												
(5)	Example 1												
(6)	87	5 069	9	18	385	503	286	.	3 149	503	18	198	
	88	4 065	1 029	.	839	431	10	.	1 321	431	.	4	
	89	17 322	26	.	14 479	28	118	.	1 077	28	.	1 568	
	90	4 179	64	4	579	205	1 374	.	473	205	4	1 271	
	91	127	.	.	.	2	6	.	2	2	.	115	
	92	1 918	66	1	152	39	98	1	94	39	1	1 427	
	94	1 601	2	.	1 373	32	44	.	23	32	.	95	
	97	2 688	65	39	254	48	825	.	1 132	48	39	236	
	98	1 801	4	496	112	130	7	.	333	130	496	93	
	99	23 850	32	9	18 453	277	128	13	16	277	9	4 638	
(7)	TOTAL	2 950 421	97 083	40 740	1 142 779	.	191 189	452 166	7 710	510 609	191 189	40 740	278 216
	024 ISLANDE												
	Example 2												
	01	140	.	14	76	.	2	.	.	.	.	48	
	02	1 137	34	487	402	60	1	109	.	1	34	9	
	03	122 819	2 948	2 413	20 550	9 460	325	12 636	.	14 500	325	2 948	56 714
	04	767	.	249	.	25	93	.	.	93	.	307	

Key to table:

- (1) Flow: import or export.
- (2) Unit used.
- (3) Reference period.
- (4) Reporting country: EUR 12 and Member States.
- (5) Geonomenclature code and designation of partner country of economic zone.
- (6) Products code: HS Chapter (2-digit Harmonized System chapter). Chapter 99 includes, in addition to other aggregate headings, goods which are not broken down according to product code but are kept confidential.
- (7) TOTAL = total imports from Greece (imports by the Community EUR 12 = ECU 2 950 421 000, by Germany = ECU 1 142 779 000 etc.).

Example 1: Imports by Italy of aircraft (Chapter 88) from Greece totalling ECU 1 321 000. This represents trade between member countries (intra-Community trade: Greece is therefore the country of consignment, although the goods may have originated in the non-member country).

Example 2: Imports by Greece of fish, crustaceans and molluscs (Chapter 3) from Iceland totalling ECU 9 460 000. This represents extra-EC trade since the country of origin is Iceland. If these goods are cleared through Greek customs and put into free circulation there, and if, for example, France imports some of these goods, Greece would be considered as the country of consignment.

**Theme 6 — External trade**

Catalogue of regular publications

(See Eurostat 'User's guide' for complete price list and order form)

**Series A: Yearbooks**

*External trade statistical yearbook*

Data on the Community's position in world trade and information on the development of the Community's external trade and the trade between its Member States from 1958 to 1989.

**Series B: Short-term trends**

*External trade monthly statistics*

(with glossary in all Community languages)

Monthly, quarterly and annual trends in the external trade of the Member States, broken down by partner countries and groups of goods (sections and divisions of SITC, Rev. 3)

**Series C: Accounts, surveys and statistics**

*External trade analytical tables*

Annual publication (with glossary in all Community languages)

Data on the Community's external trade and trade between the Member States, broken down by partner countries, at the 8-digit level of the Combined Nomenclature, in 13 volumes each for imports and exports.

*Quarterly data on microfiche*

The external trade statistics are published quarterly on microfiche for the various aggregate levels. These editions relate to the various classification systems (CN, SITC, NACE etc.). Full details of these publications are contained in the 'User's guide'

*GSP statistics*

Quarterly, cumulative on microfiche

Annual paper publication comparing imports under the GSP broken down by beneficiaries and products, with imports under the special trade system.

**Series D: Studies and analyses**

- Trade between EC and the Mediterranean countries (published in 1988)
- EC-Yugoslavia trade (published in 1988)
- Analysis of agricultural trade between EC and the developing countries 1970-86 (published in 1989)
- Statistical analysis of EC trade in high-tech products (published in 1989)
- EC-Latin America trade 1979-87 (published in 1989)
- EC-Comecon trade 1979-87 (published in 1989)
- Analysis of EC-NIC trade (in preparation)

**Series E: Methods**

*External trade statistics: User's guide*

*Second edition (third edition in preparation)*

This handbook provides the user with basic information on the methodology employed, lists the publications available on paper, microfiche and magnetic media, and includes an order form and price lists.

**Annual Nimexe and Combined Nomenclatures**

- Table of equivalence: Nimexe 87 — CN 88
- Table of equivalence: CN 88 — Nimexe 87
- Table of equivalence: Nimexe from year to year since 1976
- Tables of equivalence:  
CN — SITC, Rev. 3, NACE/CLIO (D), AGRI.REGL, CAT.TEXT, U.S.
- Tables of equivalence  
SITC, Rev. 3 — CN  
NACE/CLIO (D) — CN  
AGRI. REGL — CN  
CAT. TEXT — CN  
US — CN
- CN confidentiality footnotes


The external trade statistics of the Community (Combined Nomenclature and SITC) are available on a monthly basis in the Comext data bank; they can be consulted on-line via the WEFA host. The results compiled by Eurostat are also disseminated on magnetic tape.



# Tableaux analytiques en nomenclature combinée 1989

## Avant-propos

### 1. Introduction



Dans les tableaux analytiques du commerce extérieur, série C, «Comptes, enquêtes et statistiques», Eurostat publie annuellement les résultats détaillés du commerce extérieur de la Communauté et du commerce entre ses États membres; ces résultats sont fournis jusqu'au niveau le plus fin de la nomenclature des produits, nomenclature combinée NC à huit positions.

Dans le volume Z, le commerce avec les différents pays partenaires est publié au niveau agrégé de la nomenclature des produits à deux chiffres (chapitres du système harmonisé — SH).

Les résultats trimestriels sont publiés sur microfiches à tous les niveaux de la nomenclature combinée et de la CTCI.

Ces publications sont complétées par le bulletin mensuel du commerce extérieur, série B, «Conjoncture», d'Eurostat, qui a pour but de présenter dans les plus brefs délais l'évolution à court terme du commerce extérieur de la Communauté et du commerce entre ses États membres.

Une comparaison entre l'évolution du commerce extérieur et le commerce mondial (depuis 1958) est publiée dans l'annuaire de la statistique du commerce extérieur (série A).

Les statistiques du commerce extérieur sont également diffusées «en ligne» par les banques de données Eurostat (Cronos et Comext).

Le catalogue des publications d'Eurostat ainsi qu'une description méthodologique détaillée figurent dans le «Guide de l'utilisateur des statistiques du commerce extérieur», qui a paru dans toutes les langues communautaires.

### 2. Sources

Les États membres transmettent les statistiques du commerce extérieur communautaire selon une méthodologie uniforme en application du règlement (CEE) n° 1736/75 du Conseil.

Eurostat tient à remercier les services des États membres qui, par la transmission rapide de leurs données de base, ont permis l'adoption de cette source unique d'alimentation du système des statistiques communautaires.

### 3. Portée du relevé

Les statistiques du commerce extérieur de la Communauté et du commerce entre ses États membres se rapportent aux marchandises:

- qui pénètrent sur le territoire statistique de la Communauté ou qui le quittent;
- qui circulent entre les territoires statistiques des États membres.

Les résultats des statistiques communautaires se réfèrent au système du commerce spécial qui comprend:

- a) d'une part, les importations de marchandises mises en libre pratique à leur arrivée ou à la sortie des entrepôts, les importations en perfectionnement actif et les importations après perfectionnement passif (régimes douaniers);
- b) d'autre part, les exportations de marchandises en libre pratique, les exportations après perfectionnement actif et les exportations pour perfectionnement passif (régimes douaniers).

Le transit et le trafic d'entrepôt ne sont pas retenus dans les statistiques communautaires.

Pour les exclusions et les simplifications, voir le «Guide de l'utilisateur».

Eurostat n'établit à l'heure actuelle aucune statistique sur le plan communautaire relative au transit et aux entrepôts.

### 4. Territoire statistique

Le territoire statistique de la Communauté comprend le territoire douanier de la Communauté, à l'exception des départements français d'outre-mer. Sont donc exclus le Groenland, les îles Canaries, Ceuta et Melilla, mais sont comprises les Açores et Madère pour le Portugal et les Baléares pour l'Espagne.

Le territoire statistique de la République fédérale d'Allemagne et, par conséquent, celui de la Communauté incluent le territoire de Berlin-Ouest. Le commerce entre la République fédérale d'Allemagne et la République démocratique allemande n'est pas repris dans les statistiques du commerce extérieur de la République fédérale d'Allemagne ni, par conséquent, dans celles de la Communauté.

## 5. Marchandises

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1988, la nomenclature combinée, nomenclature tarifaire et statistique, est utilisée par tous les États membres pour la classification des marchandises. Cette présente publication fournit une ventilation des marchandises suivant cette nomenclature.

La version complète de la nomenclature combinée est publiée pour le 31 octobre de chaque année sous forme de règlement au *Journal officiel des Communautés européennes* pour une entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante.

Cette nomenclature d'environ 9 500 positions, stable durant l'année civile, est le résultat de la combinaison du «schéma harmonisé de désignation et de codification des marchandises (SH)» et de la «nomenclature du conseil de coopération douanière (NCCD)».

## 6. Partenaires commerciaux: pays et zones économiques

Les résultats communautaires sont ventilés par pays d'origine, de provenance et de destination, conformément à la «nomenclature des pays pour les statistiques du commerce extérieur de la Communauté et du commerce entre ses États membres — Géonomnographie» (Géonom).

Cette nomenclature est publiée annuellement au *Journal officiel*.

A l'importation, pour les marchandises originaires de pays tiers qui ne se trouvent pas en libre pratique dans la Communauté, les statistiques communautaires mentionnent le pays d'origine; pour les marchandises originaires des États membres ou originaires de pays tiers, se trouvant en libre pratique dans la Communauté, elles mentionnent le pays de provenance. A l'exportation, elles mentionnent le pays de destination.

Les statistiques communautaires se composent donc de deux statistiques distinctes: la statistique du commerce extérieur de la Communauté (commerce extra-CE), qui, en ce qui concerne les importations, est en général basée sur leur origine, et la statistique du commerce entre les États membres (commerce intra-CE), qui, en vue d'éviter les doubles comptabilisations au niveau communautaire, mentionne le pays de provenance. Les statistiques communautaires du commerce extérieur se distinguent donc des statistiques nationales des États membres, qui appliquent le plus souvent d'autres règles pour définir le pays partenaire à l'importation.

## 7. Unités

### Valeurs

A l'importation, la valeur statistique est égale à la valeur en douane ou à une valeur déterminée par référence à la notion de valeur en douane (dans le cas, par exemple, des importations en provenance d'autres pays membres) (caf).

A l'exportation, la valeur statistique des marchandises s'entend de la valeur des marchandises au lieu et au moment où elles quittent le territoire statistique de l'État membre exportateur (fob).

La valeur est exprimée en unités de compte européennes (ECU). L'ECU est une unité monétaire de type «panier», basée sur les taux de change du marché d'une certaine quantité de chacune des monnaies de la Communauté, selon une pondération qui fait intervenir la moyenne sur cinq ans du produit national brut et du commerce intracommunautaire de chaque État membre. Les taux utilisés ici sont les moyennes annuelles des taux journaliers.

Un tableau avec les taux de conversion utilisés se trouve dans cette brochure.

Les pays avec lesquels le commerce de la CE est inférieur à 1 000 000 ECU (volume Z 100 000 ECU) n'apparaissent pas isolément: ces valeurs sont néanmoins incluses dans les totaux par groupes de pays, ainsi que dans le total «Monde».

### Quantité

Les statistiques mentionnent pour les marchandises le poids net et, le cas échéant, des unités de mesures supplémentaires (nombre de pièces, de paires, d'hectolitres, etc.). Ces unités de mesures supplémentaires sont précisées dans la publication annuelle de la nomenclature combinée au *Journal officiel*.

## 8. Confidentialité

Dans tous les États membres, des mesures sont prises pour assurer le secret de certains flux de marchandises en ne mentionnant pas, par exemple, les commerces des rubriques en cause. Ces mouvements sont toutefois repris et inclus dans les totaux. L'application et l'étendue du secret varient d'un État membre à l'autre.

Le secret statistique est appliqué par les États membres au niveau le plus fin de la nomenclature de collecte. Il peut concerner l'ensemble ou seulement une partie d'une sous-position de la nomenclature combinée; de même, le caractère confidentiel peut s'appliquer soit aux importations/exportations, soit à la valeur, soit à la quantité ou à un quelconque des éléments relevés.

Dans le cas de la confidentialité «Produit», le commerce d'un produit est regroupé avec celui d'un autre produit ou enregistré dans une des rubriques collectives prévues à cet effet NC 99900000 ou 990AA000 (AA correspondant au chapitre de la NC). Cette procédure permet la prise en compte de ces mouvements secrets soit au niveau total, soit au niveau du chapitre, ainsi que la fourniture d'agrégats corrects à ces différents niveaux.

Dans le cas de la confidentialité «Pays», la ventilation par pays partenaire du commerce d'un produit n'est pas fournie ou ne l'est que partiellement. Dans ce cas, ce commerce apparaît sous les codes pays 977 ou, selon les possibilités, en 975, correspondant à «État membre de la CE», ou 976 «Pays tiers».







Exemple 1: Importation par la Grèce d'OVNI en provenance de France de 50 000 ECU. Il s'agit d'un échange entre les pays membres (commerce intra-CE); la France est donc le *pays de provenance*, ce produit pouvant être éventuellement d'une origine tierce.

Exemple 2: Importation de l'Irlande en provenance d'Algérie de 10 000 ECU. Il s'agit de commerce extra-CE, l'Algérie étant le *pays d'origine*. Si l'Irlande dédouane ces OVNI et les met en libre pratique de telle sorte que, par exemple, l'Allemagne importe certains de ces OVNI, l'Irlande est alors considérée comme le *pays de provenance*.

Tableaux: pays/produit — Volume Z

Les publications utilisant cette classification donnent pour chaque pays et zone économique partenaire la ventilation du commerce communautaire par produit et groupe de produits.



Import ← ①      Werte — Value — Valeurs: 1000 ECU ← ②      ③ → 1989

Chapitre SH	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant											
	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	España	France	Irland	Italia	Nederland	Portugal	UK
	009 GRECE											
	Exemple 1											
87	5 069	9	18	385	.	503	288	.	3 149	503	18	198
88	4 065	1 029	.	839	.	431	10	.	1 321	431	.	4
89	17 322	26	.	14 479	.	28	118	.	1 077	28	.	1 566
90	4 178	64	4	579	.	205	1 374	.	473	205	4	1 271
91	127	.	.	.	.	2	8	.	2	2	.	115
92	1 818	66	1	152	.	39	98	1	94	39	1	1 427
94	1 601	2	.	1 373	.	32	44	.	23	32	.	95
97	2 688	65	39	254	.	48	825	.	1 132	48	39	236
98	1 801	4	496	112	.	130	7	.	333	130	496	93
99	23 850	32	9	18 453	.	277	126	13	16	277	9	4 638
⑦ → TOTAL	2 950 421	97 083	40 740	1 142 779	.	191 189	452 166	7 710	510 609	191 189	40 740	278 216
	024 ISLANDE											
	Exemple 2											
01	140	.	14	76	.	.	2	.	.	.	.	48
02	1 137	34	487	402	80	1	109	.	.	1	34	9
03	122 819	2 948	2 413	20 550	9 460	325	12 636	.	14 500	325	2 948	56 714
04	787	.	249	.	25	93	.	.	.	93	.	307

Légende:

- 1) Flux: importations ou exportations.
- 2) Unité utilisée.
- 3) Période de référence.
- 4) Pays déclarants: EUR 12 et États membres.
- 5) Code de la Géonoménclature et désignation du pays ou de la zone économique partenaire.
- 6) Code de produits: chapitre SH (chapitre du système harmonisé à 2 chiffres). Le chapitre 99 contient, outre d'autres positions collectives, également les produits qui ne sont pas ventilés par position et qui sont tenus secrets.
- 7) Total = importation totale en provenance de Grèce (importations de la Communauté EUR 12 = 2 950 421 000 ECU, d'Allemagne = 1 142 779 000 ECU, etc.).

Exemple 1: Importation par l'Italie d'aérostats (chapitre 88) en provenance de Grèce de 1 321 000 ECU. Il s'agit d'un échange entre les pays membres (commerce intracommunautaire): le *pays de provenance* est donc la Grèce, ce produit pouvant être éventuellement d'une origine tierce.

Exemple 2: Importation par la Grèce de poissons, de crustacés et de mollusques (chapitre 03) en provenance d'Islande de 9 460 000 ECU. Commerce extra-CE, le *pays d'origine* étant l'Islande. Si la Grèce dédouane ces poissons, etc. et les met en libre pratique de telle sorte que, par exemple, la France en importe certaines quantités, la Grèce est alors considérée comme le *pays de provenance*.

RÉPERTOIRE DES PUBLICATIONS RÉGULIÈRES

(Liste complète de prix et bon de commande dans le «Guide de l'utilisateur»)

Série A: Annuaire

*Commerce extérieur, annuaire statistique*

Indique la position de la Communauté européenne dans le commerce mondial et montre l'évolution du commerce extérieur de la Communauté et du commerce entre les États membres de 1958 à 1989.

Série B: Conjoncture

*Statistiques mensuelles du commerce extérieur*

avec glossaire dans les différentes langues de la Communauté.

Présente l'évolution mensuelle, trimestrielle et annuelle du commerce des États membres par pays partenaire et par produit (section et groupes de la CTCl, rév. 3)

Série C: Comptes, enquêtes et statistiques

*Commerce extérieur: tableaux analytiques*

Statistiques annuelles du commerce extérieur avec glossaire dans les différentes langues de la Communauté, ventilées par pays partenaire et par position de produits à 8 chiffres de la nomenclature combinée: importations (13 volumes) et exportations (13 volumes).

*Statistiques trimestrielles sur microfiches*

Les statistiques du commerce extérieur sont publiées à différents niveaux d'agrégation trimestriellement sur microfiches. Ces éditions se rapportent aux nomenclatures NC, CTCl, NACE, etc. (le détail des publications est repris dans le «Guide de l'utilisateur»).

*Statistiques SPG*

Données trimestrielles cumulées sur microfiches. Publication annuelle des importations d'après le système de préférences généralisées par pays bénéficiaire et par produit, avec comparaison des importations réalisées dans le commerce spécial.

Série D: Études et analyses

- Échanges CE-Pays méditerranéens, publié en 1988
- Échanges CE-Yougoslavie, publié en 1988
- Analyse du commerce agricole CE-PVD 1970-1986, publié en 1989
- Analyse statistique des échanges CE de produits High Tec, publié en 1989
- Échanges CE-Amérique latine 1979-1987, publié en 1989
- Échanges CE-CAEM 1979-1987, publié en 1989
- Analyse des échanges CE-NPI (en préparation)

Série E: Méthodes

*Statistiques du commerce extérieur — Guide de l'utilisateur* (deuxième édition, troisième édition en préparation)

Ce manuel contient les informations méthodologiques de base indispensables, un répertoire des publications disponibles sur papier, microfiches et bandes magnétiques ainsi que les bons de commande et les listes de prix.

Nomenclature Nimexø, nomenclature combinée (annuelle)

- Table des concordances Nimexø 87-NC 88
- Table des concordances NC 88-Nimexø 87
- Table des concordances Nimexø d'année en année depuis 1976
- Tables des concordances  
NC-CTCl, rév 3, NACE/CLIO (D), AGRI. REGL, CAT. TEXT, U.S.
- Tables des concordances  
CTCl, rév. 3-NC  
NACE/CLIO (D)-NC  
AGRI. REGL-NC  
CAT. TEXT-NC  
U.S.-NC
- Notes confidentielles NC

Les statistiques du commerce extérieur de la Communauté sont disponibles tous les mois (telles qu'elles figurent dans la nomenclature combinée et la CTCl), par consultation «on line» dans la banque de données Comext, qui est diffusée à l'extérieur par le serveur commercial WEFA. Par ailleurs, les données exploitées par l'Office sont également diffusées sur bande magnétique.

# Tavole analitiche nella nomenclatura combinata 1989

## Prefazione

### 1. Introduzione

L'Eurostat pubblica ogni anno, nelle tavole analitiche del commercio estero, serie C «Conti, indagini e statistiche», i dati particolareggiati relativi al commercio estero della Comunità e al commercio tra suoi Stati membri. Tali dati sono forniti fino al massimo livello di disaggregazione della nomenclatura delle merci, la nomenclatura combinata NC a otto cifre.

Nel volume Z i dati relativi al commercio con i singoli paesi partner sono pubblicati a livello di aggregazione della nomenclatura delle merci a due cifre (capitoli del sistema armonizzato — SA).

I risultati trimestrali sono pubblicati su microscheda a tutti i livelli della nomenclatura combinata e della CTCI.

Tali pubblicazioni sono completate dal bollettino mensile del commercio estero, serie B, «Congiuntura» edito dall'Eurostat e che fornisce i dati più aggiornati sull'evoluzione a breve termine del commercio estero della Comunità e del commercio tra i suoi Stati membri.

Un confronto tra l'evoluzione del commercio estero e il commercio mondiale (a partire dal 1958) è pubblicato nell'annuario delle statistiche del commercio estero (serie A).

Le statistiche del commercio estero sono anche accessibili «on line» tramite le banche di dati Cronos e Comext dell'Eurostat.

L'elenco delle pubblicazioni dell'Eurostat nonché una descrizione metodologica dettagliata sono contenuti nella «Guida dell'utente delle statistiche del commercio estero», pubblicata in tutte le lingue comunitarie.

### 2. Fonti

Gli Stati membri trasmettono le statistiche del commercio estero comunitario secondo una metodologia uniforme, in applicazione del regolamento (CEE) n. 1736/75 del Consiglio.

L'Eurostat ringrazia i servizi degli Stati membri, che, grazie alla rapida trasmissione dei loro dati di base, hanno consentito di adottare questa fonte unica per l'immissione di dati nel sistema delle statistiche comunitarie.

### 3. Oggetto della rilevazione

Le statistiche del commercio estero della Comunità e del commercio fra gli Stati membri della CE considerano le merci:

- che entrano nel territorio statistico della Comunità o che ne escono
- che circolano tra i territori statistici degli Stati membri.

I dati delle statistiche comunitarie si riferiscono al commercio speciale. Esso comprende:

- a) da un lato, le importazioni di merci messe in libera pratica al loro arrivo o all'uscita dai depositi, le importazioni in perfezionamento attivo e le importazioni dopo perfezionamento passivo (regimi doganali);
- b) dall'altro, le esportazioni di merci in libera pratica, le esportazioni dopo perfezionamento attivo e le esportazioni per perfezionamento passivo (regimi doganali).

Sono escluse dalle statistiche comunitarie le merci in transito e in deposito.

Per le esclusioni e le semplificazioni vedasi la «Guida dell'utente».

Attualmente l'Eurostat non elabora alcuna statistica a livello comunitario per le merci in transito e in deposito.

### 4. Territorio statistico

Il territorio statistico della Comunità comprende il territorio doganale della Comunità, ad eccezione dei dipartimenti francesi d'oltremare. Sono quindi escluse la Groenlandia, le isole Canarie, Ceuta e Melilla, ma sono comprese le Azzorre e Madera per il Portogallo e le Baleari per la Spagna.

Berlino Ovest fa parte del territorio statistico della Repubblica federale di Germania e quindi di quello comunitario. Il commercio tra la Repubblica federale di Germania e la Repubblica democratica tedesca non rientra nelle statistiche del commercio estero della Repubblica federale di Germania né quindi nelle statistiche della Comunità.



## 5. Merci

A partire dal 1° gennaio 1988 la nomenclatura combinata, nomenclatura tariffaria e statistica, è utilizzata da tutti gli Stati membri per la classificazione delle merci. La presente pubblicazione fornisce una ripartizione delle merci in base a tale nomenclatura.

La versione completa della nomenclatura combinata è pubblicata il 31 ottobre di ogni anno, sotto forma di regolamento, nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*; essa entra in vigore il 1° gennaio dell'anno seguente.

Tale nomenclatura comprende circa 9 500 voci e resta invariata nel corso dell'anno civile; essa è il risultato della combinazione del «Sistema armonizzato di designazione e codificazione delle merci (SA)» e della «Nomenclatura del Consiglio di cooperazione doganale (NCCD)».

## 6. Partner commerciali: paesi e zone economiche

I risultati comunitari sono ripartiti secondo i paesi di origine, di provenienza e di destinazione, sulla base della «Nomenclatura dei paesi per le statistiche del commercio estero della Comunità e del commercio tra gli Stati membri della stessa: geonomenclatura (Geonom)».

Tale nomenclatura viene pubblicata annualmente nella *Gazzetta ufficiale*.

Le statistiche comunitarie indicano, per le importazioni, il paese di origine per le merci originarie di paesi terzi che non si trovano in libera pratica nella Comunità; esse indicano il paese di provenienza per le merci originarie degli Stati membri o originarie di paesi terzi che si trovano in libera pratica nella Comunità. Per le esportazioni esse indicano il paese di destinazione.

Le statistiche comunitarie si suddividono quindi in due statistiche distinte: le statistiche del commercio estero della Comunità (commercio extra-CE) che si basano essenzialmente, per le importazioni, sull'origine, e le statistiche del commercio tra gli Stati membri (commercio intra-CE) in cui viene indicato, per evitare conteggi doppi a livello comunitario, il paese di provenienza. Le statistiche comunitarie del commercio estero si distinguono dalle statistiche nazionali degli Stati membri per il fatto che queste ultime utilizzano per lo più regole diverse per la definizione del paese partner a livello delle importazioni.

## 7. Unità

### Valori

All'importazione, il valore statistico delle merci è il valore in dogana o un valore determinato facendo riferimento alla nozione del valore in dogana (per esempio, nel caso di importazione da altri Stati membri) (cif).

All'esportazione, il valore statistico delle merci è il valore delle merci nel luogo e nel momento in cui esse escono dal territorio statistico dello Stato membro esportatore (fob).

Il valore è espresso in unità di conto europea (ecu). L'ecu è un'unità monetaria del tipo «paniere», basata sui tassi di cambio di mercato di una certa quantità di ciascuna delle monete della Comunità, in base a una ponderazione che considera la media su cinque anni del prodotto nazionale lordo e del commercio intra-CE di ogni Stato membro. I tassi qui utilizzati sono le medie annuali dei tassi giornalieri.

In questa pubblicazione figura una tavola con i tassi di conversione utilizzati.

I paesi con i quali il commercio della CE è inferiore a 1 000 000 di ecu (volume Z 100 000 ecu) non appaiono isolatamente: tuttavia questi valori sono inclusi nei totali per gruppi di paesi come pure nel totale «mondo».

### Quantitativi

Per ogni merce le statistiche indicano il peso netto e, se del caso, le unità di misura supplementari (numero dei pezzi, delle paia, di ettolitri, ecc.). Tali unità di misura supplementari sono specificate nella pubblicazione annuale della nomenclatura combinata nella *Gazzetta ufficiale*.

## 8. Riservatezza

In tutti gli Stati membri esistono procedure atte ad applicare il segreto statistico a determinati movimenti di merci, ad esempio, non indicando tali movimenti nelle rispettive rubriche; esse sono tuttavia comprese nei totali. L'applicazione e la portata del segreto statistico variano da uno Stato membro all'altro.

Il segreto statistico è applicato dagli Stati membri al massimo livello di disaggregazione della nomenclatura utilizzata. Esso può quindi riguardare l'insieme o solo una parte di una sottovoce della nomenclatura combinata; la riservatezza può essere altresì applicata sia alle importazioni/esportazioni che al valore e ai quantitativi o a una qualsiasi caratteristica rilevata.

Nel caso della riservatezza «Prodotto», il commercio di un prodotto viene compreso nel commercio di un altro oppure contabilizzato in una delle apposite rubriche collettive «NC 99900000 o 990AA000» (dove AA corrisponde al capitolo della NC). Questa procedura consente di tenere conto dei movimenti segreti sia a livello globale, sia a livello di capitolo e di fornire aggregati corretti a questi differenti livelli.

Nel caso di «Segreto riguardante i paesi» la suddivisione del commercio di un prodotto per paese partner o non è fornita o lo è solo in parte. In tal caso il commercio figura sotto il codice «paese» 977 o, a seconda dei casi, sotto il codice 975, corrispondente a «Stato membro della CE», o 976 «Paesi terzi».

Per quanto riguarda il calcolo del totale del commercio «mondo», va notato che la ripartizione in intra-CE o extra-CE non è sempre possibile; il totale «mondo» si ottiene pertanto sommando i commerci relativi ai codici 1010 «intra-CE», 1011 «extra-CE» e 1090 «Varie».

La voce collettiva 1090 «Varie» viene indicata nel volume Z «Paesi per prodotti».

## 9. Pubblicazione

Le tavole analitiche del commercio estero della CE sono strutturate in una duplice serie di 12 volumi (A-L) «Prodotti per paesi» — una per le importazioni e l'altra per le esportazioni — che indicano i quantitativi, i valori e le unità supplementari; un tredicesimo volume (Z) «Paesi per prodotti» — anch'esso sdoppiato — presenta gli scambi della Comunità ripartiti per paesi partner e capitoli del sistema armonizzato — SA (due cifre).

Il commercio totale per l'insieme delle voci viene presentato soltanto nel volume Z intitolato «Mondo». Seguono le suddivisioni totali intra-CE e extra-CE, quelle delle altre zone economiche della Geonom e quelle per singoli paesi partner.

In appresso viene fornito un esempio di tavole standard.

### Tavole standard

Tavole: prodotti/paesi — Volumi A-L

Le pubblicazioni riguardanti le statistiche, che utilizzano tale classificazione, forniscono per ogni prodotto o gruppo di prodotti la suddivisione del commercio comunitario per paese e zona economica partner.



Import ← ①      Werte — Value — Valeurs: 1000 ECU ← ②      ③ → 1989

Ursprung / Herkunft Origin / consignment Origine / provenance	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant												
	KN / CN / NC	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	España	France	Irland	Italia	Nederl.	Portugal	UK
8899.91-00 UFO-UNIDENTIFIED FLYING OBJECT (fictitious product code)													
FR: CONFIDENTIAL													
BL: INCL. 8899.99-00													
DE: BREAKDOWN BY COUNTRIES INCOMPLETE													
UFO-UNBEKANNTES FLUGOBJEKT (fiktive Warennummer)													
FR: GEHEIM													
BL: EINSCHL. 8899.99-00													
DE: OHNE BESTIMMTE LÄNDER													
OVNI — OBJET VOLANT NON IDENTIFIÉ (code produit fictif)													
FR: CONFIDENTIEL													
BL: INCLUS 8899.99-00													
DE: VENTILATION PAR PAYS INCOMPLÈTE													
001 FRANCE	50				50								
058 URSS	120	5	5	25	5	10			15	20	10	15	10
208 ALGERIE	130	20	5	15	15	15			10	25	15	10	
950 AVITAILLEMENT	42	3	4			7			5	5	7	5	6
958 NON DÉTERM.	10								10				
977 SECRET	20			20									
1000 MONDE	372	28	14	60	70	32		30	60	32	30	14	
1010 INTRA	50				50								
1011 EXTRA	250	25	10	40	20	25		25	45	25	25	10	
1030 CLASSE 2	130	20	5	15	15	15		10	25	15	10		
1040 CLASSE 3	120	5	5	25	5	10		15	20	10	15	10	
1090 DIVERS	72	3	4	20		7		5	15	7	5	6	

### Legenda:

- 1) Flussi: importazioni o esportazioni.
- 2) Unità utilizzata.
- 3) Periodo di riferimento.
- 4) Paesi dichiaranti: EUR 12 e Stati membri.
- 5) Codice e designazione del prodotto.
- 6) Nota a piè di pagina sul segreto per prodotti o parti di essi.
- 7) Nota a piè di pagina sul segreto per paesi partner.
- 8) Codice della Geonom e designazione del paese o della zona economica partner.
- 9) Paesi non ripartiti per paesi partner (rifornimento di navi, paesi non determinati o segreti), raggruppati nel codice 1090 «Vari».
- 10) Totale degli scambi globali.

Esempio: 1 000 Mondo = importazione dell'insieme della CE di provenienza dal resto del mondo: 372 000 ecu, di cui 1010 intra-CE: 50 000 ecu + 1011 extra-CE: 250 000 ecu + 1090 vari (senza ripartizione in intra o extra): 72 000 ecu.

Esempio 1: Importazione da parte della Grecia di UFO di provenienza dalla Francia: 50 000 ecu. Si tratta di uno scambio tra paesi membri (commercio intra-CE); la Francia quindi è il paese di provenienza, ma il prodotto potrebbe eventualmente essere originario di un paese terzo.

Esempio 2: Importazione da parte dell'Irlanda di provenienza dall'Algeria: 10 000 ecu. Si tratta di commercio extra-CE, essendo l'Algeria il paese di origine. Questi UFO sono stati messi in libera pratica in Irlanda; se una parte di essi fosse inviata, ad esempio, nella RF di Germania, l'Irlanda diverrebbe per questa parte delle merci paese di provenienza.

Le pubblicazioni che utilizzano tale classificazione forniscono per ogni paese e zona economica partner la suddivisione del commercio comunitario per prodotti e gruppi di prodotti.

Import ← ①      Werte — Value — Valeurs: 1000 ECU ← ②      ③ → 1989

Chapitre SH	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant											
	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	España	France	Ireland	Italia	Nederland	Portugal	UK
	009 GRECE											
	Esempio 1											
87	5 069	9	18	385	.	503	286	.	3 149	503	18	198
88	4 065	1 029	.	839	.	431	10	.	1 321	431	.	4
89	17 322	26	.	14 479	.	28	118	.	1 077	28	.	1 566
90	4 179	64	4	579	.	205	1 374	.	473	205	4	1 271
91	127	.	.	.	.	2	6	.	2	2	.	115
92	1 918	66	1	152	.	39	99	1	94	39	1	1 427
94	1 501	2	.	1 373	.	32	44	.	23	32	.	95
97	2 686	65	39	254	.	48	825	.	1 132	48	39	236
98	1 801	4	496	112	.	130	7	.	333	130	496	83
99	23 850	32	9	18 453	.	277	126	13	18	277	9	4 638
⑦ → TOTAL	2 950 421	97 083	40 740	1 142 779	.	191 189	452 166	7 710	510 609	191 189	40 740	276 216
	024 ISLANDE											
	Esempio 2											
01	140	.	14	76	.	.	2	.	.	.	.	48
02	1 137	34	487	402	60	1	109	.	.	1	34	9
03	122 819	2 948	2 413	20 550	9 460	325	12 636	.	14 500	325	2 948	56 714
04	767	.	249	.	25	93	.	.	.	93	.	307

Legenda:

- 1) Flussi: importazioni o esportazioni.
  - 2) Unità utilizzata.
  - 3) Periodo di riferimento.
  - 4) Paesi dichiaranti: EUR 12 e Stati membri.
  - 5) Codice della Geonom e denominazione del paese o della zona economica partner.
  - 6) Codice del prodotto: capitolo SA (capitolo del sistema armonizzato a due cifre). Il capitolo 99 contiene, oltre ad altre voci collettive, anche i prodotti che non sono stati ripartiti per voci ed ai quali è stato applicato il criterio della riservatezza.
  - 7) Totale = importazione totale proveniente dalla Grecia (importazioni della Comunità EUR 12 = 2 950 421 000 ecu, della RF di Germania = 1 142 779 000 ecu, ecc.).
- Esempio 1:** Importazione da parte dell'Italia di aerostati (capitolo 88) provenienti dalla Grecia: 1 321 000 ecu. Si tratta di uno scambio tra Stati membri (commercio intracomunitario): il paese di provenienza è quindi la Grecia, ma la merce può essere eventualmente originaria di un paese terzo.
- Esempio 2:** Importazione da parte della Grecia di pesce, crostacei e molluschi (capitolo 03) provenienti dall'Islanda: 9 460 000 ecu. Il paese di origine è l'Islanda e si tratta pertanto di commercio extra-CE. Se la Grecia sdogana tali pesci, ecc. e li mette in libera pratica, dopo di che la Francia ne importa un certo quantitativo, la Grecia è in tal caso considerata come il paese di provenienza.

# EUROSTAT

## Tema 6 — Commercio estero

### CATALOGO DELLE PUBBLICAZIONI REGOLARI

(Listino dei prezzi completo e modulo di ordinazione nella «Guida dell'utente»)

#### Serie A: Annuari

##### *Commercio estero, annuario statistico*

Illustra il ruolo della Comunità europea nel commercio mondiale e l'andamento del commercio estero della Comunità e degli scambi tra gli Stati membri dal 1958 al 1989.

#### Serie B: Congiuntura

##### *Bollettino mensile del commercio estero,*

con glossario nelle lingue della Comunità. Presenta l'evoluzione mensile, trimestrale e annua del commercio degli Stati membri, per paese partner e per prodotto (sezioni e divisioni CTCl, rev. 3).

#### Serie C: Conti, indagini e statistiche

##### *Commercio estero: tavole analitiche*

Statistiche annuali del commercio estero con glossario nelle lingue della Comunità, articolate per paese partner e per prodotti (voci a 8 cifre della nomenclatura combinata): importazioni (13 volumi) ed esportazioni (13 volumi).

##### *Statistiche trimestrali su microschede*

Le statistiche del commercio estero sono pubblicate, per diversi livelli di aggregazione, trimestralmente su microschede. Tali pubblicazioni poggiano sulle nomenclature NC, CTCl, NACE ecc. (per maggiori dettagli sulle pubblicazioni si rimanda alla guida dell'utente).

##### *Statistiche SPG*

Dati trimestrali cumulati su microschede. Pubblicazione annuale delle importazioni nel quadro del sistema delle preferenze generalizzate, per paese beneficiario e prodotto, comparate alle importazioni nel commercio specializzato.

#### Serie D: Studi e analisi

- Echanges CE-Pays méditerranéens, pubblicata 1988
- Echanges CE-Yougoslavie, pubblicata 1988
- Analyse du Commerce agricole CE-PVD 1970-1986, pubblicata 1989
- Analyse statistique des échanges CE de produits High Tec, pubblicata 1989
- Echanges CE-Amérique latine 1979-1987, pubblicata 1989
- Echanges CE-CAEM 1979-1987, pubblicata 1989
- Analyse des Echanges CE-NEI (in preparazione)

#### Serie E: Metodi

##### *Statistiche del commercio estero — Guida dell'utente, seconda edizione (terza edizione in preparazione).*

Contiene le informazioni metodologiche di base indispensabili, con repertorio delle pubblicazioni disponibili a stampa, su microschede e nastri magnetici, il modulo di ordinazione e il listino dei prezzi.

##### *Nomenclatura Nimexe e nomenclatura combinata, annuali*

- Tavola di corrispondenza Nimexe 87 — Nimexe 88
- Tavola di corrispondenza NC 88 — Nimexe 87
- Tavola di corrispondenza Nimexe di anno in anno a partire dal 1976
- Tavola di corrispondenza NC-CTCl, rev. 3, Nace/Clio (D), Agri.Regl, Cat.Text, US
- Tavole di corrispondenza  
CTCl, rev. 3 — NC  
Nace/Clio (D) — NC  
Agri.Regl. — NC  
Cat.Text — NC  
U.S. — NC
- Note confidenziali NC

Le statistiche del commercio estero della Comunità, secondo la nomenclatura combinata e la CTCl, sono disponibili mensilmente per la consultazione «on-line» nella banca di dati Comtext e sono accessibili tramite il centro «host» commerciale Wefa. I dati elaborati dall'Eurostat sono inoltre diffusi su nastro magnetico.

## Voorwoord

### 1. Inleiding

In de analytische tabellen van de buitenlandse handel, reeks C, „Rekeningen, enquêtes en statistieken”, publiceert Eurostat ieder jaar in detail de resultaten van de buitenlandse handel van de Gemeenschap en van de handel tussen de Lid-Staten; deze resultaten worden verstrekt tot op het laagste niveau van de goederennomenclatuur, de indeling van de gecombineerde nomenclatuur (GN) met acht cijfers.

In deel Z wordt de handel met de verschillende partnerlanden weergegeven op het geaggregeerde niveau van de goederennomenclatuur met twee cijfers (hoofdstukken van het geharmoniseerd systeem — GS).

De kwartaalresultaten worden voor alle niveaus van de gecombineerde nomenclatuur en van de TC1H-nomenclatuur op microfiche gepubliceerd.

Deze publikaties worden aangevuld met het maandbulletin van de buitenlandse handel, reeks B „Conjunctuur”, van Eurostat, dat ten doel heeft zo snel mogelijk een beeld te geven van de ontwikkeling van de buitenlandse handel van de Gemeenschap en van de handel tussen de Lid-Staten op korte termijn.

In het Jaarboek van de statistiek van de buitenlandse handel (reeks A) wordt de ontwikkeling van de buitenlandse handel vergeleken met die van de wereldhandel (sinds 1958).

De statistiek van de buitenlandse handel wordt tevens on-line via de databanken van Eurostat (Cronos en Comext) verspreid.

De catalogus van de publikaties van Eurostat alsmede een uitvoerige methodologische beschrijving zijn opgenomen in de „Leidraad voor de gebruikers van de statistiek van de buitenlandse handel”, die in alle talen van de Gemeenschap is verschenen.

### 2. Bronnen

De Lid-Staten dienen hun statistiek van de buitenlandse handel in volgens een uniforme methode overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1736/75 van de Raad.

Eurostat dankt de diensten van de Lid-Staten, die er door de snelle indiening van de basisgegevens voor hebben gezorgd dat deze enige bron van gegevens voor het systeem van communautaire statistieken in gebruik kon worden genomen.

### 3. Waarnemingsgebied

De statistiek van de buitenlandse handel en van de handel tussen de Lid-Staten heeft betrekking op:

- goederen die het statistische registratiegebied van de Gemeenschap binnenkomen of dit verlaten;
- goederen die circuleren tussen de statistische registratiegebieden van de Lid-Staten.

De resultaten van de communautaire statistiek hebben betrekking op het systeem van de speciale handel. Daartoe behoren:

- a) de invoer van goederen die bij hun aankomst of na uitslag uit een entrepot in het vrije verkeer zijn gebracht, de invoer voor actieve veredeling en de invoer na passieve veredeling (douaneregelingen);
- b) de uitvoer van goederen die zich in het vrije verkeer bevinden, de uitvoer na actieve veredeling en de uitvoer voor passieve veredeling (douaneregelingen).

Doorvoer en entrepotvervoer worden niet in de statistiek van de Gemeenschap opgenomen.

Voor uitzonderingen en vereenvoudigingen wordt verwezen naar de „Leidraad voor de gebruiker”.

Eurostat stelt op het ogenblik geen communautaire statistieken op met betrekking tot de doorvoer en het entrepotvervoer.

### 4. Statistisch registratiegebied

Het statistisch registratiegebied van de Gemeenschap omvat het douanegebied van de Gemeenschap met uitzondering van de Franse overzeese departementen. Daarin zijn dus niet begrepen Groenland, de Canarische eilanden, Ceuta en Melilla, maar wel de Azoren, Madeira voor Portugal en de Balearen voor Spanje. Het statistische registratiegebied van de Bondsrepubliek Duitsland en derhalve ook dat van de Gemeenschap omvat eveneens het gebied West-Berlijn. De handel tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Duitse Democratische Republiek is niet in de statistiek van de buitenlandse handel van de Bondsrepubliek Duitsland en dus ook niet in die van de Gemeenschap begrepen.

### 5. Goederen

Sedert 1 januari 1988 wordt de gecombineerde nomenclatuur, een tarief- en statistieknomenclatuur, door



alle Lid-Staten gebruikt voor de Indeling van goederen. De onderhavige publikatie geeft een indeling van de goederen volgens deze nomenclatuur.

De volledige versie van de gecombineerde nomenclatuur wordt op 31 oktober van elk jaar gepubliceerd in de vorm van een verordening in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen en wordt van kracht op 1 januari van het daaropvolgende jaar.

Deze nomenclatuur, die ongeveer 9 500 posten omvat en gedurende het kalenderjaar ongewijzigd blijft, is het resultaat van de combinatie van het „Geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen” (GS) en de „Nomenclatuur van de Internationale Douaneraad” (IDR).

## 6. Handelspartners: landen en economische zones

De communautaire uitkomsten worden op basis van de „Landennomenclatuur voor de statistieken van de buitenlandse handel van de Gemeenschap en van de handel tussen de Lid-Staten — Geonomenclatuur (Geomom)” ingedeeld naar land van oorsprong, land van herkomst en land van bestemming.

Deze nomenclatuur wordt elk jaar gepubliceerd in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Bij invoer wordt in de communautaire statistiek voor uit derde landen afkomstige goederen die zich in de Gemeenschap niet in het vrije verkeer bevinden, het land van oorsprong geregistreerd; voor uit de Lid-Staten of uit derde landen afkomstige goederen die zich in de Gemeenschap in het vrije verkeer bevinden, wordt het land van herkomst geregistreerd. Bij uitvoer wordt het land van bestemming opgetekend.

De communautaire statistiek bestaat dus uit twee afzonderlijke statistieken: de statistiek van de buitenlandse handel van de Gemeenschap (extra-EG handel), waardoor aan de kant van de invoer in het algemeen naar de oorsprong wordt gekeken, en de statistiek van de handel tussen de Lid-Staten (intra-EG handel), waarvoor, ter vermijding van dubbeltellingen op communautair niveau, het land van herkomst wordt geregistreerd. De communautaire statistieken van de buitenlandse handel onderscheiden zich in zoverre van de statistieken van de Lid-Staten, waarvoor gewoonlijk andere regels voor de vaststelling van het partnerland bij invoer gelden.

## 7. Eenheden

### Waarden

Bij invoer is de statistische waarde van de goederen gelijk aan de douanewaarde of aan een op grond van het begrip „douanewaarde” bepaalde waarde (b.v. bij invoer uit andere Lid-Staten) (cif).

Bij uitvoer is de statistische waarde van de goederen gelijk aan de waarde die de goederen hebben op de plaats en het tijdstip waarop zij het statistische registratiegebied van de Lid-Staat van uitvoer verlaten (fob).

De waarde wordt uitgedrukt in Europese rekeneenheden (ecu). De ecu is een munteenheid van het „korf”-type die gebaseerd is op de op de markt geldende wisselkoersen van een bepaalde hoeveelheid van elk van de valuta's van de Gemeenschap, volgens een weging waarbij rekening wordt gehouden met het over vijf jaar berekende gemiddelde van het bruto nationaal produkt en de intracommunautaire handel van elke Lid-Staat. De hier gebruikte koersen zijn de jaargemiddelden van de dagkoersen.

In deze brochure is een tabel met de gebruikte omrekeningskoersen opgenomen.

Landen waarvoor de handel met de EG minder dan 1 000 000 ecu (deel Z 100 000 ecu) bedraagt, worden niet afzonderlijk vermeld; de desbetreffende waarden zijn evenwel meegeteld in de totalen van de landengroepen en in het totaal „wereld”.

### Hoeveelheden

In de statistieken worden het nettogewicht van de goederen en eventueel de bijzondere maatstaf (per stuk, paar, hl, enz.) vermeld. De bijzondere maatstaf wordt steeds aangegeven in de jaarlijkse publikatie van de gecombineerde nomenclatuur in het Publikatieblad.

## 8. Geheimhouding

In alle Lid-Staten worden maatregelen genomen om bepaalde goederenstromen geheim te houden door, bij voorbeeld, de desbetreffende rubrieken niet te registreren. Deze worden echter wel opgenomen in de totalen. De toepassing en de omvang van de geheimhouding lopen van Lid-Staat tot Lid-Staat uiteen.

De geheimhouding van statistische gegevens wordt door de Lid-Staten toegepast op het meest gedetailleerde niveau van de nomenclatuur. Deze betreft ofwel het geheel, ofwel slechts een gedeelte van een onderverdeling van de gecombineerde nomenclatuur en kan betrekking hebben op de invoer/uitvoer, de waarde, de hoeveelheid of op een van de andere opgenomen gegevens.

Bij de geheimhouding naar goederen wordt de handel in een produkt met de handel in een ander produkt samengevoegd of in de daartoe bestemde rubrieken GN 99900000 of 990AA000 geregistreerd (AA staat voor het hoofdstuk van de GN): Door deze procedure kan met deze geheime handel rekening worden gehouden, hetzij voor het geheel, hetzij per hoofdstuk, en kunnen de juiste totalen voor de verschillende niveaus worden gegeven.

Bij de geheimhouding naar landen wordt geen of slechts een gedeeltelijke indeling van de handel in een produkt naar partnerlanden gemaakt. In dit geval wordt de handel bij de landencode 977 of, naargelang van de mogelijkheden, bij 975, overeenkomende met de Lid-Staat van de EG, of bij 976 — Derde Landen — ondergebracht.

Bij de berekening van de totale handel „Wereld” moet erop worden gelet dat, aangezien de splitsing in intra-EG en extra-EG niet altijd mogelijk is, het totaal „We-



reld" kan worden verkregen door de handel met betrekking tot de codes 1010 „Intra-EG”, 1011 „Extra-EG” en 1090 „Diversen” bij elkaar op te tellen.

De verzamelpost 1090 „Diversen” is opgenomen in deel Z „Landen per produkt”.

## 9. Publikatie

De analytische tabellen van de buitenlandse handel van de EG verschijnen in twee reeksen van elk 12 delen (A-L) „Produkten per land” — een voor de invoer en een voor de uitvoer —, waarin de hoeveelheden, de waarden en

de bijzondere maatstaven worden vermeld. Verder verschijnt in beide reeksen een 13e deel (Z) „Landen per produkt”, waarin de handel van de Gemeenschap naar partnerlanden en hoofdstukken van het geharmoniseerd systeem — GS (2 cijfers) wordt ingedeeld.

De totale handel voor alle goederenrubrieken wordt alleen in deel Z onder de titel „Wereld” opgenomen en gevolgd door de rubrieken intra- en extra-EG totaal, overige economische zones van de Geom en afzonderlijke partnerlanden.

Hieronder wordt een voorbeeld van de standaardtabellen gegeven.

## Standaardtabellen

Tabellen: produkten/land, delen A-L

De statistische publikaties waarin deze classificatie wordt gebezigd, geven voor ieder produkt of voor iedere produktgroep de indeling van de communautaire handel naar handelspartner (land of economische zone).

Import ← ①      Werts — Value — Valeurs: 1000 ECU ← ②      ③ → 1989

Ursprung / Herkunft Origin / consignment Origine / provenance	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant												
	KN / CN / NC	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutshl.	Ελλάδα	España	France	Ireland	Italia	Nederl.	Portugal	UK
④ → 8899.91-00 UFO-UNIDENTIFIED FLYING OBJECT (fictitious product code)													
⑤ → FR: CONFIDENTIAL													
⑥ → BL: INCL. 8899.99-00													
⑦ → DE: BREAKDOWN BY COUNTRIES INCOMPLETE													
⑥ → UFO-UNBEKANNTES FLUGOBJEKT (fiktive Warennummer)													
⑦ → FR: GEHEIM													
⑧ → BL: EINSCHL. 8899.99-00													
⑦ → DE: OHNE BESTIMMTE LÄNDER													
⑥ → OVNI — OBJET VOLANT NON IDENTIFIÉ (code produit fictif)													
⑦ → FR: CONFIDENTIEL													
⑧ → BL: INCLUS 8899.99-00													
⑦ → DE: VENTILATION PAR PAYS INCOMPLÈTE													
⑧ → 001 FRANCE	50				50								
⑨ → 058 URSS	120	5	5	25	5	10			15	20	10	15	10
⑩ → 208 ALGÉRIE	130	20	5	15	15	15			10	25	15	10	
⑨ → 850 AVITAILLEMENT	42	3	4			7			5	7	5	5	8
⑨ → 958 NON DÉTERM.	10								10				
⑨ → 977 SECRET	20			20									
⑩ → 1000 MONDE	372	28	14	80	70	32			30	60	32	30	14
⑩ → 1010 INTRA	50				50								
⑩ → 1011 EXTRA	250	25	10	40	20	25			25	45	25	25	10
⑩ → 1030 CLASSE 2	130	20	5	15	15	15			10	25	15	10	
⑩ → 1040 CLASSE 3	120	5	5	25	5	10			15	20	10	15	10
⑩ → 1090 DIVERS	72	3	4	20		7			5	15	7	5	6

- 1) Goederenstroom: invoer of uitvoer.
- 2) Gebruikte eenheid.
- 3) Referentieperiode.
- 4) Land van aangifte: EUR 12 en Lid-Staten.
- 5) Code en omschrijving van het produkt.
- 6) Voetnoot over de geheimhouding van produkten of delen van produkten.
- 7) Voetnoot over de geheimhouding van partnerlanden.
- 8) Geomom-code en naam van de handelspartner (land of economische zone).
- 9) Landen niet ingedeeld naar partnerlanden (boordprovisie en -benodigdheden voor schepen, landen niet nader bepaald of geheim), samengevoegd onder code 1090 „Diversen”.
- 10) Algemeen totaal van het handelsverkeer.

Voorbeeld: 1000 WERELD = invoer door de gehele EG uit de rest van de wereld: 372 000 ecu, waarvan 1010 intra-EG: 50 000 ecu + 1011 extra-EG: 250 000 ecu + 1090 diversen (niet naar intra- of extra-EG in te delen): 72 000 ecu.

Voorbeeld 1: Invoer door Griekenland van UFO's uit Frankrijk ten bedrage van 50 000 ecu. Het betreft hier handel tussen de Lid-Staten (intra-EG); Frankrijk is dus het land van herkomst, aangezien het produkt eventueel van oorsprong uit een derde land kan zijn.

Voorbeeld 2: Invoer door Ierland van UFO's uit Algerije ten bedrage van 10 000 ecu. Hier gaat het om extra-EG handel, omdat Algerije het land van oorsprong is. Indien Ierland deze UFO's uitklaart en ze in het vrije verkeer brengt zodat, bij voorbeeld, Duitsland er zou kunnen invoeren, wordt Ierland als land van herkomst beschouwd.

Tabellen: Land/produkt, deel Z

De publikaties waarin deze classificatie wordt gebezigd geven voor elke handelspartner (land of economische zone) de indeling van de communautaire handel naar produkt en produktgroep.

Import ← ①      Werte — Value — Valeurs: 1000 ECU ← ②      ③ → 1989

Chapitre SH	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant												
	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	España	France	Ireland	Italia	Nederland	Portugal	UK	
④													
⑤	009 GRECE					Voorbeeld 1							
⑥	87	5 069	9	18	385	.	503	286	.	3 149	503	18	198
	88	4 065	1 029	.	839	.	431	10	.	1 321	431	.	4
	89	17 322	28	.	14 479	.	28	118	.	1 077	28	.	1 566
	90	4 179	64	4	579	.	205	1 374	.	473	205	4	1 271
	91	127	.	.	.	.	2	6	.	2	2	.	115
	92	1 918	66	1	152	.	39	98	1	94	39	1	1 427
	94	1 601	2	.	1 373	.	32	44	.	23	32	.	95
	97	2 688	65	39	254	.	46	825	.	1 132	48	39	236
	98	1 801	4	498	112	.	130	7	.	333	130	496	93
	99	23 850	32	9	18 453	.	277	126	13	18	277	9	4 638
⑦	TOTAL	2 950 421	97 083	40 740	1 142 779	.	191 189	452 166	7 710	510 609	191 189	40 740	276 216
	024 ISLANDE												
	Voorbeeld 2												
	01	140	.	14	76	.	.	2	.	.	.	.	48
	02	1 137	34	487	402	60	1	109	.	.	1	34	9
	03	122 819	2 948	2 413	20 550	9 460	325	12 636	.	14 500	325	2 948	56 714
	04	767	.	249	.	25	93	.	.	.	93	.	307



- 1) Goederenstroom: invoer of uitvoer.
- 2) Gebruikte eenheid.
- 3) Referentieperiode.
- 4) Land van aangifte: EUR 12 en Lid-Staten.
- 5) Geomom-code en naam van de handelspartner (land of economische zone).
- 6) Produktcode: hoofdstuk van het GS (hoofdstuk van het geharmoniseerd systeem met 2 cijfers). Hoofdstuk 99 omvat behalve andere verzamelposten ook de produkten die niet naar rubriek zijn ingedeeld en geheim worden gehouden.
- 7) TOTAAL = totale invoer uit Griekenland (invoer door de Gemeenschap EUR 12 = 2 950 421 ecu, door Duitsland = 1 142 779 ecu, enz.).

Voorbeeld 1: Invoer door Italië van luchtballons en luchtschepen (hoofdstuk 88) uit Griekenland ten bedrage van 1 321 000 ecu. Het betreft handelsverkeer tussen de Lid-Staten (intracommunautaire handel): het land van herkomst is dus Griekenland, maar de goederen kunnen van oorsprong uit een derde land zijn.

Voorbeeld 2: Invoer door Griekenland van vis, schaal-, schelp- en weekdieren (hoofdstuk 03) uit IJsland ten bedrage van 9 460 000 ecu. Extra-EG handel, aangezien het land van oorsprong IJsland is. Indien Griekenland deze vis enz. uitklaart en in het vrije verkeer brengt zodat, bij voorbeeld, Frankrijk er een bepaalde hoeveelheid van invoert, wordt Griekenland als land van herkomst beschouwd.

# EUROSTAT

## ONDERWERP 6 — Buitenlandse handel

### CATALOGUS VAN DE REGELMATIG VERSCHIJNENDE PUBLIKATIES (Volledige prijslijst en bestelbon in de „Leidraad voor de gebruiker”)

#### Serie A: Jaarboeken

##### *Buitenlandse handel, statistisch jaarboek*

Gegevens over de positie van de Europese Gemeenschap in de wereldhandel en over de ontwikkeling van de buitenlandse handel van de Gemeenschap en van de handel tussen de Lid-Staten tussen 1958 en 1989.

#### Serie B: Conjunctuur

##### *Maandbulletin van de buitenlandse handel*

met een glossarium in de talen van de Gemeenschap

De ontwikkeling van de handel tussen de Lid-Staten op maand-, kwartaal- en jaarbasis, uitgesplitst naar handelspartners en goederen (afdelingen en secties van de SITC, rev. 3).

#### Serie C: Rekeningen, enquêtes en statistieken

##### *Buitenlandse handel: analytische tabellen*

Jaarlijkse statistiek van de buitenlandse handel met een glossarium in de talen van de Gemeenschap, uitgesplitst naar handelspartners en overeenkomstig de indeling van de gecombineerde nomenclatuur met 8 cijfers: invoer (13 delen) en uitvoer (13 delen).

##### *Driemaandelijks op microfiche*

De statistieken van de buitenlandse handel worden elke drie maanden op verschillende aggregaatsniveaus op microfiche gepubliceerd. Deze uitgaven hebben betrekking op de GN, de SITC, de NACE, enz. (de details van deze publikaties zijn opgenomen in de leidraad voor de gebruikers).

##### *SAP-statistiek*

Driemaandelijks gecumuleerd op microfiche. Jaarlijkse gedrukte publicatie over de invoer onder het stelsel van algemene preferenties, uitgesplitst naar begunstigde landen en goederen, in vergelijking met de invoer in het kader van de speciale handel.

#### Serie D: Studies en analyses

- Trade between EC and the Mediterranean countries (gepubliceerd 1988)
- EC-Yugoslavia trade (gepubliceerd 1988)
- Analysis of agricultural trade between EC and the developing countries 1970-1986 (gepubliceerd 1989)
- Statistical analysis of EC trade in high tech products (gepubliceerd 1989)
- EC-Latin America trade 1979-1987 (gepubliceerd 1989)
- EC-Comecon trade 1979-1987 (gepubliceerd 1989)
- Analysis of EC-NIC trade (in voorbereiding)

#### Serie E: Methoden

Statistiek van de buitenlandse handel: Leidraad voor de gebruiker — Tweede druk (derde druk in voorbereiding).

Deze leidraad bevat de noodzakelijke methodologische basisinformatie, de catalogus van de beschikbare publikaties op papier, op microfiche en op magneetband, alsmede bestelbonnen en prijslijsten.

Nomenclatuur Nimexe, gecombineerde nomenclatuur (jaarlijks)

- Schakelschema Nimexe 87 — GN
- Schakelschema GN88 — Nimexe 87
- Schakelschema's Nimexe van jaar tot jaar sedert 1976
- Schakelschema's  
GN — SITC, rev. 3, NACE/CLIO (D)  
landbouwverordeningen, textielcategorieën, bijzondere maatstaven
- Schakelschema's  
SITC, rev. 3 — GN  
NACE/CLIO (D) — GN  
Landbouwverordeningen — GN  
Textielcategorieën — GN  
Bijzondere maatstaven — GN
- Voetnoten geheimhouding GN

De statistiek van de buitenlandse handel van de Gemeenschap (overeenkomende met die van de nomenclaturen GN en SITC) kan elke maand „on-line” worden geraadpleegd in de gegevensbank COMEXT, die wordt aangeboden door de commerciële host WEFA. De berekeningen van het Bureau voor de Statistiek worden bovendien op magneetband verspreid.

## Nota prévia

### 1. Introdução

Nos quadros analíticos do comércio externo, série C, «Contas, inquéritos e estatísticas», o Eurostat publica anualmente os resultados pormenorizados do comércio externo da Comunidade e do comércio entre os seus Estados-membros; estes resultados são fornecidos até ao nível mais apurado da nomenclatura dos produtos, (nomenclatura combinada — NC) em oito posições.

No volume Z, o comércio com os diferentes países parceiros é publicado ao nível agregado da nomenclatura dos produtos de dois algarismos (capítulos do sistema harmonizado — SH).

Os resultados trimestrais são publicados em microficha a todos os níveis da nomenclatura combinada e da CTCI.

Estas publicações são completadas pelo boletim mensal do comércio externo, série B, «Conjuntura», do Eurostat, que tem por objectivo apresentar o mais rapidamente possível a evolução a curto prazo do comércio externo da Comunidade e do comércio entre os seus Estados-membros.

No anuário da estatística do comércio externo (série A), é publicada uma comparação entre a evolução do comércio externo e o comércio mundial (desde 1958).

As estatísticas do comércio externo são difundidas «em linha» pelos bancos de dados Eurostat (Cronos e Comext).

O catálogo das publicações do Eurostat, bem como uma descrição metodológica pormenorizada constam do «Guia do utilizador das estatísticas do comércio externo» que foi publicado em todas as línguas comunitárias.

### 2. Fontes

Os Estados-membros transmitem as estatísticas do comércio externo comunitário segundo uma metodologia uniforme nos termos do Regulamento (CEE) n.º 1736/75 do Conselho.

O Eurostat agradece aos serviços dos Estados-membros que, pela rápida transmissão dos seus dados de base, tornaram possível a adopção desta fonte única de alimentação do sistema das estatísticas comunitárias.

### 3. Âmbito das estatísticas

As estatísticas do comércio externo da Comunidade e do comércio entre os seus Estados-membros referem-se às mercadorias:

- que penetram no território estatístico da Comunidade ou que o abandonam;
- que circulam entre os territórios estatísticos dos Estados-membros.

Os resultados das estatísticas comunitárias dizem respeito ao comércio especial. Este abrange:

- a) por um lado, as importações de mercadorias introduzidas em livre prática à sua chegada ou à saída dos entrepostos, as importações em aperfeiçoamento activo e as importações após aperfeiçoamento passivo (regimes aduaneiros);
- b) por outro lado, as exportações de mercadorias em livre prática, as exportações após aperfeiçoamento activo e as exportações para aperfeiçoamento passivo (regimes aduaneiros).

O trânsito e o tráfego de entreposto não são considerados nas estatísticas comunitárias.

Para as exclusões e simplificações, ver o «Guia do utilizador».

O Eurostat não produz neste momento quaisquer estatísticas a nível comunitário relativamente ao trânsito e aos entrepostos.

### 4. Território estatístico

O território estatístico da Comunidade abrange o território aduaneiro da Comunidade, com excepção dos departamentos franceses ultramarinos. Estão assim excluídas a Gronelândia, as ilhas Canárias, Ceuta e Melilha, mas estão incluídos os Açores e a Madeira para Portugal e as Baleares para Espanha.

O território estatístico da República Federal da Alemanha, e consequentemente o da Comunidade, abrange o território de Berlim Ocidental. O comércio entre a República Federal da Alemanha e a República Democrática Alemã não está incluído nas estatísticas do comércio externo da República Federal da Alemanha, consequentemente, nas da Comunidade.



## 5. Mercadorias

Desde 1 de Janeiro de 1988 que todos os Estados-membros utilizam a nomenclatura combinada, nomenclatura tarifária e estatística, para a classificação das mercadorias. Na presente publicação, as mercadorias são discriminadas segundo esta nomenclatura.

A 31 de Outubro de cada ano, a versão completa da nomenclatura combinada é publicada sob forma de regulamento no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias*, para vir a entrar em vigor a 1 de Janeiro do ano seguinte.

Esta nomenclatura, de cerca de 9 500 posições, inalterada durante um ano civil, é o resultado da combinação do «Sistema harmonizado de designação e codificação das mercadorias (SH)» e da «Nomenclatura do Conselho de Cooperação Aduaneira (NCCA)».

## 6. Parcelros comerciais: países e zonas económicas

Os resultados comunitários são discriminados por país de origem, de proveniência e de destino, em conformidade com a «Nomenclatura dos países para as estatísticas do comércio externo da Comunidade e do comércio entre os seus Estados-membros — Geonomenclatura (Geonom)».

Esta nomenclatura é publicada anualmente no *Jornal Oficial*.

Na importação, para as mercadorias originárias de países terceiros que não se encontrem em livre prática na Comunidade, as estatísticas comunitárias mencionam o país de origem; para as mercadorias originárias dos Estados-membros ou originárias de países terceiros que se encontrem em livre prática na Comunidade, mencionam o país de proveniência. Na exportação, mencionam o país de destino.

As estatísticas comunitárias compõem-se, assim, de duas estatísticas distintas: a estatística do comércio externo da Comunidade (comércio extra-CE) que, no que se refere às importações, se baseia em geral na sua origem, e a estatística do comércio entre os Estados-membros (comércio intra-CE), que, com vista a evitar as duplas contabilizações ao nível comunitário, menciona o país de proveniência. As estatísticas comunitárias do comércio externo distinguem-se, pois, das estatísticas nacionais dos Estados-membros que, a maior parte das vezes, aplicam outras regras para definir o país parceiro na importação.

## 7. Unidades

### Valores

Na importação, o valor estatístico é igual ao valor aduaneiro ou a um valor determinado por referência à noção de valor aduaneiro (no caso, por exemplo, das importações em proveniência de outros países membros) (cif).

Na exportação, o valor estatístico das mercadorias entende-se como sendo o valor das mercadorias no

local e no momento em que abandonam o território estatístico do Estado-membro exportador (fob).

O valor é expresso em unidades de conta europeias (ecu). O ecu é uma unidade monetária de tipo «cabaz», baseada nas taxas de câmbio do mercado de uma certa quantidade de cada uma das moedas da Comunidade, segundo uma ponderação que utiliza a média de cinco anos do produto nacional bruto e do comércio intracomunitário de cada Estado-membro. As taxas utilizadas são as médias anuais das taxas diárias.

Desta brochura faz parte um quadro com as taxas de conversão utilizadas.

Os países com os quais o comércio da CE é inferior a 1 000 000 de ecus (volume Z 100 000 ecus) não aparecem isoladamente: estes valores são, no entanto, incluídos nos totais por grupos de países, bem como no total «Mundo».

### Quantidade

As estatísticas mencionam para as mercadorias o peso líquido e, eventualmente, unidades de medida suplementares (número de peças, de pares, de hectolitros, etc.). Estas unidades de medida suplementares vêm precisadas na publicação anual da nomenclatura combinada no *Jornal Oficial*.

## 8. Confidencialidade

Todos os Estados-membros aplicam procedimentos que permitem assegurar o segredo de determinados fluxos de mercadorias, não mencionando, por exemplo, os comércios das rubricas em causa. Estes movimentos são, no entanto, considerados e incluídos nos totais. A aplicação e a extensão do segredo variam segundo os Estados-membros.

O segredo estatístico é aplicado pelos Estados-membros ao nível mais apurado da nomenclatura de recolha. Pode abranger o conjunto ou só uma parte de uma subposição da nomenclatura combinada, tal como o carácter confidencial pode aplicar-se quer às importações/exportações, quer ao valor, à quantidade ou a qualquer um dos elementos considerados.

No caso do «segredo por produto», o comércio de um produto é reagrupado com o de um outro produto ou registado numa das rubricas colectivas previstas para tal, NC 99900000 ou 990AA000, com provas para o efeito (correspondendo AA ao capítulo da NC). Este procedimento permite a consideração desses movimentos secretos quer a nível total, quer a nível do capítulo, e permite o fornecimento de agregados correctos a esses vários níveis.

No caso do «segredo por país», a discriminação por países parceiros do comércio de um produto não é fornecida ou só o é parcialmente. Neste caso, o comércio em questão é apresentado sob os códigos «países» 977 ou, consoante as possibilidades, em 975 (correspondente a Estado-membro da CE) ou 976 «Países terceiros».

Ao estabelecer o total do comércio «Mundo», convém assinalar que, como a discriminação em intra-CE ou

extra-CE nem sempre é possível, o total «Mundo» se obtém adicionando os comércios relativos aos códigos 1010 «intra-CE», 1011 «extra-CE» e 1090 «diversos».

A posição colectiva 1090 «Diversos» figura no volume Z «Países por produtos».

## 9. Publicações

Os quadros analíticos do comércio externo da CE são constituídos por duas séries de 12 volumes (A-L) «Produtos por países» — uma para as importações e a outra para as exportações — em que se precisam as quantidades, os valores e as unidades suplementares, bem

como por dois décimos terceiros volumes (Z) «Países por produtos», nos quais as trocas comerciais da Comunidade são discriminadas por países terceiros e por capítulos do sistema harmonizado — SH (dois algarismos).

As trocas comerciais globais para o conjunto das mercadorias apenas figuram no volume Z sob o título «Mundo». Seguem-se as discriminações globais intra-CE e extra-CE, as discriminações segundo as outras zonas económicas da Geonom e as discriminações por países parceiros.

Apresenta-se em seguida um exemplo dos quadros normalizados.

## Quadros-tipo

Produtos por países, volumes A-L

As publicações estatísticas que utilizam esta classificação fornecem, para cada produto ou grupo de produtos, a discriminação do comércio comunitário por país e zona económica parceira.

Import ← ①      Werte — Value — Valeurs: 1000 ECU ← ②      ③ → 1989

Ursprung / Herkunft Origin / consignment Origine / provenance	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant												
	KN / CN / NC	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	Espanha	France	Ireland	Italia	Nederl.	Portugal	UK
8899.91-00 UFO-UNIDENTIFIED FLYING OBJECT (fictitious product code)													
FR: CONFIDENTIAL													
BL: INCL. 8899.99-00													
DE: BREAKDOWN BY COUNTRIES INCOMPLETE													
UFO-UNBEKANNTES FLUGOBJEKT (fiktive Warennummer)													
FR: GEHEIM													
BL: EINSCHL. 8899.99-00													
DE: OHNE BESTIMMTE LÄNDER													
OYVI — OBJET VOLANT NON IDENTIFIÉ (code produit fictif)													
FR: CONFIDENTIEL													
BL: INCLUS 8899.99-00													
DE: VENTILATION PAR PAYS INCOMPLÈTE													
					Exemplo 1				Exemplo 2				
001 FRANCE	50				50								
058 URUS	120	5	5	25	5	10		15	20	10	15	10	
208 ALGERIE	130	20	5	15	15	15		10	25	15	10		
950 AVITAILLEMENT	42	3	4			7			5	7	5	6	
958 NON DÉTERM.	10								10				
977 SECRET	20			20									
1000 MONDE	372	28	14	60	70	32		30	60	32	30	14	
1010 INTRA	50				50								
1011 EXTRA	250	25	10	40	20	25		25	45	25	25	10	
1030 CLASSE 2	130	20	5	15	15	15		10	25	15	10		
1040 CLASSE 3	120	5	5	25	5	10		15	20	10	15	10	
1090 DIVERS	72	3	4	20		7		5	15	7	5	6	

## Legenda:

- 1) Fluxo: importações ou exportações.
- 2) Unidade utilizada.
- 3) Período de referência.
- 4) Países declarantes: EUR 12 e Estados-membros.
- 5) Código e denominação do produto.
- 6) Nota de rodapé sobre o carácter confidencial de produtos ou de partes de produtos.
- 7) Nota de rodapé sobre o carácter confidencial de países parceiros.
- 8) Código da geonomenclatura e designação do país ou da zona económica parceira.
- 9) Países não discriminados por países parceiros (abastecimento dos navios, países não determinados ou secretos), agrupados sob o código 1090 «Diversos».
- 10) Total do comércio global.

Exemplo: 1 000 Mundo = importações do conjunto das CE, provenientes do resto do mundo: 372 000 ecus, das quais 1010 intra-CE: 50 000 ecus + 1011 extra-CE: 250 000 ecus + 1090 diversos (não discriminável em intra ou extra): 72 000 ecus.

Exemplo 1: Importação pela Grécia de OVNI provenientes da França até 50 000 ecus. A troca efectua-se entre países membros (comércio intra-CE); a França é, portanto, o país de proveniência, podendo o produto ter, eventualmente, uma origem terceira.

Exemplo 2: Importação da Irlanda proveniente da Argélia até 10 000 ecus. Trata-se de comércio extra-CE, sendo a Argélia o país de origem. Se a Irlanda proceder ao desembaraço aduaneiro dos OVNI em questão e os colocar em livre prática de forma a que, por exemplo, a Alemanha venha a importar parte deles, a Irlanda passa, então, a ser considerada como o país de proveniência.

### Países por produtos, volume Z

As publicações que utilizam esta classificação fornecem, para cada país e zona económica parceira, a discriminação do comércio comunitário por produto e grupo de produtos.

Import ← ①      Werte — Value — Valeurs: 1000 ECU ← ②      ③ → 1989

Chapitre SH	Meldeland — Reporting country — Pays déclarant												
	EUR 12	Belg.-Lux.	Danmark	Deutschl.	Ελλάδα	Espana	France	Irland	Italia	Nederland	Portugal	UK	
④	009 GRECE												
⑤	Exemplo 1												
⑥	87	5 069	9	18	385	.	503	288	.	3 149	503	18	188
	88	4 065	1 029	.	839	.	431	10	.	1 321	431	.	4
	89	17 322	28	.	14 479	.	28	118	.	1 077	28	.	1 566
	90	4 179	84	4	579	.	205	1 374	.	473	205	4	1 271
	91	127	.	.	.	.	2	8	.	2	2	.	115
	92	1 818	66	1	152	.	39	98	1	94	39	1	1 427
	94	1 801	2	.	1 373	.	32	44	.	23	32	.	95
	97	2 688	65	39	254	.	48	825	.	1 132	48	39	238
	98	1 801	4	498	112	.	130	7	.	333	130	498	83
	99	23 850	32	9	18 453	.	277	128	13	16	277	9	4 638
⑦	TOTAL	2 950 421	97 083	40 740	1 142 779	.	181 189	452 166	7 710	510 609	191 189	40 740	278 216
	024 ISLANDE												
	Exemplo 2												
	01	140	.	14	76	.	.	2	.	.	.	.	48
	02	1 137	34	487	402	60	1	109	.	.	1	34	9
	03	122 819	2 948	2 413	20 550	9 480	325	12 636	.	14 500	325	2 948	58 714
	04	787	.	249	.	25	93	.	.	.	93	.	307

### Legenda:

- 1) Fluxo: importações ou exportações.
- 2) Unidade utilizada.
- 3) Período de referência.
- 4) Países declarantes: EUR 12 e Estados-membros.
- 5) Código da nomenclatura e designação do país ou da zona económica parceira.
- 6) Código de produtos: capítulo SH (capítulo do sistema harmonizado com dois algarismos). O capítulo 99 inclui, além de outras posições colectivas, igualmente os produtos que não são discriminados por posição e que são mantidos secretos.
- 7) Total = importação total proveniente da Grécia (importações da Comunidade EUR 12 = 2 950 421 ecus, da Alemanha = 1 142 779 000 ecus, etc.).

Exemplo 1: Importação pela Itália de aerostatos (capítulo 88) provenientes da Grécia até 1 321 000 ecus. A troca efectua-se entre países membros (comércio intra-CE); a Grécia é, portanto o país de proveniência, podendo o produto ter, eventualmente, uma origem terceira.

Exemplo 2: Importação pela Grécia de peixe, crustáceos e moluscos (capítulo 03) provenientes da Islândia até 9 460 000 ecus. Trata-se de comércio extra-CE, sendo a Islândia o país de origem. Se a Grécia proceder ao desembaraço aduaneiro destes peixes, etc., e os colocar em livre prática de forma a que, por exemplo, a França venha a importar parte deles, a Grécia passa, então, a ser considerada como o país de proveniência.



CATÁLOGO DAS PUBLICAÇÕES REGULARES

(Lista completa de preços e talões de encomenda no «Guia do utilizador»)

Série A: Anuários

*Comércio externo, anuário estatístico*

Indica a posição da Comunidade Europeia no comércio mundial e mostra a evolução do comércio externo da Comunidade e do comércio entre os Estados-membros de 1958 a 1989.

Série B: Conjuntura

*Estatísticas mensais do comércio externo*

(com glossário nas diferentes línguas da Comunidade) Apresenta a evolução mensal, trimestral e anual do comércio dos Estados-membros por país parceiro e por produto (secção e grupos da CTCl, Rev. 3)

Série C: Contas, Inquéritos e estatísticas

*Comércio externo: quadros analíticos*

Estatísticas anuais do comércio externo (com glossário nas diferentes línguas da Comunidade), discriminadas por país parceiro e por posição de produtos com oito algarismos da nomenclatura combinada: importações (13 volumes) e exportações (13 volumes).

*Estatísticas trimestrais em microfichas*

As estatísticas do comércio externo são publicadas a diferentes níveis de agregação, trimestralmente, em microfichas. Estas edições referem-se às nomenclaturas NC, CTCl, NACE, etc. (No «Guia do utilizador» retoma-se a pormenorização destas publicações.)

*Estatísticas SPG*

Dados trimestrais acumulados em microfichas.

Publicação anual das importações segundo o sistema de preferências generalizadas por país beneficiário e por produto, relativamente às importações no sistema de comércio especializado.

Série D: Estudos e análises

- Échanges CE-Pays méditerranéens, publicado em 1988
- Échanges CE-Yougoslavie, publicado em 1988
- Analyse du commerce agricole CE-PVD 1970-1986, publicado em 1989
- Analyse statistique des échanges CE de produits High Tec, publicado em 1989
- Échanges CE-Amérique latine 1979-1987, publicado em 1989
- Échanges CE-CAEM 1979-1987, publicado em 1989
- Analyse des échanges CE-NEI (em preparação)

Série E: Métodos

*Estatísticas do comércio externo — «Guia do utilizador», segunda edição (terceira edição em preparação)*

Este manual contém as informações metodológicas de base indispensáveis, um catálogo das publicações disponíveis em papel, microfichas e bandas magnéticas, bem como os talões de encomenda e as listas de preços.

*Nomenclaturas Nimexê, nomenclaturas combinadas anuais*

- Quadro de concordância Nimexê 87 — NC 88
- Quadro de concordância NC 88 — Nimexê 87
- Quadro de concordâncias Nimexê ano a ano, desde 1976
- Quadros das concordâncias NC—CTCl, Rev. 3, NACE/CLIO (D), AGRI. REGL, CAT. TEXT, U. S.
- Quadros das concordâncias  
CTCl, Rev. 3 — NC  
NACE/CLIO (D) — NC  
AGRI. REGL — NC  
CAT. TEXT — NC  
U. S. — NC
- Notas confidenciais NC

As estatísticas do comércio externo da Comunidade encontram-se disponíveis todos os meses (tal como figuram nas nomenclaturas combinada e CTCl), para consulta «em linha» no banco de dados Comext, que é difundido no exterior pelo Wefa (servidores de dados comerciais). Os dados coligidos pelo Eurostat são igualmente difundidos em banda magnética.



ES	DA	DE	GR	ZONE
GEONOMENCLATURA 1989	GEONOMENKLATUREN 1989	GEONOMENKLATUR 1989	ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ 1989	
<b>EUROPA</b>	<b>EUROPA</b>	<b>EUROPA</b>	<b>ΕΥΡΩΠΗ</b>	
<b>Comunidad</b>	<b>Fællesskabet</b>	<b>Gemeinschaft</b>	<b>Κοινότητα</b>	
001 Francia	001 Frankrig	001 Frankreich	001 Γαλλία	1010
002 Bélgica y Luxemburgo	002 Belgien og Luxembourg	002 Belgien und Luxemburg	002 Βέλγιο και Λουξεμβούργο	1010
003 Países Bajos	003 Nederlandene	003 Niederlande	003 Κάτω Χώρες	1010
004 República Federal de Alemania	004 Forbundsrepublikken Tyskland	004 Bundesrepublik Deutschland	004 Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας	1010
005 Italia	005 Italien	005 Italien	005 Ιταλία	1010
006 Reino Unido	006 Det Forenede Kongerige	006 Vereinigtes Königreich	006 Ηνωμένο Βασίλειο	1010
007 Irlanda	007 Irland	007 Irland	007 Ιρλανδία	1010
008 Dinamarca	008 Danmark	008 Dänemark	008 Δανία	1010
009 Grecia	009 Grækenland	009 Griechenland	009 Ελλάδα	1010
010 Portugal	010 Portugal	010 Portugal	010 Πορτογαλία	1010
011 España	011 Spanien	011 Spanien	011 Ισπανία	1010
<b>Territorios españoles fuera del territorio aduanero y estadístico</b>	<b>Spanske områder udenfor told- og statistikområdet</b>	<b>Spanische Gebiete außerhalb des Zollgebiets und des statistischen Erhebungsgebiets</b>	<b>Ισπανικά εδάφη εκτός στατιστικού και τελωνιακού εδάφους</b>	
021 Islas Canarias	021 De Kanariske Øer	021 Kanarische Inseln	021 Κανάριοι Νήσοι	1032
022 Ceuta y Melilla	022 Ceuta og Melilla	022 Ceuta und Melilla	022 Θέουτα και Μελίλλα	1032
<b>Otros países de Europa</b>	<b>Øvrige lande i Europa</b>	<b>Øvrige Länder Europas</b>	<b>Λοιπές ευρωπαϊκές χώρες</b>	
024 Islandia	024 Island	024 Island	024 Ισλανδία	1021
025 Islas Feroe	025 Færøerne	025 Färøer	025 Νήσοι Φερόε	1022
028 Noruega	028 Norge	028 Norwegen	028 Νορβηγία	1021
030 Suecia	030 Sverige	030 Schweden	030 Σουηδία	1021
032 Finlandia	032 Finland	032 Finnland	032 Φινλανδία	1021
036 Suiza	036 Schweiz	036 Schweiz	036 Ελβετία	1021
038 Austria	038 Østrig	038 Österreich	038 Αυστρία	1021
043 Andorra	043 Andorra	043 Andorra	043 Ανδόρρα	1022
044 Gibraltar	044 Gibraltar	044 Gibraltar	044 Γιβραλτάρ	1022
045 Ciudad del Vaticano	045 Vatikanstaten	045 Vatikanstadt	045 Πόλη του Βατικανού	1022
046 Malta	046 Malta	046 Malta	046 Μάλτα	1022
048 Yugoslavia	048 Jugoslavien	048 Jugoslavien	048 Γιουγκοσλαβία	1022
052 Turquía	052 Tyrkiet	052 Türkei	052 Τουρκία	1022
056 Unión Soviética	056 Sovjetunionen	056 Sowjetunion	056 Σοβιετική Ένωση	1041
058 República Democrática Alemana	058 Den Tyske Demokratiske Republik	058 Deutsche Demokratische Republik	058 Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας	1041
060 Polonia	060 Polen	060 Polen	060 Πολωνία	1041
062 Checoslovaquia	062 Tjekkoslaviet	062 Tschechoslowakei	062 Τσεχοσλοβακία	1041
064 Hungría	064 Ungarn	064 Ungarn	064 Ουγγαρία	1041
066 Rumanía	066 Rumænien	066 Rumänien	066 Ρουμανία	1041
068 Bulgaria	068 Bulgarien	068 Bulgarien	068 Βουλγαρία	1041
070 Albania	070 Albanien	070 Albanien	070 Αλβανία	1041
<b>ÁFRICA</b>	<b>AFRIKA</b>	<b>AFRIKA</b>	<b>ΑΦΡΙΚΗ</b>	
<b>África del norte</b>	<b>Nordafrika</b>	<b>Nordafrika</b>	<b>Βόρεια Αφρική</b>	
204 Marruecos	204 Marokko	204 Marokko	204 Μαρόκο	1038
208 Argelia	208 Algeriet	208 Algerien	208 Αλγερία	1038
212 Túnez	212 Tunesien	212 Tunesien	212 Τυνησία	1038
216 Libia	216 Libyen	216 Libyen	216 Λιβύη	1038
220 Egipto	220 Egypten	220 Ägypten	220 Αίγυπτος	1038
224 Sudán	224 Sudan	224 Sudan	224 Σουδάν	1031
<b>África occidental</b>	<b>Vestafrika</b>	<b>Westafrika</b>	<b>Δυτική Αφρική</b>	
228 Mauritania	228 Mauretanien	228 Mauretanien	228 Μαυριτανία	1031
232 Mali	232 Mali	232 Mali	232 Μάλι	1031
236 Burkina Faso	236 Burkina Faso	236 Burkina Faso	236 Μπουρκίνα Φάσο (πρώην Άνω Βόλτα)	1031
240 Niger	240 Niger	240 Niger	240 Νίγηρ	1031
244 Chad	244 Tchad	244 Tschad	244 Τσαντ	1031
247 República de Cabo Verde	247 Kap Verde	247 Republik Kap Verde	247 Δημοκρατία του Πράσινου Ακρωτηρίου	1031
248 Senegal	248 Senegal	248 Senegal	248 Σενεγάλη	1031
252 Gambia	252 Gambia	252 Gambia	252 Γκάμπια	1031
257 Guinea-Bissau	257 Guinea-Bissau	257 Guinea-Bissau	257 Γουινέα Μπισάου	1031
260 Guinea	260 Guinea	260 Guinea	260 Γουινέα	1031
264 Sierra Leona	264 Sierra Leone	264 Sierra Leone	264 Σιέρα Λεόνε	1031
268 Liberia	268 Liberia	268 Liberia	268 Λιβερία	1031
272 Costa de Marfil	272 Elfenbenskysten	272 Elfenbeinküste	272 Ακτή Ελεφαντοστού	1031
276 Ghana	276 Ghana	276 Ghana	276 Γκάνα	1031
280 Togo	280 Togo	280 Togo	280 Τόγκο	1031
284 Benin	284 Benin	284 Benin	284 Μπενίν	1031
288 Nigeria	288 Nigeria	288 Nigeria	288 Νιγηρία	1031
<b>África central, oriental y austral</b>	<b>Central-, Øst- og Sydafrika</b>	<b>Zentral-, Ost- und Südafrika</b>	<b>Κεντρική, Ανατολική και Νότια Αφρική</b>	
302 Camerún	302 Cameroun	302 Kamerun	302 Καμερούν	1031
306 República Centroafricana	306 Den Centralafrikanske Republik	306 Zentralafrikanische Republik	306 Δημοκρατία Κεντρικής Αφρικής	1031
310 Guinea Ecuatorial	310 Ækvatorial Guinea	310 Äquatorialguinea	310 Ισημερινή Γουινέα	1031
311 Santo Tomé y Príncipe	311 São Tomé og Príncipe	311 São Tomé und Príncipe	311 Σάο Τομέ και Πρίνσιπε	1031
314 Gabón	314 Gabon	314 Gabun	314 Γκαμπόν	1031
318 Congo	318 Congo	318 Kongo	318 Κονγκό	1031
322 Zaire	322 Zaire	322 Zaïre	322 Ζαίρ	1031

EN	FR	IT	NL	PT	
GEONOMENCLATURE 1989	GÉONOMENCLATURE 1989	GEONOMENCLATURA 1989	GEONOMENCLATUUR 1989	GEONOMENCLATURA 1989	ZONE
<b>EUROPE</b>	<b>EUROPE</b>	<b>EUROPA</b>	<b>EUROPA</b>	<b>EUROPA</b>	
<b>Community</b>	<b>Communauté</b>	<b>Comunità</b>	<b>Gemeenschap</b>	<b>Comunidade</b>	
001 France	001 France	001 Francia	001 Frankrijk	001 França	1010
002 Belgium and Luxembourg	002 Belgique et Luxembourg	002 Belgio e Lussemburgo	002 België en Luxemburg	002 Bêlgica e Luxemburgo	1010
003 Netherlands	003 Pays-Bas	003 Paesi Bassi	003 Nederland	003 Países Baixos	1010
004 Federal Republic of Germany	004 République fédérale d'Allemagne	004 Repubblica federale di Germania	004 Bondsrepubliek Duitsland	004 República Federal da Alemanha	1010
005 Italy	005 Italie	005 Italia	005 Italië	005 Itália	1010
006 United Kingdom	006 Royaume-Uni	006 Regno Unito	006 Verenigd Koninkrijk	006 Reino Unido	1010
007 Ireland	007 Irlande	007 Irlanda	007 Ierland	007 Irlanda	1010
008 Denmark	008 Danemark	008 Danimarca	008 Denemarken	008 Dinamarca	1010
009 Greece	009 Grèce	009 Grecia	009 Griekenland	009 Grécia	1010
010 Portugal	010 Portugal	010 Portugallo	010 Portugal	010 Portugal	1010
011 Spain	011 Espagne	011 Spagna	011 Spanje	011 Espanha	1010
<b>Spanish territories not included in the customs or statistical territory</b>	<b>Territoires espagnols hors territoire douanier et statistique</b>	<b>Territori spagnoli fuori territorio doganale e statistico</b>	<b>Spaanse gebieden buiten het douane- en statistische registratiegebied</b>	<b>Territórios espanhóis fora do território aduaneiro e estatístico</b>	
021 Canary Islands	021 Îles Canaries	021 Isole Canarie	021 Canarische eilanden	021 Ilhas Canárias	1032
022 Ceuta and Melilla	022 Ceuta et Melilla	022 Ceuta e Melilla	022 Ceuta en Melilla	022 Ceuta e Melilha	1032
<b>Other European countries</b>	<b>Autres pays d'Europe</b>	<b>Altri paesi d'Europa</b>	<b>Overige Europese landen</b>	<b>Outros países da Europa</b>	
024 Iceland	024 Islande	024 Islanda	024 IJsland	024 Islândia	1021
025 Faeroe Islands	025 Îles Féroé	025 Isole Færøer	025 Faerøer	025 Ilhas Feroé	1022
028 Norway	028 Norvège	028 Norvegia	028 Noorwegen	028 Noruega	1021
030 Sweden	030 Suède	030 Svezia	030 Zweden	030 Suécia	1021
032 Finland	032 Finlande	032 Finlandia	032 Finlândia	032 Finlândia	1021
036 Switzerland	036 Suisse	036 Svizzera	036 Zwitserland	036 Suíça	1021
038 Austria	038 Autriche	038 Austria	038 Oostenrijk	038 Áustria	1021
043 Andorra	043 Andorre	043 Andorra	043 Andorra	043 Andorra	1022
044 Gibraltar	044 Gibraltar	044 Gibilterra	044 Gibraltar	044 Gibraltar	1022
045 Vatican City State	045 Cité du Vatican	045 Città del Vaticano	045 Vaticaanstad	045 Cidade do Vaticano	1022
046 Malta	046 Malte	046 Malta	046 Malta	046 Malta	1022
048 Yugoslavia	048 Yougoslavie	048 Jugoslavia	048 Joegoslavië	048 Jugoslávia	1022
052 Turkey	052 Turquie	052 Turchia	052 Turkije	052 Turquia	1022
056 Soviet Union	056 Union soviétique	056 Unione Sovietica	056 Sowjetunie	056 União Soviética	1041
058 German Democratic Republic	058 République démocratique allemande	058 Repubblica democratica tedesca	058 Duitse Democratische Republiek	058 República Democrática Alemã	1041
060 Poland	060 Pologne	060 Polonia	060 Polen	060 Polónia	1041
062 Czechoslovakia	062 Tchécoslovaquie	062 Cecoslovacchia	062 Tsjechoeslowakije	062 Checoslováquia	1041
064 Hungary	064 Hongrie	064 Ungheria	064 Hongarije	064 Hungria	1041
066 Romania	066 Roumanie	066 Romania	066 Roemenië	066 Roménia	1041
068 Bulgaria	068 Bulgarie	068 Bulgaria	068 Bulgarije	068 Bulgária	1041
070 Albania	070 Albanie	070 Albania	070 Albanië	070 Albânia	1041
<b>AFRICA</b>	<b>AFRIQUE</b>	<b>AFRICA</b>	<b>AFRIKA</b>	<b>ÁFRICA</b>	
<b>North Africa</b>	<b>Afrique du Nord</b>	<b>Africa settentrionale</b>	<b>Noord-Afrika</b>	<b>Norte de África</b>	
204 Morocco	204 Maroc	204 Marocco	204 Marokko	204 Marrocos	1038
208 Algeria	208 Algérie	208 Algeria	208 Algerije	208 Argélia	1038
212 Tunisia	212 Tunisie	212 Tunisia	212 Tunesië	212 Tunísia	1038
216 Libya	216 Libye	216 Libia	216 Libië	216 Líbia	1038
220 Egypt	220 Égypte	220 Egitto	220 Egypte	220 Egipto	1038
224 Sudan	224 Soudan	224 Sudan	224 Soedan	224 Sudão	1031
<b>West Africa</b>	<b>Afrique occidentale</b>	<b>Africa occidentale</b>	<b>West-Afrika</b>	<b>África Ocidental</b>	
228 Mauritania	228 Mauritanie	228 Mauritania	228 Mauritanie	228 Mauritània	1031
232 Mali	232 Mali	232 Mali	232 Mali	232 Mali	1031
236 Burkina Faso	236 Burkina Faso	236 Burkina Faso	236 Burkina-Faso	236 Burkina Faso	1031
240 Niger	240 Niger	240 Niger	240 Niger	240 Niger	1031
244 Chad	244 Tchad	244 Ciad	244 Tsjaad	244 Chade	1031
247 Republic of Cape Verde	247 République du Cap-Vert	247 Repubblica del Capo Verde	247 Kaapverdise Republiek	247 República de Cabo Verde	1031
248 Senegal	248 Sénégal	248 Senegal	248 Senegal	248 Senegal	1031
252 Gambia	252 Gambie	252 Gambia	252 Gambia	252 Gâmbia	1031
257 Guinea Bissau	257 Guinée-Bissau	257 Guinea-Bissau	257 Guinee-Bissau	257 Guiné-Bissau	1031
260 Guinea	260 Guinée	260 Guinea	260 Guinee	260 Guiné	1031
264 Sierra Leone	264 Sierra Leone	264 Sierra Leone	264 Sierra Leone	264 Serra Leoa	1031
268 Liberia	268 Libéria	268 Liberia	268 Liberia	268 Libéria	1031
272 Ivory Coast	272 Côte-d'Ivoire	272 Costa d'Avorio	272 Ivoorkust	272 Costa do Marfim	1031
276 Ghana	276 Ghana	276 Ghana	276 Ghana	276 Gana	1031
280 Togo	280 Togo	280 Togo	280 Togo	280 Togo	1031
284 Benin	284 Bénin	284 Benin	284 Benin	284 Benim	1031
288 Nigeria	288 Nigeria	288 Nigeria	288 Nigeria	288 Nigéria	1031
<b>Central, East and South Africa</b>	<b>Afrique centrale, orientale et australe</b>	<b>Africa centrale, orientale e meridionale</b>	<b>Centraal-, Oost- en Zuid-Afrika</b>	<b>África Central, Oriental e Meridional</b>	
302 Cameroon	302 Cameroun	302 Camerun	302 Kameroen	302 Camarões	1031
306 Central African Republic	306 République Centrafricaine	306 Repubblica centrafricana	306 Centraalafrikaanse Republiek	306 República Centrafricana	1031
310 Equatorial Guinea	310 Guinée équatoriale	310 Guinea equatoriale	310 Equatoriaal-Guinee	310 Guiné Equatorial	1031
311 São Tomé and Príncipe	311 São Tomé et Prince	311 São Tomé e Príncipe	311 São Tomé en Príncipe	311 São Tomé e Príncipe	1031
314 Gabon	314 Gabon	314 Gabon	314 Gabon	314 Gabão	1031
318 Congo	318 Congo	318 Congo	318 Congo	318 Congo	1031
322 Zaïre	322 Zaïre	322 Zaïre	322 Zaïre	322 Zaire	1031

ES	DA	DE	GR	ZONE
GEONOMENCLATURA 1989	GEONOMENKLATUREN 1989	GEONOMENKLATUR 1989	ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ 1989	
324 Rwanda	324 Rwanda	324 Ruanda	324 Ρουάντα	1031
328 Burundi	328 Burundi	328 Burundi	328 Μπουρούντι	1031
329 Santa Elena y dependencias	329 St. Helena og tilhørende områder	329 St. Helena und zugehörige Gebiete	329 Αγία Ελένη και εξαρτήσεις	1033
330 Angola	330 Angola	330 Angola	330 Αγκόλα	1031
334 Etiopía	334 Etiopien	334 Äthiopien	334 Αιθιοπία	1031
338 Djibouti	338 Djibouti	338 Dschibuti	338 Τζιμπουτί	1031
342 Somalia	342 Somalia	342 Somalia	342 Σομαλία	1031
346 Kenya	346 Kenya	346 Kenia	346 Κένυα	1031
350 Uganda	350 Uganda	350 Uganda	350 Ουγκάντα	1031
352 Tanzania	352 Tanzania	352 Tansania	352 Τανζάνια	1031
355 Seychelles y dependencias	355 Seychellernen og tilhørende områder	355 Seschellen und zugehörige Gebiete	355 Σεϋχέλλες και εξαρτήσεις	1031
357 Territorio británico del Océano Índico	357 Britiske områder i Det Indiske Ocean	357 Britisches Gebiet im Indischen Ozean	357 Βρετανικό Έδαφος Ινδικού Ωκεανού	1033
366 Mozambique	366 Mozambique	366 Mosambik	366 Μοζαμβίκη	1031
370 Madagascar	370 Madagaskar	370 Madagaskar	370 Μαδαγασκάρη	1031
372 Reunión	372 Réunion	372 Réunion	372 Ρεϋνιόν	1032
373 Mauricio	373 Mauritius	373 Mauritius	373 Μαυρίκιος	1031
375 Comoras	375 Comorerne	375 Komoren	375 Κομόρες	1031
377 Mayotte	377 Mayotte	377 Mayotte	377 Μαγιότι	1033
378 Zambia	378 Zambia	378 Sambia	378 Ζάμπια	1031
382 Zimbabwe	382 Zimbabwe	382 Simbabwe	382 Ζιμπάμπουε	1031
386 Malawi	386 Malawi	386 Malawi	386 Μαλάουι	1031
390 República Sudafricana y Namibia	390 Den Sydafrikanske Republik og Namibia	390 Republik Südafrika und Namibia	390 Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής και της Ναμίμπια	1028
391 Botswana	391 Botswana	391 Botsuana	391 Μποτσουάνα	1031
393 Swazilandia	393 Swaziland	393 Swasiland	393 Σουαζιλάνδη	1031
395 Lesotho	395 Lesotho	395 Lesotho	395 Λεσόθο	1031
AMÉRICA	AMERIKA	AMERIKA	AMΕΡΙΚΗ	
América del norte	Nordamerika	Nordamerika	Βόρεια Αμερική	
400 Estados Unidos de América	400 USA	400 Vereinigte Staaten von Amerika	400 Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	1023
404 Canadá	404 Canada	404 Kanada	404 Καναδάς	1023
406 Groenlandia	406 Grønland	406 Grönland	406 Γροιλανδία	1033
408 San Pedro y Miquelón	408 St. Pierre og Miquelon	408 St. Pierre und Miquelon	408 Άγιος Πέτρος και Μικελόν	1032
América central y del sur	Mellem- og Sydamerika	Mittel- und Südamerika	Κεντρική και Νότια Αμερική	
412 México	412 Mexico	412 Mexiko	412 Μεξικό	1038
413 Bermudas	413 Bermudaøerne	413 Bermuda	413 Βερμούδες	1033
416 Guatemala	416 Guatemala	416 Guatemala	416 Γουατεμάλα	1038
421 Belice	421 Belize	421 Belize	421 Μπελίζ	1031
424 Honduras	424 Honduras	424 Honduras	424 Ονδούρα	1038
428 El Salvador	428 El Salvador	428 El Salvador	428 Ελ Σαλβαδόρ	1038
432 Nicaragua	432 Nicaragua	432 Nicaragua	432 Νικαράγουα	1038
436 Costa Rica	436 Costa Rica	436 Costa Rica	436 Κόστα Ρίκα	1038
442 Panamá	442 Panama	442 Panama	442 Παναμάς	1038
446 Anguilla	446 Anguilla	446 Anguilla	446 Ανγκουίλα	1033
448 Cuba	448 Cuba	448 Kuba	448 Κούβα	1048
449 San Cristóbal y Nieves	449 St. Christopher og Nevis	449 St. Christoph und Nevis	449 Άγιος Χριστόφορος και Νέβις	1031
452 Haiti	452 Haiti	452 Haiti	452 Αϊτή	1038
453 Bahamas	453 Bahamaøerne	453 Bahamas	453 Μπαχάμες	1031
454 Islas Turcas y Caicos	454 Turks- og Caicosøerne	454 Turks- und Caicosinseln	454 Νήσοι Τερκς και Κάικος	1033
456 República Dominicana	456 Den Dominikanske Republik	456 Dominikanische Republik	456 Δομινικανή Δημοκρατία	1038
457 Islas Vírgenes de los Estados Unidos	457 De Amerikanske Jomfruer	457 Amerikanische Jungferninseln	457 Παρθένοι Νήσοι των Ηνωμένων Πολιτειών	1038
458 Guadalupe	458 Guadeloupe	458 Guadeloupe	458 Γουαδελούπη	1032
459 Antigua y Barbuda	459 Antigua und Barbuda	459 Antigua und Barbuda	459 Αντίγκουα και Μπαρμπούντα	1031
460 Dominica	460 Dominica	460 Dominica	460 Ντομίνικα	1031
461 Islas Vírgenes británicas Montserrat	461 De Britiske Jomfruer og Montserrat	461 Britische Jungferninseln und Montserrat	461 Βρετανικές Παρθένοι Νήσοι και Μοντσερράτ	1033
462 Martinica	462 Martinique	462 Martinique	462 Μαρτινίκα	1032
463 Islas Caimán	463 Caymanøerne	463 Kaimaninseln	463 Νήσοι Κάιμαν	1033
464 Jamaica	464 Jamaica	464 Jamaika	464 Ιαμαϊκή	1031
465 Santa Lucía	465 St. Lucia	465 St. Lucia	465 Αγία Λουκία	1031
467 San Vicente	467 St. Vincent	467 St. Vincent	467 Άγιος Βικέντιος	1031
469 Barbados	469 Barbados	469 Barbados	469 Μπαρμπάντος	1031
472 Trinidad y Tobago	472 Trinidad og Tobago	472 Trinidad und Tobago	472 Τρινιδάδ και Τομπάγκο	1031
473 Granada	473 Grenada	473 Grenada	473 Γρενάδα	1031
474 Aruba	474 Aruba	474 Aruba	474 Αρούμπα	1033
478 Antillas neerlandesas	478 De Nederlandske Antillen	478 Niederländische Antillen	478 Ολλανδικές Αντίλλες	1033
480 Colombia	480 Colombia	480 Kolumbien	480 Κολομβία	1038
484 Venezuela	484 Venezuela	484 Venezuela	484 Βενεζουέλα	1038
488 Guyana	488 Guyana	488 Guyana	488 Γουιάνα	1031
492 Surinam	492 Suriname	492 Surinam	492 Σουρινάμ	1031
496 Guyana Francesa	496 Fransk Guyana	496 Französisch-Guyana	496 Γαλλική Γουιάνα	1032
500 Ecuador	500 Ecuador	500 Ecuador	500 Ισημερινός	1038
504 Perú	504 Peru	504 Peru	504 Περού	1038
508 Brasil	508 Brasilien	508 Brasilien	508 Βραζιλία	1038
512 Chile	512 Chile	512 Chile	512 Χιλή	1038
516 Bolivia	516 Bolivia	516 Bolivien	516 Βολιβία	1038
520 Paraguay	520 Paraguay	520 Paragua	520 Παραγουάη	1038
524 Uruguay	524 Uruguay	524 Uruguay	524 Ουρουγουάη	1038
528 Argentina	528 Argentina	528 Argentinien	528 Αργεντινή	1038
529 Islas Malvinas (Falkland) y dependencias	529 Falklandsøerne og tilhørende områder	529 Falklandinseln und zugehörige Gebiete	529 Νήσοι Φόλκλαντ και εξαρτήσεις	1033

EN	FR	IT	NL	PT	
GEONOMENCLATURE 1989	GÉONOMENCLATURE 1989	GEONOMENCLATURA 1989	GEONOMENCLATUUR 1989	GEONOMENCLATURA 1989	ZONE
324 Rwanda	324 Rwanda	324 Ruanda	324 Rwanda	324 Ruanda	1031
328 Burundi	328 Burundi	328 Burundi	328 Boeroendi	328 Burundi	1031
329 St Helena and dependencies	329 Sainte-Hélène et dépendances	329 Sant'Elena e dipendenze	329 St. Helena en onderhorigheden	329 Santa Helena e dependências	1033
330 Angola	330 Angola	330 Angola	330 Angola	330 Angola	1031
334 Ethiopia	334 Éthiopie	334 Etiopia	334 Ethiopië	334 Etiópia	1031
338 Djibouti	338 Djibouti	338 Gibuti	338 Djibouti	338 Jibuti	1031
342 Somalia	342 Somalie	342 Somalia	342 Somalia	342 Somália	1031
346 Kenya	346 Kenya	346 Kenya	346 Kenya	346 Quênia	1031
350 Uganda	350 Ouganda	350 Uganda	350 Oeganda	350 Uganda	1031
352 Tanzania	352 Tanzanie	352 Tanzania	352 Tanzania	352 Tanzânia	1031
355 Seychelles and dependencies	355 Seychelles et dépendances	355 Seicelle e dipendenze	355 Seychellen en onderhorigheden	355 Seychelles e dependências	1031
357 British Indian Ocean Territory	357 Territoire britannique de l'océan Indien	357 Territorio britannico dell'Oceano Indiano	357 Brits gebied in de Indische Oceaan	357 Território britânico do Oceano Indico	1033
366 Mozambique	366 Mozambique	366 Mozambico	366 Mozambique	366 Moçambique	1031
370 Madagascar	370 Madagascar	370 Madagascar	370 Madagaskar	370 Madagáscar	1031
372 Reunion	372 Réunion	372 Riunione	372 Riunione	372 Reunião	1032
373 Mauritius	373 Maurice	373 Maurizio	373 Mauritijs	373 Maurícia	1031
375 Comoros	375 Comores	375 Comore	375 Comoren	375 Comores	1031
377 Mayotte	377 Mayotte	377 Mayotte	377 Mayotte	377 Mayotte	1033
378 Zambia	378 Zambie	378 Zambia	378 Zambia	378 Zâmbia	1031
382 Zimbabwe	382 Zimbabwe	382 Zimbabwe	382 Zimbabwe	382 Zimbabué	1031
386 Malawi	386 Malawi	386 Malawi	386 Malawi	386 Malávi	1031
390 Republic of South Africa and Namibia	390 République d'Afrique du Sud et Namibie	390 Repubblica del Sudafrica e Namibia	390 Republiek Zuid-Afrika en Namibië	390 República da África do Sul e Namibia	1028
391 Botswana	391 Botswana	391 Botswana	391 Botswana	391 Botsuana	1031
393 Swaziland	393 Swaziland	393 Swaziland	393 Swaziland	393 Suazilândia	1031
395 Lesotho	395 Lesotho	395 Lesotho	395 Lesotho	395 Lesoto	1031
AMERICA	AMÉRIQUE	AMERICA	AMERIKA	AMÉRICA	
North America	Amérique du Nord	America settentrionale	Noord-Amerika	América do Norte	
400 United States of America	400 États-Unis d'Amérique	400 Stati Uniti d'America	400 Verenigde Staten van Amerika	400 Estados Unidos da América	1023
404 Canada	404 Canada	404 Canada	404 Canada	404 Canadá	1023
406 Greenland	406 Groenland	406 Groenlandia	406 Groenland	406 Gronelândia	1033
408 St Pierre and Miquelon	408 Saint-Pierre-et-Miquelon	408 Saint-Pierre e Miquelon	408 St. Pierre en Miquelon	408 São Pedro e Miguelão	1032
Central and South America	Amérique centrale et du Sud	America centrale e del Sud	Midden- en Zuid-Amerika	América Central e do Sul	
412 Mexico	412 Mexique	412 Messico	412 Mexico	412 México	1038
413 Bermuda	413 Bermudes	413 Bermude	413 Bermuda	413 Bermudas	1033
416 Guatemala	416 Guatemala	416 Guatemala	416 Guatemala	416 Guatemala	1038
421 Belize	421 Belize	421 Belize	421 Belize	421 Belize	1031
424 Honduras	424 Honduras	424 Honduras	424 Honduras	424 Honduras	1038
428 El Salvador	428 El Salvador	428 El Salvador	428 El Salvador	428 Salvador	1038
432 Nicaragua	432 Nicaragua	432 Nicaragua	432 Nicaragua	432 Nicarágua	1038
436 Costa Rica	436 Costa Rica	436 Costarica	436 Costa Rica	436 Costa Rica	1038
442 Panama	442 Panamá	442 Panama	442 Panama	442 Panamá	1038
446 Anguilla	446 Anguilla	446 Anguilla	446 Anguilla	446 Anguila	1033
448 Cuba	448 Cuba	448 Cuba	448 Cuba	448 Cuba	1048
449 St Christopher and Nevis	449 Saint-Christophe-et-Nevis	449 San Cristoforo e Nevis	449 St. Christopher en Nevis	449 São Cristóvão e Nevis	1031
452 Haiti	452 Haïti	452 Haiti	452 Haïti	452 Haïti	1038
453 Bahamas	453 Bahamas	453 Bahamas	453 Bahamas	453 Ilhas Baamas	1031
454 Turks and Caicos Islands	454 Îles Turks et Caïcos	454 Isole Turks e Caicos	454 Turks- en Caïcos-eilanden	454 Ilhas Turcas e Caiques	1033
456 Dominican Republic	456 République Dominicaine	456 Repubblica dominicana	456 Dominicaanse Republiek	456 República Dominicana	1038
457 Virgin Islands of the United States	457 Îles Vierges des États-Unis	457 Isole Vergini degli Stati Uniti	457 Maagdeneilanden behorende tot de Verenigde Staten	457 Ilhas Virgens dos Estados Unidos	1038
458 Guadeloupe	458 Guadeloupe	458 Guadalupa	458 Guadeloupe	458 Guadalupe	1032
459 Antigua and Barbuda	459 Antigua et Barbude	459 Antigua e Barbuda	459 Antigua en Barbuda	459 Antigua e Barbuda	1031
460 Dominica	460 Dominique	460 Dominica	460 Dominica	460 Dominica	1031
461 British Virgin Islands and Montserrat	461 Îles Vierges britanniques et Montserrat	461 Isole Vergini britanniche e Montserrat	461 Britse Maagdeneilanden en Montserrat	461 Ilhas Virgens britânicas e Monserrate	1033
462 Martinique	462 Martinique	462 Martinica	462 Martinique	462 Martinica	1032
463 Cayman Islands	463 Îles Cayman	463 Isole Cayman	463 Cayman-eilanden	463 Ilhas Caimão	1033
464 Jamaica	464 Jamaïque	464 Giamaica	464 Jamaica	464 Jamaica	1031
465 St Lucia	465 Sainte-Lucie	465 Santa Lucia	465 St. Lucia	465 Santa Lúcia	1031
467 St Vincent	467 Saint-Vincent	467 San Vincenzo	467 St. Vincent	467 São Vicente	1031
469 Barbados	469 Barbade	469 Barbados	469 Barbados	469 Barbados	1031
472 Trinidad and Tobago	472 Trinité et Tobago	472 Trinidad e Tobago	472 Trinidad en Tobago	472 Trindade e Tobago	1031
473 Grenada	473 Grenade	473 Grenada	473 Grenada	473 Granada	1031
474 Aruba	474 Aruba	474 Aruba	474 Aruba	474 Aruba	1033
478 Netherlands Antilles	478 Antilles néerlandaises	478 Antille olandesi	478 Nederlandse Antillen	478 Antilhas neerlandesas	1033
480 Colombia	480 Colombie	480 Colombia	480 Colombia	480 Colômbia	1038
484 Venezuela	484 Venezuela	484 Venezuela	484 Venezuela	484 Venezuela	1038
488 Guyana	488 Guyana	488 Guyana	488 Guyana	488 Guiana	1031
492 Surinam	492 Surinam	492 Suriname	492 Suriname	492 Suriname	1031
496 French Guiana	496 Guyane française	496 Guyana francese	496 Frans Guyana	496 Guiana francesa	1032
500 Ecuador	500 Équateur	500 Ecuador	500 Ecuador	500 Equador	1038
504 Peru	504 Pérou	504 Peru	504 Peru	504 Peru	1038
508 Brazil	508 Brésil	508 Brasile	508 Brazilië	508 Brasil	1038
512 Chile	512 Chili	512 Cile	512 Chilië	512 Chile	1038
516 Bolivia	516 Bolivie	516 Bolivia	516 Bolivia	516 Bolívia	1038
520 Paraguay	520 Paraguay	520 Paraguay	520 Paraguay	520 Paraguai	1038
524 Uruguay	524 Uruguay	524 Uruguay	524 Uruguay	524 Uruguai	1038
528 Argentina	528 Argentine	528 Argentina	528 Argentinië	528 Argentina	1038
529 Falkland Islands and dependencies	529 Îles Falkland et dépendances	529 Isole Falkland e dipendenze	529 Falklandeilanden en onderhorigheden	529 Ilhas Falkland e dependências	1033

ES	DA	DE	GR	
GEONOMENCLATURA 1989	GEONOMENKLATUREN 1989	GEONOMENKLATUR 1989	ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ 1989	ZONE
<b>ASIA</b>	<b>ASIEN</b>	<b>ASIEN</b>	<b>ΑΣΙΑ</b>	
<b>Cercano y medio oriente</b>	<b>Nær- og Mellemøsten</b>	<b>Naher und Mittlerer Osten</b>	<b>Εγγύς και Μέση Ανατολή</b>	
600 Chipre	600 Cypern	600 Zypern	600 Κύπρος	1038
604 Líbano	604 Libanon	604 Libanon	604 Λίβανος	1038
608 Siria	608 Syrien	608 Syrien	608 Συρία	1038
612 Irak	612 Irak	612 Irak	612 Ιράκ	1038
616 Irán	616 Iran	616 Iran	616 Ιράν	1038
624 Israel	624 Israel	624 Israel	624 Ισραήλ	1038
628 Jordania	628 Jordan	628 Jordanien	628 Ιορδανία	1038
632 Arabia Saudí	632 Saudi Arabien	632 Saudi-Arabien	632 Σαουδική Αραβία	1038
636 Kuwait	636 Kuwait	636 Kuwait	636 Κουβέιτ	1038
640 Bahrein	640 Bahrain	640 Bahrain	640 Μπαχρέιν	1038
644 Qatar	644 Qatar	644 Katar	644 Κατάρ	1038
647 Emiratos Árabes Unidos	647 De Forenede Arabiske Emirater	647 Vereinigte Arabische Emirate	647 Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα	1038
649 Omán	649 Oman	649 Oman	649 Ομάν	1038
652 Yemen del Norte	652 Nordyemen	652 Nordjemen	652 Βόρεια Υεμένη	1038
656 Yemen del Sur	656 Sydyemen	656 Südjemen	656 Νότια Υεμένη	1038
<b>Otros países de Asia</b>	<b>Øvrige lande i Asien</b>	<b>Øvrige Länder Asiens</b>	<b>Λοιπές ασιατικές χώρες</b>	
660 Afganistán	660 Afghanistan	660 Afghanistan	660 Αφγανιστάν	1038
662 Pakistán	662 Pakistan	662 Pakistan	662 Πακιστάν	1038
664 India	664 Indien	664 Indien	664 Ινδία	1038
666 Bangladesh	666 Bangladesh	666 Bangladesch	666 Μπαγκλαντές	1038
667 Maldivas	667 Maldiverne	667 Malediven	667 Μαλδίβες	1038
669 Sri Lanka	669 Sri Lanka	669 Sri Lanka	669 Σρι Λάνκα	1038
672 Nepal	672 Nepal	672 Nepal	672 Νεπάλ	1038
675 Bután	675 Bhutan	675 Bhutan	675 Μπουτάν	1038
676 Birmania	676 Burma	676 Birma	676 Βιρμανία	1038
680 Tailandia	680 Thailand	680 Thailand	680 Ταϊλάνδη	1038
684 Laos	684 Laos	684 Laos	684 Λάος	1038
690 Vietnam	690 Vietnam	690 Vietnam	690 Βιετνάμ	1048
696 Kampuchea (Camboya)	696 Kampuchea (Cambodia)	696 Kampuchea (Kambodscha)	696 Καμπότζη	1038
700 Indonesia	700 Indonesien	700 Indonesien	700 Ινδονησία	1038
701 Malasia	701 Malaysia	701 Malaysia	701 Μαλαισία	1038
703 Brunei	703 Brunei	703 Brunei	703 Μπρουνέι	1038
706 Singapur	706 Singapur	706 Singapur	706 Σιγκαπούρη	1038
708 Filipinas	708 Philippinerne	708 Philippinen	708 Φιλιππίνες	1038
716 Mongolia	716 Mongoliet	716 Mongolei	716 Μογγολία	1048
720 China	720 Kina	720 China	720 Κίνα	1048
724 Corea del Norte	724 Nordkorea	724 Nordkorea	724 Βόρεια Κορέα	1048
728 Corea del Sur	728 Sydkorea	728 Südkorea	728 Νότια Κορέα	1038
732 Japón	732 Japan	732 Japan	732 Ιαπωνία	1028
736 Taiwán	736 Taiwan	736 Taiwan	736 Ταϊβάν	1038
740 Hong Kong	740 Hongkong	740 Hongkong	740 Χονγκ Κονγκ	1038
743 Macao	743 Macao	743 Macau	743 Μακάο	1038
<b>AUSTRALIA, OCEANÍA Y OTROS TERRITORIOS</b>	<b>AUSTRALIEN, OCEANIEN OG ANDRE OMRÅDER</b>	<b>AUSTRALIEN, OZEANIEN UND ÜBRIGE GEBIETE</b>	<b>ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ, ΩΚΕΑΝΙΑ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΕΔΑΦΗ</b>	
800 Australia	800 Australien	800 Australien	800 Αυστραλία	1028
801 Papua Nueva Guinea	801 Papua Ny Guinea	801 Papua-Neuguinea	801 Παπούσια-Νέα Γουινέα	1031
802 Oceanía Australiana	802 Australisk Oceanien	802 Australisch-Ozeanien	802 Αυστραλιανή Ωκεανία	1038
803 Naurú	803 Nauru	803 Nauru	803 Ναούρου	1038
804 Nueva Zelanda	804 New Zealand	804 Neuseeland	804 Νέα Ζηλανδία	1028
806 Islas Salomón	806 Salomonøerne	806 Salomonen	806 Νήσοι Σολομώντος	1031
807 Tuvalu	807 Tuvalu	807 Tuvalu	807 Τουβαλού	1031
808 Oceanía Americana	808 Amerikansk Oceanien	808 Amerikanisch-Ozeanien	808 Αμερικανική Ωκεανία	1038
809 Nueva Caledonia y dependencias	809 Ny Caledonien og tilhørende områder	809 Neukaledonien und zugehörige Gebiete	809 Νέα Καληδονία και εξαρτήσεις	1033
811 Islas Wallis y Futuna	811 Wallis und Futuna	811 Wallis und Futuna	811 Νήσοι Ουώλις και Φουτούνα	1033
812 Kiribati	812 Kiribati	812 Kiribati	812 Κιριμπάτι	1031
813 Islas Pitcairn	813 Pitcairnøerne	813 Pitcairn-Inseln	813 Νήσοι Πιτκαϊρν	1033
814 Oceanía Neozelandesa	814 New Zealandsk Oceanien	814 Neuseeländisch-Ozeanien	814 Νεοζηλανδική Ωκεανία	1038
815 Fiji	815 Fiji	815 Fidschi	815 Φίτζι	1031
816 Vanuatu	816 Vanuatu	816 Wanuatu	816 Βανουάτου	1031
817 Tonga	817 Tonga	817 Tonga	817 Τόνγκα	1031
819 Samoa Occidental	819 Vest Samoa	819 Westsamoa	819 Δυτική Σαμόα	1031
822 Polinesia Francesa	822 Fransk Polynesien	822 Französisch-Polynesien	822 Γαλλική Πολυνησία	1033
890 Regiones polares	890 Polarområder	890 Polargebiete	890 Πολικές περιοχές	1038
<b>DIVERSOS</b>	<b>I ØVRIGT</b>	<b>VERSCHIEDENES</b>	<b>ΔΙΑΦΟΡΑ</b>	
950 Avituallamiento y combustible	950 Proviantering og bunkring	950 Schiffs- und Luftfahrzeugbedarf	950 Εφοδιασμός σκαφών	1090
958 Países y territorios no determinados	958 Ikke nærmere angivet land eller område	958 Nicht ermittelte Länder und Gebiete	958 Χώρες και εδάφη μη καθοριζόμενα	1090
Países y territorios no precisados por razones comerciales y militares:	Lande og områder, der ikke er præciseret af handelsmæssige eller militære grunde	Aus wirtschaftlichen oder militärischen Gründen nicht nachgewiesene Länder und Gebiete:	Χώρες και εδάφη που δεν αποκαλύπτονται για εμπορικούς ή στρατιωτικούς λόγους:	
975 Países secretos intra-EUR 12	975 Hemmeligholdte lande intra-EUR 12	975 Geheime Länder Intra-EUR 12	975 Μη αποκαλυπτόμενες κοινοτικές χώρες (EUR 12)	1090
976 Países secretos extra-EUR 12	976 Hemmeligholdte lande extra-EUR 12	976 Geheime Länder Extra-EUR 12	976 Μη αποκαλυπτόμενες μη κοινοτικές χώρες (εκτός EUR 12)	1090
977 Países secretos intra O extra-EUR 12 (no registrados en 975 o 976)	977 Hemmeligholdte lande intra- eller extra-EUR 12 (ikke registreret under 975 eller 976)	977 Geheime Länder intra- oder extra-EUR 12 (nicht unter 975 oder 976 erfaßt)	977 Μη αποκαλυπτόμενες κοινοτικές ή μη κοινοτικές χώρες (εντός και εκτός EUR 12, οι οποίες δεν συμπεριλαμβάνονται στα 975 και 976)	1090

EN	FR	IT	NL	PT	ZONE
GEONOMENCLATURE 1989	GÉONOMENCLATURE 1989	GEONOMENCLATURA 1989	GEONOMENCLATUUR 1989	GEONOMENCLATURA 1989	
<b>ASIA</b>	<b>ASIE</b>	<b>ASIA</b>	<b>AZIË</b>	<b>ÁSIA</b>	
<b>Near and Middle East</b>	<b>Proche et Moyen-Orient</b>	<b>Vicino e Medio Oriente</b>	<b>Nabije en Midden-Oosten</b>	<b>Próximo e Médio Oriente</b>	
600 Cyprus	600 Chypre	600 Cipro	600 Cyprus	600 Chipre	1038
604 Lebanon	604 Liban	604 Libano	604 Libanon	604 Líbano	1038
608 Syria	608 Syrie	608 Síria	608 Syrië	608 Síria	1038
612 Iraq	612 Iraq	612 Irak	612 Irak	612 Iraque	1038
616 Iran	616 Iran	616 Iran	616 Iran	616 Irão	1038
624 Israel	624 Israël	624 Israele	624 Israël	624 Israel	1038
628 Jordan	628 Jordanie	628 Giordania	628 Jordanië	628 Jordânia	1038
632 Saudi Arabia	632 Arabie saoudite	632 Arabia Saudita	632 Saoedi-Arabië	632 Arábia Saudita	1038
636 Kuwait	636 Koweït	636 Kuwait	636 Koeweit	636 Koweit	1038
640 Bahrain	640 Bahreïn	640 Bahrein	640 Bahrein	640 Barém	1038
644 Qatar	644 Qatar	644 Qatar	644 Katar	644 Catar	1038
647 United Arab Emirates	647 Émirats arabes unis	647 Emirati arabi uniti	647 Verenigde Arabische Emiraten	647 Emirados Árabes Unidos	1038
649 Oman	649 Oman	649 Oman	649 Oman	649 Oman	1038
652 North Yemen	652 Yémen du Nord	652 Yemen del Nord	652 Noord-Jemen	652 Iémen do Norte	1038
656 South Yemen	656 Yémen du Sud	656 Yemen del Sud	656 Zuid-Jemen	656 Iémen do Sul	1038
<b>Other Asian countries</b>	<b>Autres pays d'Asie</b>	<b>Altri paesi d'Asia</b>	<b>Overige Aziatische landen</b>	<b>Outros países da Ásia</b>	
660 Afghanistan	660 Afghanistan	660 Afghanistan	660 Afghanistan	660 Afeganistão	1038
662 Pakistan	662 Pakistan	662 Pakistan	662 Pakistan	662 Paquistão	1038
664 India	664 Inde	664 Índia	664 India	664 Índia	1038
666 Bangladesh	666 Bangladesh	666 Bangladesh	666 Bangladesh	666 Bangladesh	1038
667 Maldives	667 Maldives	667 Maldive	667 Malediven	667 Maldivas	1038
669 Sri Lanka	669 Sri Lanka	669 Sri Lanka	669 Sri Lanka	669 Sri Lanka	1038
672 Nepal	672 Népal	672 Nepal	672 Nepal	672 Nepal	1038
675 Bhutan	675 Bhoutan	675 Bhutan	675 Bhoetan	675 Butão	1038
676 Burma	676 Birmanie	676 Birmania	676 Birma	676 Birmânia	1038
680 Thailand	680 Thaïlande	680 Thailandia	680 Thailand	680 Tailândia	1038
684 Laos	684 Laos	684 Laos	684 Laos	684 Laos	1038
690 Vietnam	690 Viêt-nam	690 Vietnam	690 Vietnam	690 Vietnam	1048
696 Kampuchea (Cambodia)	696 Kampuchéa (Cambodge)	696 Campucea (Cambogia)	696 Kampuchea (Kambodja)	696 Kampuchea (Camboja)	1038
700 Indonesia	700 Indonésie	700 Indonesia	700 Indonésie	700 Indonésia	1038
701 Malaysia	701 Malaisie	701 Malásia	701 Maleisië	701 Malásia	1038
703 Brunei	703 Brunei	703 Brunei	703 Brunei	703 Brunei	1038
706 Singapore	706 Singapour	706 Singapore	706 Singapore	706 Singapura	1038
708 Philippines	708 Philippines	708 Filippine	708 Filippijnen	708 Filipinas	1038
716 Mongolia	716 Mongolie	716 Mongólia	716 Mongolië	716 Mongólia	1048
720 China	720 Chine	720 Cina	720 China	720 China	1048
724 North Korea	724 Corée du Nord	724 Corea del Nord	724 Noord-Korea	724 Coreia do Norte	1048
728 South Korea	728 Corée du Sud	728 Corea del Sud	728 Zuid-Korea	728 Coreia do Sul	1038
732 Japan	732 Japon	732 Giappone	732 Japan	732 Japão	1028
736 Taiwan	736 T'ai-wan	736 Taiwan	736 Taiwan	736 Taiwan	1038
740 Hong Kong	740 Hong-kong	740 Hong Kong	740 Hong-Kong	740 Hong-Kong	1038
743 Macao	743 Macao	743 Macao	743 Macao	743 Macau	1038
<b>AUSTRALASIA, OCEANIA AND OTHER TERRITORIES</b>	<b>AUSTRALIE, OCÉANIE ET AUTRES TERRITOIRES</b>	<b>AUSTRALIA, OCEANIA ED ALTRI TERRITORI</b>	<b>AUSTRALIË, OCEANIË EN OVERIGE GEBIEDEN</b>	<b>AUSTRÁLIA, OCEANIA E OUTROS TERRITÓRIOS</b>	
800 Australia	800 Australie	800 Australia	800 Australië	800 Austrália	1028
801 Papua New Guinea	801 Papouasie-Nouvelle-Guinée	801 Papua Nuova Guinea	801 Papoea-Nieuw-Guinea	801 Papuásia-Nova Guiné	1031
802 Australian Oceania	802 Océanie australienne	802 Oceania australiana	802 Australisch Oceanië	802 Oceania australiana	1038
803 Nauru	803 Nauru	803 Nauru	803 Nauroe	803 Nauru	1038
804 New Zealand	804 Nouvelle-Zélande	804 Nuova Zelanda	804 Nieuw-Zeeland	804 Nova Zelândia	1028
806 Solomon Islands	806 Îles Salomon	806 Isole Salomone	806 Salomonsellanden	806 Ilhas Salomão	1031
807 Tuvalu	807 Tuvalu	807 Tuvalu	807 Tuvalu	807 Tuvalu	1031
808 American Oceania	808 Océanie américaine	808 Oceania americana	808 Amerikaans Oceanië	808 Oceania americana	1038
809 New Caledonia and dependencies	809 Nouvelle-Calédonie et dépendances	809 Nuova Caledonia e dipendenze	809 Nieuw-Caledonië en onderhorigheden	809 Nova Caledónia e dependências	1033
811 Wallis and Futuna Islands	811 Îles Wallis-et-Futuna	811 Isole Wallis e Futuna	811 Wallis- en Futuna-eilanden	811 Ilhas Wallis e Futuna	1033
812 Kiribati	812 Kiribati	812 Kiribati	812 Kiribati	812 Kiribati	1031
813 Pitcairn	813 Îles Pitcairn	813 Isole Pitcairn	813 Pitcairn-eilanden	813 Ilhas Pitcairn	1033
814 New Zealand Oceania	814 Océanie néo-zélandaise	814 Oceania neozelandese	814 Nieuwzeelands Oceanië	814 Oceania neozelandesa	1038
815 Fiji	815 Fidji	815 Fiji	815 Fiji-eilanden	815 Fiji	1031
816 Vanuatu	816 Vanuatu	816 Vanuatu	816 Vanuatu	816 Vanuatu	1031
817 Tonga	817 Tonga	817 Tonga	817 Tonga	817 Tonga	1031
819 Western Samoa	819 Samoa occidentales	819 Samoa occidentali	819 West-Samoa	819 Samoa Ocidental	1031
822 French Polynesia	822 Polynésie française	822 Polinesia francese	822 Frans-Polynesië	822 Polinésia francesa	1033
890 Polar regions	890 Régions polaires	890 Regioni polari	890 Poolgebieden	890 Regiões polares	1038
<b>MISCELLANEDUS</b>	<b>DIVERS</b>	<b>DIVERSI</b>	<b>OVERIGE</b>	<b>DIVERSOS</b>	
950 Stores and provisions	950 Avitaillement et soutien	950 Provviste e dotazioni di bordo	950 Boordprovisie en benodigdheden alsmede bunkermateriaal	950 Abastecimento e provisões de bordo	1090
958 Countries and territories not determined	958 Pays et territoires non déterminés	958 Paesi e territori non determinati	958 Niet nader bepaalde landen en gebieden	958 Países e territórios não determinados	1090
Countries and territories not disclosed for commercial or military reasons:	Pays et territoires non précisés pour des raisons commerciales ou militaires:	Paesi e territori non precisati per ragioni commerciali o militari:	Om commerciële of militaire redenen niet nader aangegeven landen en gebieden	Países e territórios não especificados por razões comerciais ou militares	
975 Secret intra-EUR 12 countries	975 Pays secrets intra-EUR 12	975 Paesi segreti intra-EUR 12	975 Geheimgehouden landen intra-EUR 12	975 Países secretos intra-EUR 12	1090
976 Secret extra-EUR 12 countries	976 Pays secrets extra-EUR 12	976 Paesi segreti extra-EUR 12	976 Geheimgehouden landen extra-EUR 12	976 Países secretos extra-EUR 12	1090
977 Secret countries intra- or extra-EUR 12 (not recorded in 975 or 976)	977 Pays secrets intra- ou extra-EUR 12 (non repris sous 975 ou 976)	977 Paesi segreti intra o extra-EUR 12 (non compresi nei codici 975 o 976)	977 Geheimgehouden landen intra- of extra-EUR 12 (niet genoemde onder 975 of 976)	977 Países secretos intra ou extra EUR 12 (não registados em 975 ou 976)	1090





ZONES ÉCONOMIQUES 1989	ZONE ECONOMICHE 1989	ECONOMISCHE ZONES 1989	ZONAS ECONÓMICAS 1989
<b>Tableau I</b> Dans le tableau I, les zones économiques de même rang ne se chevauchent pas et elles peuvent donc s'additionner pour constituer une zone économique de rang supérieur.	<b>Tabella I</b> Nella tabella I, le zone economiche dello stesso livello di disaggregazione non hanno alcun territorio in comune e possono quindi essere raggruppate per costituire una zona economica di livello superiore.	<b>Tabel I</b> Economische zones van dezelfde categorie in tabel I overlappen elkaar niet en kunnen dus worden samengevoegd en zo een economische zone van een hogere categorie vormen.	<b>Quadro I</b> No quadro I, as zonas económicas do mesmo nível não se sobrepõem e portanto podem juntar-se para constituir uma zona económica de nível superior.
1000: Monde Total général	1000: Mondo Totale generale	1000: WERELD Algemeen totaal	1000: Mundo Total geral
1010 + 1011 + 1090			
1010: Intra-CE (EUR 12) États membres de la Communauté	1010: Intra CE (EUR 12) Stati membri della Comunità	1010: Intra-EG (EUR 12) Lid-Staten van de Gemeenschap	1010: Intra CE (EUR 12) Estados membros da Comunidade
001 + 002 + 003 + 004 + 005 + 006 + 007 + 008 + 009 + 010 + 011 + 975			
1011: Extra-CE Total général moins États membres de la Communauté et divers non classés ailleurs	1011: Extra CE Totali generali meno Stati membri della Comunità e diversi non classificati altrove	1011: Extra-EG Algemeen totaal min Lid-Staten van de Gemeenschap en overige niet elders gerangschikt	1011: Extra CE Total geral menos Estados membros da Comunidade e diversos não classificados noutras secções
1020 + 1030 + 1040 + 976			
1020: Classe 1 Pays tiers industrialisés occidentaux	1020: Classe 1 Paesi terzi occidentali industrializzati	1020: Klasse 1 Geïndustrialiseerde westerse derde landen	1020: Classe 1 Países terceiros ocidentais industrializados
1021 + 1022 + 1023 + 1028			
1021: AELE Association européenne de libre-échange	1021: AELS (EFTA) Associazione europea di libero scambio	1021: EVA Europese Vrijhandelsassociatie	1021: AECL Associação Europeia de Comércio Livre
024 + 028 + 030 + 032 + 036 + 038			
1022 Autres pays d'Europe occidentale	1022 Altri paesi dell'Europa occidentale	1022 Andere Westeuropese landen	1022 Outros países da Europa Ocidental
025 + 043 + 044 + 045 + 046 + 048 + 052			
1023 États-Unis d'Amérique et Canada	1023 Stati Uniti d'America e Canada	1023 Verenigde Staten van Amerika en Canada	1023 Estados Unidos da América e Canadá
400 + 404			
1028 Autres pays tiers industrialisés occidentaux	1028 Altri paesi terzi occidentali industrializzati	1028 Andere geïndustrialiseerde westerse derde landen	1028 Outros países terceiros ocidentais industrializados
390 + 732 + 800 + 804			
1030: Classe 2 Pays en voie de développement	1030: Classe 2 Paesi in via di sviluppo	1030: Klasse 2 Ontwikkelingslanden	1030: Classe 2 Países em vias de desenvolvimento
1031 + 1032 + 1033 + 1038			
1031: ACP Pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique signataires de la convention de Lomé	1031: ACP Paesi dell'Africa, dei Caraibi e del Pacifico firmatari della convenzione di Lomé	1031: ACS Landen in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan — Overeenkomst van Lomé	1031: ACP Países de África, das Caraíbas e do Pacífico signatários da Convenção de Lomé
224 + 228 + 232 + 236 + 240 + 244 + 247 + 248 + 252 + 257 + 260 + 264 + 268 + 272 + 276 + 280 + 284 + 288 + 302 + 306 + 310 + 311 + 314 + 318 + 322 + 324 + 328 + 330 + 334 + 338 + 342 + 346 + 350 + 352 + 355 + 366 + 370 + 373 + 375 + 378 + 382 + 386 + 391 + 393 + 395 + 421 + 449 + 453 + 459 + 460 + 464 + 465 + 467 + 469 + 472 + 473 + 488 + 492 + 801 + 806 + 807 + 812 + 815 + 816 + 817 + 819			
1032: DOM Départements d'outre-mer d'États membres de la Communauté	1032: DOM Dipartimenti d'oltremare di Stati membri della Comunità	1032: DOM Departementen overzee van Lid-Staten van de Gemeenschap	1032: DOM Departamentos Ultramarinos de Estados membros da Comunidade
021 + 022 + 372 + 458 + 462 + 496			
1033: TOM Territoires d'outre-mer d'États membres de la Communauté	1033: TOM Territori d'oltremare di Stati membri della Comunità	1033: TOM Gebieden overzee van de Lid-Staten van de Gemeenschap	1033: TOM Territórios Ultramarinos de Estados membros da Comunidade
329 + 357 + 377 + 406 + 408 + 413 + 446 + 454 + 461 + 463 + 474 + 478 + 529 + 809 + 811 + 813 + 822			
1038 Autres pays en voie de développement	1038 Altri paesi in via di sviluppo	1038 Andere ontwikkelingslanden	1038 Outros países em vias de desenvolvimento
204 + 208 + 212 + 216 + 220 + 412 + 416 + 424 + 428 + 432 + 436 + 442 + 452 + 456 + 457 + 480 + 484 + 500 + 504 + 508 + 512 + 516 + 520 + 524 + 528 + 600 + 604 + 608 + 612 + 616 + 624 + 628 + 632 + 636 + 640 + 644 + 647 + 649 + 652 + 656 + 660 + 662 + 664 + 666 + 667 + 669 + 672 + 675 + 676 + 680 + 684 + 696 + 700 + 701 + 703 + 706 + 708 + 728 + 736 + 740 + 743 + 802 + 803 + 808 + 814 + 890			

ZONAS ECONÓMICAS 1989	ØKONOMISK ZONE 1989	WIRTSCHAFTSRÄUME 1989	ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΖΩΝΕΣ 1989	ECONOMIC ZONES 1989
1040: Clase 3 Países con comercio de Estado	1040: Klasse 3 Statshandelslande	1040: Klasse 3 Staatshandelsländer	1040: Κλάση 3 Χώρες με κρατικό εμπόριο	1040: Class 3 Countries with State-trade
1041 + 1048				
1041: Europa oriental Países europeos con comercio de Estado	1041: Østeuropæiske statshandelslande	1041: Europäische Ostblockstaaten Europäische Staatshandelsländer	1041: Ανατολική Ευρώπη Ευρωπαϊκές χώρες με κρατικό εμπόριο	1041: Eastern Europe European countries with State-trade
056 + 058 + 060 + 062 + 064 + 066 + 068 + 070				
1048 Otros países con comercio de Estado	1048 Andre statshandelslande	1048 Andere Staatshandelsländer	1048 Λοιπές χώρες με κρατικό εμπόριο	1048 Other countries with State-trade
448 + 690 + 716 + 720 + 724				
1090 Varios no clasificados anteriormente	1090 Varer ikke andetsteds nævnt	1090 Verschiedenes, anderweit nicht genannt	1090 Διάφορες μη αλλαχού ταξινομημένες	1090 Miscellaneous not classified elsewhere
950 + 958 + 977				
<b>Cuadro II</b> En el cuadro II, las zonas económicas pueden superponerse y, por lo tanto, no deben utilizarse para formar conjuntos más amplios	<b>Tabel II</b> I tabel II forekommer det, at de økonomiske zoner overlapper hinanden, og de kan følgelig ikke bringes til at danne mere omfattende enheder	<b>Tabelle II</b> In Tabelle II können sich die Wirtschaftsräume überschneiden, sie lassen sich daher nicht zur Bildung größerer Einheiten verwenden	<b>Πίνακας II</b> Στον πίνακα II, οι οικονομικές ζώνες είναι δυνατόν να επικαλύπτονται και συνεπώς δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για το σχηματισμό ευρύτερων ενότητων	<b>Table II</b> In Table II, the economic zones can overlap and must not, therefore, be used to make up larger units
1051: Cuenca mediterránea Países y territorios que constituyen la cuenca mediterránea	1051: Lande og territorier i Middelhavsområdet	1051: Mittelmeerbecken Länder und Gebiete, die das Mittelmeerbecken bilden	1051: Λεκάνη της Μεσογείου Χώρες και εδάφη που αποτελούν τη Λεκάνη της Μεσογείου	1051: Mediterranean Basin Countries and territories that make up the Mediterranean Basin
022 + 044 + 046 + 048 + 052 + 070 + 204 + 208 + 212 + 216 + 220 + 600 + 604 + 608 + 624 + 628				
1052: Países árabes Estados miembros de la Liga Árabe	1052: Arabiske lande Medlemsstater i Den Arabiske Liga	1052: Arabische Länder Mitgliedstaaten der Arabischen Liga	1052: Αραβικές χώρες Κράτη μέλη του Αραβικού Συνδέσμου	1052: Arabian countries Member States of the Arab League
204 + 208 + 212 + 216 + 220 + 224 + 228 + 338 + 342 + 604 + 608 + 612 + 628 + 632 + 636 + 638 + 640 + 644 + 647 + 649 + 652 + 656				
1053: OPEP Estados miembros de la Organización de Países Exportadores de Petróleo	1053: OPEC Medlemsstater i Organisationen af Olieeksporterende lande	1053: OPEC-Länder Mitgliedstaaten der Organisation der Erdölexportierenden Länder	1053: OPEC Κράτη μέλη του Οργανισμού των Χωρών Εξαγωγής Πετρελαίου	1053: OPEC Member States of the Organization of Petroleum Exporting Countries
208 + 216 + 288 + 314 + 484 + 500 + 612 + 616 + 632 + 636 + 644 + 647 + 700				
1054: Maghreb Países del Maghreb	1054: Maghreb-landene	1054: Maghreb Maghreb-Länder	1054: Χώρες Μαγκρέμπ Χώρες του Μαγκρέμπ	1054: Maghreb countries Countries of the Maghreb
204 + 208 + 212				
1055: América central y del sur Países de América central y del sur	1055: Central- og Sydamerika Landene i Central- og Sydamerika	1055: Mittel- und Südamerika Mittel- und südamerikanische Länder	1055: Κ. και Ν. Αμερική Χώρες της Κεντρικής και Νότιας Αμερικής	1055: C. & S. Amer Countries of Central and South America
412 + 413 + 416 + 421 + 424 + 428 + 432 + 436 + 442 + 446 + 448 + 449 + 452 + 453 + 454 + 456 + 457 + 458 + 459 + 460 + 461 + 462 + 463 + 464 + 465 + 467 + 469 + 472 + 473 + 474 + 478 + 480 + 484 + 488 + 492 + 496 + 500 + 504 + 508 + 512 + 516 + 520 + 524 + 528 + 529				
1056: Países AMF Países comprendidos en el Acuerdo Multifibras	1056: MFA-landene Landene, som omfattes af Multifiberarrangementet	1056: AMF-Länder Vom Allfaserabkommen betroffene Länder	1056: Χώρες MFA Χώρες περιλαμβανόμενες στη Συμφωνία Πολυϊνών	1056: MFA Countries Countries involved in the Multifibre Arrangement
028 + 030 + 032 + 036 + 038 + 048 + 052 + 060 + 064 + 066 + 220 + 276 + 400 + 404 + 412 + 416 + 428 + 432 + 452 + 464 + 472 + 480 + 508 + 520 + 524 + 528 + 624 + 662 + 664 + 669 + 680 + 701 + 706 + 708 + 728 + 732 + 740 + 743 + 800				
1057: ANASE Países de la Asociación de Naciones de Asia del Sudeste	1057: ASEAN Sammenslutningen af Stater i Sydøstasien	1057: ASEAN Mitgliedstaaten der Association of South-East Asian Nations	1057: ASEAN Χώρες της Ένωσης Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας	1057: ASEAN Countries of the Association of South-East Asian Nations
680 + 700 + 701 + 703 + 706 + 708				
1058 América latina	1058 Latinamerika	1058 Lateinamerika	1058 Λατινική Αμερική	1058 Latin America
412 + 416 + 424 + 428 + 432 + 436 + 442 + 452 + 456 + 480 + 484 + 500 + 504 + 508 + 512 + 516 + 520 + 524 + 528				
1059 Asociación para la Cooperación Regional en Asia Meridional (ACRAM)	1059 Den Sydasiatiske Sammenslutning for Regionalt Samarbejde (SAARC)	1059 Südasiatische Vereinigung für regionale Zusammenarbeit (SAARC)	1059 Ένωση Περιφερειακής Συνεργασίας Νότιας Ασίας (Ε.Π.Σ.Ν.Α.)	1059 South Asian Association for Regional Cooperation (S.A.A.R.C.)
662 + 664 + 666 + 667 + 669 + 672 + 675				

ZONES ÉCONOMIQUES 1989	ZONE ECONOMICHE 1989	ECONOMISCHE ZONES 1989	ZONAS ECONÓMICAS 1989
1040: Classe 3 Pays à commerce d'État	1040: Classe 3 Paesi a commercio di stato	1040: Klasse 3 Staatshandellanden	1040: Classe 3 Países de comércio de Estado
		1041 + 1048	
1041: Europe orientale Pays européens à commerce d'État	1041: Europa orientale Paesi europei a commercio di stato	1041: Oost-Europa Europese Staatshandellanden	1041: Europa oriental Países europeus de comércio de Estado
		056 + 058 + 060 + 062 + 064 + 066 + 068 + 070	
1048 Autres pays à commerce d'État	1048 Altri paesi a commercio di stato	1048 Andere Staatshandellanden	1048 Outros países de comércio de Estado
		448 + 690 + 716 + 720 + 724	
1090 Divers non classés ailleurs	1090 Diversi non classificati altrove	1090 Overige niet elders gerangschikt	1090 Diversos não classificados noutra sítio
		950 + 958 + 977	
<b>Tableau II</b> Dans le tableau II, les zones économiques peuvent se chevaucher et ne doivent donc pas servir à constituer des ensembles plus vastes.	<b>Tabella II</b> Nella tabella II, le zone economiche possono avere territori in comune e non devono quindi essere raggruppati in insiemi più ampli.	<b>Tabel II</b> In tabel II kunnen de economische zones elkaar overlappen en zij mogen derhalve niet tot een groter geheel worden samengevoegd.	<b>Quadro II</b> No quadro II, as zonas económicas podem sobrepor-se e não devem, portanto, servir para constituir conjuntos mais vastos.
1051: Bassin méditerranéen Pays et territoires constituant le bassin méditerranéen	1051: Bacino mediterraneo Paesi e territori che costituiscono il bacino mediterraneo	1051: Middellandse-Zeegebied Landen en gebieden die het Middellandse-Zeegebied vormen	1051: Bacia mediterrânica Países e territórios que constituem a bacia mediterrânica
		022 + 044 + 046 + 048 + 052 + 070 + 204 + 208 + 212 + 216 + 220 + 600 + 604 + 608 + 624 + 628	
1052: Pays arabes États membres de la Ligue arabe	1052: Paesi arabi Stati membri della lega araba	1052: Arabische landen Lid-Staten van de Arabische Liga	1052: Países árabes Estados membros da Liga Árabe
		204 + 208 + 212 + 216 + 220 + 224 + 228 + 338 + 342 + 604 + 608 + 612 + 628 + 632 + 636 + 640 + 644 + 647 + 649 + 652 + 656	
1053: OPEP États membres de l'Organisation des pays exportateurs de pétrole	1053: Opec Stati membri dell'Organizzazione dei paesi esportatori di petrolio	1053: OPEC Lid-Staten van de Organisatie van olie-exporterende landen	1053: OPEP Estados membros da Organização dos Países Exportadores de Petróleo
		208 + 216 + 288 + 314 + 484 + 500 + 612 + 616 + 632 + 636 + 644 + 647 + 700	
1054: Pays Maghreb Pays du Maghreb	1054: Paesi Maghreb Paesi del Maghreb	1054: Maghreblanden Landen van de Maghreb	1054: Maghreb Países do Magrebe
		204 + 208 + 212	
1055: Amér. C. & Sud Pays d'Amérique centrale et du Sud	1055: Centro e Sudamerica Paesi dell'America centrale e del Sud	1055: Midden- en Zuid-Amerika Landen in Midden- en Zuid-Amerika	1055: Amér. C. & Sul Países da América Central e do Sul
		412 + 413 + 416 + 421 + 424 + 428 + 432 + 436 + 442 + 446 + 448 + 449 + 452 + 453 + 454 + 456 + 457 + 458 + 459 + 460 + 461 + 462 + 463 + 464 + 465 + 467 + 469 + 472 + 473 + 474 + 478 + 480 + 484 + 488 + 492 + 496 + 500 + 504 + 508 + 512 + 516 + 520 + 524 + 528 + 529	
1056: Pays AMF Pays concernés par l'arrangement multifibre	1056: Paesi AMF Paesi interessati all'accordo multifibre	1056: MVO-landen Bij de Multivezelovereenkomst betrokken landen	1056: Países AMF Países abrangidos pelo Acordo Multifibras
		028 + 030 + 032 + 036 + 038 + 048 + 052 + 060 + 064 + 066 + 220 + 276 + 400 + 404 + 412 + 416 + 428 + 432 + 452 + 464 + 472 + 480 + 508 + 520 + 524 + 528 + 624 + 662 + 664 + 669 + 680 + 701 + 706 + 708 + 728 + 732 + 740 + 743 + 800	
1057: ANASE Pays de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est	1057: Asean Paesi dell'Associazione delle nazioni del sud-est asiatico	1057: ASEAN Landen van de Associatie van Zuid-oostaziatische staten	1057: ASEAN Países da Associação das Nações do Sudeste Asiático
		680 + 700 + 701 + 703 + 706 + 708	
1058 Amérique latine	1058 America latina	1058 Latijns-Amerika	1058 América Latina
		412 + 416 + 424 + 428 + 432 + 436 + 442 + 452 + 456 + 480 + 484 + 500 + 504 + 508 + 512 + 516 + 520 + 524 + 528	
1059 Association sud-asiatique de coopération régionale (ASACR)	1059 Associazione dell'Asia del Sud per la cooperazione regionale (AASCR)	1059 Associatie voor Zuidaziatische regionale samenwerking (S.A.A.R.C.)	1059 Associação Sul-Asiática para a Cooperação Regional (A.S.A.C.R.)
		662 + 664 + 666 + 667 + 669 + 672 + 675	

## 1989

Belg.-Lux.	1 000 BFR/LFR =	23,052 ECU
Danmark	1 000 DKR =	124,235 ECU
BR Deutschland	1 000 DM =	483,057 ECU
Ελλάδα	1 000 ΔΡΧ =	5,592 ECU
España	1 000 PTA =	7,668 ECU
France	1 000 FF =	142,372 ECU
Ireland	1 000 IRL =	1 287,303 ECU
Italia	1 000 LIT =	0,662 ECU
Nederland	1 000 HFL =	428,218 ECU
Portugal	1 000 ESC =	5,767 ECU
United Kingdom	1 000 UKL =	1 485,218 ECU

**Fuentes • Kilder • Quellen • Πηγές • Sources**

**Sources • Fonti • Bronnen • Fontes**

Belg.-Lux.	Institut national de statistique, Bruxelles
Danmark	Danmarks Statistik, København
Deutschland	Statistisches Bundesamt, Wiesbaden
Ελλάδα	Εθνική Στατιστική Υπηρεσία της Ελλάδας, Αθήνα
España	Dirección General de Aduanas e Impuestos Especiales, Madrid
France	Direction générale des douanes et droits indirects, Paris
Ireland	Central Statistics Office, Dublin
Italia	Istituto centrale di statistica, Roma
Nederland	Centraal Bureau voor de statistiek, Heerlen
Portugal	Instituto Nacional de Estatística, Lisboa
United Kingdom	HM Customs and Excise, Statistical Office, Southend-on-Sea

**ES** **Clasificación de las publicaciones de Eurostat****TEMA**

- 1 Estadísticas generales (azul oscuro)
- 2 Economía y finanzas (violeta)
- 3 Población y condiciones sociales (amarillo)
- 4 Energía e industria (azul claro)
- 5 Agricultura, silvicultura y pesca (verde)
- 6 Comercio exterior (rojo)
- 7 Servicios y transportes (naranja)
- 8 Medio ambiente (turquesa)
- 9 Diversos (marrón)

**SERIE**

- A Anuarios
- B Coyuntura
- C Cuentas, encuestas y estadísticas
- D Estudios y análisis
- E Métodos
- F Estadísticas rápidas

**GR** **Ταξινόμηση των δημοσιεύσεων της Eurostat****ΘΕΜΑ**

- 1 Γενικές στατιστικές (βαθύ μπλε)
- 2 Οικονομία και δημοσιονομικά (βιολετί)
- 3 Πληθυσμός και κοινωνικές συνθήκες (κίτρινο)
- 4 Ενέργεια και βιομηχανία (μπλε)
- 5 Γεωργία, δάση και αλιεία (πράσινο)
- 6 Εξωτερικό εμπόριο (κόκκινο)
- 7 Υπηρεσίες και μεταφορές (πορτοκαλί)
- 8 Περιβάλλον (τουρκουάζ)
- 9 Διάφορα (καφέ)

**ΣΕΙΡΑ**

- A Επετηρίδες
- B Συγκυρία
- C Λογαριασμοί, έρευνες και στατιστικές
- D Μελέτες και αναλύσεις
- E Μέθοδοι
- F Ταχείες στατιστικές

**IT** **Classificazione delle pubblicazioni dell'Eurostat****TEMA**

- 1 Statistiche generali (blu)
- 2 Economia e finanze (viola)
- 3 Popolazione e condizioni sociali (giallo)
- 4 Energia e industria (azzurro)
- 5 Agricoltura, foreste e pesca (verde)
- 6 Commercio estero (rosso)
- 7 Servizi e trasporti (arancione)
- 8 Ambiente (turchese)
- 9 Diversi (marrone)

**SERIE**

- A Annuari
- B Tendenze congiunturali
- C Conti, indagini e statistiche
- D Studi e analisi
- E Metodi
- F Note rapide

**DA** **Klassifikation af Eurostats publikationer****EMNE**

- 1 Almene statistikker (mørkeblå)
- 2 Økonomi og finanser (violet)
- 3 Befolkning og sociale forhold (gul)
- 4 Energi og industri (blå)
- 5 Landbrug, skovbrug og fiskeri (grøn)
- 6 Udenrigshandel (rød)
- 7 Tjenesteydelser og transport (orange)
- 8 Miljø (turkis)
- 9 Diverse statistikker (brun)

**SERIE**

- A Årbøger
- B Konjunkturoversigter
- C Regnskaber, tællinger og statistikker
- D Undersøgelser og analyser
- E Metoder
- F Ekspresoversigter

**EN** **Classification of Eurostat publications****THEME**

- 1 General statistics (midnight blue)
- 2 Economy and finance (violet)
- 3 Population and social conditions (yellow)
- 4 Energy and industry (blue)
- 5 Agriculture, forestry and fisheries (green)
- 6 Foreign trade (red)
- 7 Services and transport (orange)
- 8 Environment (turquoise)
- 9 Miscellaneous (brown)

**SERIES**

- A Yearbooks
- B Short-term trends
- C Accounts, surveys and statistics
- D Studies and analyses
- E Methods
- F Rapid reports

**NL** **Classificatie van de publicaties van Eurostat****ONDERWERP**

- 1 Algemene statistiek (donkerblauw)
- 2 Economie en financiën (paars)
- 3 Bevolking en sociale voorwaarden (geel)
- 4 Energie en industrie (blauw)
- 5 Landbouw, bosbouw en visserij (groen)
- 6 Buitenlandse handel (rood)
- 7 Diensten en vervoer (oranje)
- 8 Milieu (turkoois)
- 9 Diverse statistieken (bruin)

**SERIE**

- A Jaarboeken
- B Conjunctuur
- C Rekeningen, enquêtes en statistieken
- D Studies en analyses
- E Methoden
- F Spoedberichten

**DE** **Gliederung der Veröffentlichungen des Eurostat****THEMENKREIS**

- 1 Allgemeine Statistik (Dunkelblau)
- 2 Wirtschaft und Finanzen (Violett)
- 3 Bevölkerung und soziale Bedingungen (Gelb)
- 4 Energie und Industrie (Blau)
- 5 Land- und Forstwirtschaft, Fischerei (Grün)
- 6 Außenhandel (Rot)
- 7 Dienstleistungen und Verkehr (Orange)
- 8 Umwelt (Türkis)
- 9 Verschiedenes (Braun)

**REIHE**

- A Jahrbücher
- B Konjunktur
- C Konten, Erhebungen und Statistiken
- D Studien und Analysen
- E Methoden
- F Schnellberichte

**FR** **Classification des publications de l'Eurostat****THÈME**

- 1 Statistiques générales (bleu nuit)
- 2 Économie et finances (violet)
- 3 Population et conditions sociales (jaune)
- 4 Énergie et industrie (bleu)
- 5 Agriculture, sylviculture et pêche (vert)
- 6 Commerce extérieur (rouge)
- 7 Services et transports (orange)
- 8 Environnement (turquoise)
- 9 Divers (brun)

**SÉRIE**

- A Annuaire
- B Conjoncture
- C Comptes, enquêtes et statistiques
- D Études et analyses
- E Méthodes
- F Statistiques rapides

**PT** **Classificação das publicações do Eurostat****TEMA**

- 1 Estatísticas gerais (azul escuro)
- 2 Economia e finanças (violeta)
- 3 População e condições sociais (amarelo)
- 4 Energia e indústria (azul)
- 5 Agricultura, silvicultura e pesca (verde)
- 6 Comércio externo (vermelho)
- 7 Serviços e transportes (laranja)
- 8 Ambiente (turquesa)
- 9 Diversos (castanho)

**SÉRIE**

- A Anuários
- B Conjuntura
- C Contas, inquéritos e estatísticas
- D Estudos e análises
- E Métodos
- F Estatísticas rápidas



Venta y suscripciones • Salg og abonnement • Verkauf und Abonnement • Πωλήσεις και συνδρομές  
Sales and subscriptions • Vente et abonnements • Vendita e abbonamenti  
Verkoop en abonnementen • Venda e assinaturas

**BELGIQUE / BELGIË**

**Moniteur belge /  
Belgisch Staatsblad**  
Rue de Louvain 42 / Leuvenseweg 42  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel  
Tél. (02) 512 00 26  
Fax 511 01 84  
CCP / Postrekening 000-2005502-27

Autres distributeurs /  
Overige verkooppunten

**Librairie européenne/  
Europese Boekhandel**  
Avenue Albert Jonnart 50 /  
Albert Jonnartlaan 50  
1200 Bruxelles / 1200 Brussel  
Tél. (02) 734 02 81  
Fax 735 08 60

**Jean De Lannoy**  
Avenue du Roi 202 / Koningstraat 202  
1060 Bruxelles / 1060 Brussel  
Tél. (02) 538 51 69  
Télex 63220 UNBOOK B

**CREDOC**

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34  
Bte 11 / Bus 11  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

**DANMARK**

**J. H. Schultz Information A/S**  
**EF-Publikationer**  
Otteliavej 18  
2500 Valby  
Tlf. 36 44 22 66  
Fax 36 44 01 41  
Girokonto 6 00 08 86

**BR DEUTSCHLAND**

**Bundesanzeiger Verlag**  
Breite Straße  
Postfach 10 80 06  
5000 Köln 1  
Tel. (0221) 20 29-0  
Fernschreiber:  
ANZEIGER BONN 8 882 595  
Fax 20 29 278

**GREECE**

**G.C. Eleftheroudakis SA**  
International Bookstore  
Nikis Street 4  
10563 Athens  
Tel. (01) 322 63 23  
Telex 219410 ELEF  
Fax 323 98 21

**ESPAÑA**

**Boletín Oficial del Estado**  
Trafalgar, 27  
28010 Madrid  
Tel. (91) 446 60 00

**Mundi-Prensa Libros, S.A.**  
Castelló, 37  
28001 Madrid  
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)  
431 32 22 (Suscripciones)  
435 36 37 (Dirección)

Télex 49370-MPLI-E  
Fax (91) 275 39 98

Sucursal:  
**Librería Internacional AEDOS**  
Consejo de Ciento, 391  
08009 Barcelona  
Tel. (93) 301 86 15  
Fax (93) 317 01 41

**Generalitat de Catalunya:**

**Librería Rambla dels estudis**  
Rambla, 118 (Palau Moja)  
08002 Barcelona  
Tel. (93) 302 68 35  
302 64 62

**FRANCE**

**Journal officiel**  
**Service des publications**  
**des Communautés européennes**  
26, rue Desaix  
75727 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 40 58 75 00  
Fax (1) 40 58 75 74

**IRELAND**

**Government Publications**  
**Sales Office**

Sun Alliance House  
Molesworth Street  
Dublin 2  
Tel. 71 03 09

or by post

**Government Stationery Office**

**EEC Section**  
6th floor  
Bishop Street  
Dublin 8  
Tel. 78 16 66  
Fax 78 06 45

**ITALIA**

**Licosa Spa**  
Via Benedetto Fortini, 120/10  
Casella postale 552  
50125 Firenze  
Tel. (055) 64 54 15  
Fax 64 12 57  
Telex 570466 LICOSA I  
CCP 343 509

Subagenti:

**Libreria scientifica**  
**Lucio de Blasio - AEIOU**  
Via Meravigli, 16  
20123 Milano  
Tel. (02) 80 76 79

**Herder Editrice e Libreria**  
Piazza Montecitorio, 117-120  
00186 Roma  
Tel. (06) 679 46 28/679 53 04

**Libreria giuridica**  
Via 12 Ottobre, 172/R  
16121 Genova  
Tel. (010) 59 56 93

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG**

Abonnements seulement  
Subscriptions only  
Nur für Abonnements

**Messageries Paul Kraus**  
11, rue Christophe Plantin  
2339 Luxembourg  
Tél. 499 88 88  
Télex 2515  
CCP 49242-63

**NEDERLAND**

**SDU uitgeverij**  
Christoffel Plantijnstraat 2  
Postbus 20014  
2500 EA 's-Gravenhage  
Tel. (070) 78 98 80 (bestellingen)  
Fax (070) 47 63 51

**PORTUGAL**

**Imprensa Nacional**  
Casa da Moeda, EP  
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5  
1092 Lisboa Codex  
Tel. (01) 69 34 14

**Distribuidora de Livros**  
**Bertrand, Ld.\***

**Grupo Bertrand, SA**  
Rua das Terras dos Vales, 4-A  
Apartado 37  
2700 Amadora Codex  
Tel. (01) 493 90 50 - 494 87 88  
Telex 15798 BERDIS  
Fax 491 02 55

**UNITED KINGDOM**

**HMSO Books (PC 16)**  
HMSO Publications Centre  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel. (071) 873 9090  
Fax GP3 873 8463

Sub-agent:

**Alan Armstrong Ltd**  
2 Arkwright Road  
Reading, Berks RG2 0SQ  
Tel. (0734) 75 18 55  
Telex 849937 AAALTD G  
Fax (0734) 75 51 64

**CANADA**

**Renouf Publishing Co. Ltd**  
Mail orders — Head Office:  
1294 Algoma Road  
Ottawa, Ontario K1B 3W8  
Tel. (613) 741 43 33  
Fax (613) 741 54 39  
Telex 0534783

Ottawa Store:  
61 Sparks Street  
Tel. (613) 238 89 85

Toronto Store:  
211 Yonge Street  
Tel. (416) 363 31 71

**JAPAN**

**Kinokuniya Company Ltd**  
17-7 Shinjuku 3-Chome  
Shinjuku-ku  
Tokyo 160-91  
Tel. (03) 354 01 31

**Journal Department**  
PO Box 55 Chitose  
Tokyo 156  
Tel. (03) 439 01 24

**MAGYAR**

**Agroinform**  
Központ:  
Budapest I., Attila út 93. H-1012  
Levélcím:  
Budapest, Pf.: 15 H-1253  
Tel. 36 (1) 56 82 11  
Telex (22) 4717 AGINF H-61

**ÖSTERREICH**

**Manz'sche Verlags-  
und Universitätsbuchhandlung**  
Kohlmarkt 16  
1014 Wien  
Tel. (0222) 531 61-0  
Telex 11 25 00 BOX A  
Fax (0222) 531 61-81

**SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA**

**OSEC**  
Stampfenbachstraße 85  
8035 Zürich  
Tel. (01) 365 51 51  
Fax (01) 365 54 11

**SVERIGE**

**BTJ**  
Box 200  
22100 Lund  
Tel. (046) 18 00 00  
Fax (046) 18 01 25

**TÜRKIYE**

**Dünya süper veb ofset A.Ş.**  
Narlıbahçe Sokak No. 15  
Çağaloğlu  
İstanbul  
Tel. 512 01 90  
Telex 23822 DSVO-TR

**UNITED STATES OF AMERICA**

**UNIPUB**  
4611-F Assembly Drive  
Lanham, MD 20706-4391  
Tel. Toll Free (800) 274 4888  
Fax (301) 459 0056  
Telex 7108260418

**YUGOSLAVIA**

**PrivredniVjesnik**  
RooseveltoV Trg 2  
41000 Zagreb  
Tel. 44 64 28  
44 98 35  
43 32 80  
44 34 22  
Teleks 21524 YU

**AUTRES PAYS**  
**OTHER COUNTRIES**  
**ANDERE LÄNDER**

**Office des publications officielles**  
**des Communautés européennes**  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Tél. 49 92 81  
Télex PUBOF LU 1324 b  
Fax 48 85 73  
CC bancaire BIL 8-109/6003/700

Precio en Luxemburgo, IVA excluido • Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet)  
Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Τιμή στο Λουξεμβούργο, χωρίς ΦΠΑ • Price (excluding VAT) in Luxembourg  
Prix au Luxembourg, TVA exclue • Prezzo in Lussemburgo, IVA esclusa  
Prijs in Luxemburg (exclusief BTW) • Preço no Luxemburgo, IVA excluído

ECU 5



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
KONTOR ET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISBN 92-826-1779-3



9 789282 617793